



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Rom 654.1.14

Harvard College Library



FROM THE BEQUEST OF

FRANCIS BROWN HAYES

(Class of 1839)

This fund is \$10,000 and its income is to be used
"For the purchase of books for the Library"

L'ABAT E. IMBERT

Felibre de Nosto Damo

(Obro poustumo)

Li Figo-Flour

DOS DOUGENO

DE

RACONTE PROUVENÇAU

(Edita pèr lou siuen de
d'Abat PAYAN, curat.)



En vèndo :

Encò de l'Editour-prouprietari, à VEISOUN (Vau-cluso)

L'on pòu tambèn croumpa 'queste voulume

A la **Grando Empremarié**
Prouvençalo

à VILO-DIEU - VEISOUN

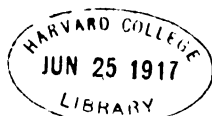
Encò de **Pau Ruat**
libraire

Carriero Paradis, 54, MARSIO

MCMV

(Tóuti dre reserva)

7Rom 6 54.1.14



Haysford



PICHOTO PREFACI

Li « Raconte », que lou publi troubara dins aquèsti pajo venènto, an deja pareigu dins « Lou Rampèu » journalet d'ou pople de Prouvènço.

En li ramblant, rucèi, dedins un volume unen, fasèn obro d'amistadouso pieta pèr la memòri de mounsèn l'abat Imbert, nascu à la Roco sus-Perno, lou 10 d'avoust 1850, defunta à Vaurias lou 1 de febré 1900, couneigu dins li Letro prouvençalo sout lou séudounime de Felibre de « Nosto-Damo ».

Es, eiçò, lou premiè cippe òubraja de sa man qu'avèn pouscu tira de l'escuresino d'ou cros. Avèn l'espèr que d'autre seguiran, fignoula maïstralamen e desvelant un g'aubi felibren que p'ou se bouta, en bono plaço, dins lou mouvemen de la grandò respelido prouvençalo.

Aqueste librihoun éu-meme, dins soun èime, es coumparable e belèu superiour is obro que nous porjon li Letro franceso emé: « Les contes de Fées » siegon de Mme d'Aulnoy o Mme Leprince de Beaumont, siegon meme de Perrault o de Ducray-Duminil.

Avèn pres si manuscri tau e tau que lis a leissa, lou regreta Felibre. Se, d'asard, uno retoco èro necito, l'avèn facho emé respèt. Quatre o cinq cop. lou mai, avèn rampli qu'auqui ligno restado en blanc; o bèn, parieramen, apoundu 'no finalo que

l'autour n'avié pas agu lou tèms de redègi en plen.

Lou titre chausi, l'avèn leissa, tambèn. Li figo-flour, soun aquéli que vènon proumierenco sus l'aubre, e que soun lou regale di gènt de la Prouvènço ounte, soulamen, s'amaduron.

Lis ami de Mousen l'abat Imbert, encaro noumbrous gramaci Diéu ; li tenènt d'ou Felibrige, que se comton plus en questo bello pountannado ; li parlaire de la lengo prouvençalo, que fan nacioun à despart en terro de Franco, auran pèr agradiéu l'oumage que ié fasèn, en tóuti, de noste travai d'editour, ounte, sènso glòri ni proufié persounau, avèn couneigu que la peno, lou soucit, e, de cop que i'a, lou desfèci.

Acò, lou coumtaren pèr rèn, se l'obro poustumo qu'adusèn à la clarta dou jour, reviéudo la memòri dou tant brave abat E. Imbert, en esluciant la Prouvènço nostro d'un nouvèu rai sant-estelen.

P. PAYAN,

Curat-Decan.

Veisoun 7 de Jun 1905.





LA SARRAIO D'OR

(Conte de ma grand)

« An! pas tant de brut, mournifloun, que me fasès veni mau de tèsto !

— Alor countas-nous uno istòri, maire-grand, que vous escoutaren e restaren tranquile.

— Uno istòri! uno istòri! vaqui-mai! cresès que n'en ague toujour de novo, vàutri? N'en sabe plus ges, me lis avès tóutis abenado.

— Oh! maire-grand, maire-grand, nous digue-rias l'autre jour que n'en sabias encaro qu saup quant, e que quand aurias feni de n'en saupre de vièio n'en farias de nouvello, poulido coume d'iòu dóu jour.

— Eh bèn! agroupas-vous que vous n'en conte uno d'aquéli nouvello, e me dirès se dins li libre n'ayès agu atrouva d'eitant gènto coum'aquelo que vai espeli de la suco de vosto pauro vièio maire-grand.

E lèu lèu que quiterian noste brande fouligaud ounte drole e chatouno trepavian la tepo de l'iero de davans la granjo, pèr ócupa galouiamen noste bèu dijòu que se fai pas l'escolo. Nous amoulou-lounerian à l'entour de la bono vièio, assetado sout l'oumbrino d'un gros jinjourlié, que li jinjourlo, grosso coume de dedau d'or, n'en pendoulavon à milioun dintre lou fuiage clar e toumbant coum' un pèli de verduro.

Quau asseta, quau à geinoun, quau dret, meme coucha sus lou vèntre ; li pu grand erian aqui baidant, tenènt noste alen, lis iue foro la tèsto e lis auriho à l'arrèst.

II

Un cop i'avié un brave drole que ié disien Fefin, em'uno bravo chato que ié disien Fineto, que se maridèron. Eron tóuti dous ourfanèu, tóuti dous paure e pèr touto fourtuno n'avien qu'un marrit oustaloun d'un soulet membre au bord d'un camin, em'uno cabro rouginasso. Faguèron ges de riboto, ni d'estra pèr si noço, mai manjèron uno soupo au la de la mousto de la cabro ; e coume lou countentamen ié garravo la fam, baièron mai de la mita de sa bono soupo blanco à-n'un vièi paure que passavo e que i'avié demanda la carita.

Lou vièi paure s'èro asseta sus lou lindau de la porto emé l'escudello de soupo sus li geinoun. E, quand agué feni, en rendènt l'eisino e s'aubourant, s'ané avisa que la porto de la masuro avié ges de sarraio.

— Bèn, venguè i nòvi, ges de sarraio à vosto porto, sias louja à la carrièro, mi pàuris enfant. E quau vous gardara di maufatan que pertout trèvon ?

— Nosto paureta ; tóuti lou sabon qu'avèn rèn.

— Vosto paureta ! vai bèn pèr aro. Mai se 'n cop sarès un pau pu coussu ? Car es prudènci de s'acampa quaucarèn, uno fes en meinage, quand sias jouine e vigourous : la pero pèr la set.

— Boutaren uno tanco.

— Uno tanco ! uno tanco ! Acò sauto facilamen. Vous vaudrié miés uno sarraio, uno bravo sarraio que vous pestelèsse d'en dedins la niue e d'en deforo lou jour.

— Segur. Mai i'a proun causo mai necito à s'a-

chata avans uno sarraio. Lou vesès, avèn pas meme ùni boufet, ni un parèu de sieto. Ié pensaren pièi pu tard.

— Eh bèn, iéu n'ai uno dins ma biasso, de bravo sarraio touto novo e lusènto qu'a jamai servi. Se voulès vous la baie en gramaci de vosto escudello de bono soupo de la, e meme que vous la plantarai, se vous enchau ?

— Oh ! voulountié, voulountié.

Èm'acò lou paure sourtiguè, dóu founs de sa biasso crassouso, uno poulido sarraio rouso e lusènto, talamen rouso e lusènto coume l'or que d'or belèu n'èro. La plantè emé quatre clavèu rous perèu ; plantè, dins lou mountant, uno gacho rouso tambèn, e boutant la claus rouso dins lou pertus, cri-cra, èro sara, cri-cra èro dubert. « Acò vai, faguè en reprenènt sa biasso. Aro vous avertisse d'uno causo, pèr la vertu d'aquelo sarraio intrara dins vosto grangeto rèn que vòstis ami, aqueli que vous volon de bèn, pèr lis àutri, li mau-voulènt que vendran emé de marridis intencioun, sara toujours barrado. E meme qu'en li regardant dóu trau de la sarraio veirès ço que vènon faire de marrit. Bonoourtuno, mis enfant, e à-diéu-sias. »

Em'acò dispareiguè, leissant Fefin e Fineto aquí badant sèns ié baia lou tèms de lou gramacia.

— Quau èro aquèu paure ? maire-grand.

— Sabe pas iéu, mai crese bèn que siguèsse lou bon Diéu qu'a di que pèr un got d'aigo frejo baia à n'un paure en soun noum, baiarié lou centuple en terro emai au paradis.

— Uno sarraio d'or, pèr la vènto d'uno escudello de soupo, ei bèn paga.

— Li bònis obro, enfant, Diéu soulet li pòu paga proun, vaqui perqué se lou reservo coume un dre siéu.

— E pièi, maire-grand, qu'ei qu'arribè mai ?

— Vous lou vau dire, paciènçi, que me mouche.....

III

Lendeman de matin, Fefin emé Fineto entèndon pica à sa porto : Tòu, tòu, tòu, qu'èro just l'aubo. Chut ! venguè Fineto en se desrevihant la premiero, nàutri femo avèn lou dourmi pu lóugié, me sèmblo qu'an pica. Tòu, tòu, tòu, mai e pu ferme. Brantes pas, diguè à soun ome, vau un pau vèire quau es, avans de ié durbi. E emé li pèd descaus, s'enané à la porto, retirè la claus, bèn daise, e boutè soun iue au pertus.

Sabe pas coume cridè pas secous, en toumbant à la revèssò.

— Quau i'avié, maire-grand ?

— Quau i'avié ? Un grand oumenas à suco embanado enca mai que la cabro de l'oustau, is iue de carboun em'uno co d'uno cano que vanegavo d'impaciènço à soun arrié. Èro lou diable.

— Lou diable ? maire-grand.

— O, lou diable en persouno mi pàuris agnéu. lou diable que passo toujours ounte Diéu a passa pèr desfaire ço qu'a fa de bèn, lou mèstre de touto causo.

— E que venié faire lou diable, maire-grand ?

— Que venié faire, ah, mi pàuris enfant ! Venié, lou lai sacamand, venié estrangla dins soun lié aquéli pàuri nòvi, coum' estranglavo li sèt marit de Sara, femo de Tobì, la premiero niue de soun maridage.

— E lis estranglè pas ?

— Noun, lis estranglè pas, gràci à la sarraio d'or que leissè vèire au regard de Fineto soun negre prejit e que demourè pestelado. Quand agué proun pica sènso responso, car Fineto avié courrigu se recoucha, se sarrant contro soun ome

e s'escondènt sout li cuberto en tremoulant, butè dur e sangagnè ferme que touto la masuro n'èro estrementido e que li tèule fasien en se picant entre éli coum'un brut de clincleto.

Mai coume Diéu l'avié di, la sarraio d'or tengué bon e Belzebut n'en siguè pèr sa peno e soun destourne; s'enanè en remioumant si tron-de-pas-diéune de dana qu'es.

— E venguè plus, maire-grand?

— Nàni, venguè plus, louournat, que sarié vengu faire? Mai quàuqui jour après, li nouvèu marida aguèron mai uno estubado.

— De-que i'arribè, maire-grand?

— Vous lou vau dire, paciènçi, mis agnéu, esperas que me mouche...

IV

La cabro rouginasso faguè li cabrit quauque tèms après, dous poulit cabrit, uno cabriho blanco pedassado de gris, em'un cabret gris pedassa de blanc. Lou jour li leissavon libre de teta sa maire à souvèt, mai la niue vengudo lis encastavon dins uno banello, li dous goulou, pèr que sequèsson pas sa maire. E coum'aco lis enfetavo, car quand sias jouine avès la fam proumto e la groumandiso au vèntre, belavon, li dous cabrit dins sa banello, coume se lis escourtegavon tóuti viéu : bèèè, bèèè, E sa maire ié respoundié doulènto de lis ausi.

Or, un bèu vèspre que fasien aquéu sabat, empachant Fefin e Fineto de s'endourmi : brin, bran à la porto de la masuro, de gènt que la cougnavon e que pièi cercavon à l'eigreja emé de pinço e de pau-ferre. « Que sara mai tout eiçò ? venguè Fefin, en se levant pèr courre à la porto, d'interin que Fineto, pu morto que vivo, s'escondié sout li cuberto, s'amoulounant e se fasènt pichouno, pichouneto coum'un pese.

— Quau èro, maire grand, èro mai lou diable ?

— Nani, èro pas lou diable aqueste cop, vous ai di que venguè plus; mai èro tres voulur, que cercavon fourtuno e malafacho, qu'ausènt brama la cabro e si cabrit dins aquelo turno miserable, creiguèron qu'avien qu'à durbi pèr li voula, lis ana vèndre e faire d'argent nòu.

— E li voulèron pas ?

— Noun, car aguèron bèl à-n'eigreja la porto emé si pinço e si pau-ferre de voulur, la porto brantè pas; la pichoto sarraio d'or dóu bon Diéu avié tourna-mai sauva li cabrit emé sa maire d'èstre rauba, mai peréu Fefin e Fineto d'èstre escoutela pèr li sacamand, s'avien vougu s'òupoussa à-n'aquéu raubatòri de soun bèn.

— E que faguèron li tres voulur, maire-grand ?

— S'enanèron nè coume de panié trauca; e quand Fefin, pèr lou pertus de la claus, lis aguè vist desaparèisse au clarun de la lugano, se venguè coucha contro Fineto e s'endourmiguèron tranquillamen, car li cabrit emé sa maire, espòuta pèr lou tarabast de la porto, avien acampa soun chut.

Mai acò's pas tout. Quand sias miserable e secuta tout vous vèn contro.

— Aguèron mai d'esfrai, maire-grand ?

— Eto! L'esfrai d'un mau-trevant enca pièje que li voulur de cabrit e que lou diable estranglogènt. Ah, rèn que de ié pensa me treboulo touto, mi bèus ange.

— Countas-nous, maire-grand.

— O, mai esperas que me siegue mouchado.

V

L'an d'après que se siguèron marida, Fefin emé Fineto aguèron un bèl enfant. Un nistoun is iue blu coume sa maire, i gauto roundo coume soun paire, i péu rous coume bereto, mai frisa coume li

chevu d'un Enfant-Jèsus. Aquel enfantounet, poulit coum'un jour, èro lou tresor de la pauro grangeto, e soun paire e sa maire n'avien d'iue que pèr éu. La niue, boutavon sa bressouletto bèn aqui contro lou lié, e au mendre souscamen lou bressavon e l'assoulavón. Mai lou bonur fai pas longtèms sejour encò de res. E, uno bello niue, Fineto -- li maire an lou cor pu delicat e lis auriho pù fino -- ausiguè soun droulet que regoulejavo tout en dourmènt emé soun alen fourça que siblavo de tèms en tèms. Desrevihè Fefin esfraiado : « Noste enfant es malaut ! Sian perdu ! Noste enfant es malaut ! » Atuvèron lou lume e veguèron lou paure marrit qu'avié la caro roujo coume se tout lou sang de si pichot membre se i'èro trejeta, e que fasié d'esfors vioulènt pèr alena, e qu'acoumençavo d'agué li bouco viouletto e lis iue tela.

Ah ! bello Nosto-Damo dis ange ! Quanto douleur pèr éli : « Lou medecin ! vai-t'en lèu querre lou medecin, crido Fineto, note chat a lou group, es perdu ! »

E Fefin partiguè, à mita abiha, courrènt coume un fòu, querre lou mège. E Fineto èro aqui ageinouiado vers lou brès, pu morto que vivo. Quand : tòu, tòu, tòu, à la porto.

— Quau es ? cridè la maire.

— Tòu, tòu, tòu, enca pu fort.

— Quau que siguès, intras.

— Tòu, tòu, tòu, enca mai fort.

E Fineto s'aubourant desvariado s'anè bouta au pertus de la clau pèr espincha. Mai pas pu lèu agùè vist quau èro, que, bròu, tombè à la revèssò en jitant un crid coume un ourlamen de bèsti.

— Quau èro, maire-grand, qu'avié pica ?

— Ah ! mi pàuris innoucènt, quau èro ? Èro la mort. L'orre esqueleto de la mort, emé sa tèsto curado sènso iue e sènso bouco, emé soun cour-

sage vueje coum'un brusc e raia pèr sicosto, emé si bras e si cambo d'os loungaru e aroundi coume de moulèire, la mort emé sa daïo lusènto au clar de luno, que venié pèr sega e empourta lou bèl ange bloundin de l'oustau.

— Lou tuiè pas, maire-grand ?

— Eh ! noun, lou tuiè pas. Car assajè proun d'intra, bousihè proun à la porto, mai despacientado à la prefin, e entendènt veni quaucun, s'enanè pèr sega quaucun mai.

— Quau èro que venié ? maire grand.

— Ero Fefin emé lou mège, davans éli la porto se durbiguè souleto. Revenguèron Fineto en ié fasènt senti un pau de vinaigre. E entre vèire l'enfant qu'aro dourmiè tranquile e l'alèn quasimen regulié, lou mège diguè : N'en sara pas mai, tout dangié a passa, grâci-Diéu, voste pichot es sauva.

Sauva, lou siguè, mai n'aviè passa d'uno bello.

A parti d'aquí, ié venguè plus que de benuranço à la masuro, e que trovavon toujour la porto duberto davans éli, Après lou siéu, Fineto nourriguè lou pichot d'un ome riche que ié baiè de bon mes à-n'elo e de travai bèn paga à Fefin. S'acamperon óunestamen un brave bèn, que i'ajudè abari e plaça si sièis enfant, tres drole emé tres chato, qu'acò es enca la pu bello fourtuno, emé pèr passa tranquilamen si vièi jour.

E quand èron vièi, que n'en parlavon, Fineto venié : « Quau nous auriè dit qu'un tau bèn-èstre sourtiré d'aquelo escudello de soupo ? Acò provo que pèr un ieu que l'on baïo à Diéu, éu vous baïo un biou, coume d's lou prouvèrbi. »

E iéu apounde, mi pàuris innouçènt, aquesto mouralo : La Prouvidènçi de Diéu es la sarraïo d'or dóu loughis di pàuri gènt, e ço que Diéu gardo es bèn garda.



ALIS DE MEIRARGO

(Conte de ma grand)

Badavian coume de lesert, quand ma grand, — bono vièio que Dièu repause — tout en bagnant soun cambe rous d'escupagno e virant soun fus, lèst coume uno damiseleto bluio d'aigo, vrrrt, nous countavo l'istòri que vous vau dire. E qu saup quant de cop nous la countè toujours pariero emé sa santo pacienco, car es aquelo qu'amavian lou mai, bèn mai què Pèu-d'ase, la Cendrouleto, lou Pichot-poucet e Barbo-bluio, e lou Capeiroun rouge, que s'èron passado sai pas mounte, liogo qu'aquelo èro de Prouvènço, d'alin dóu coustat de Pertus ; e pièi i'avié, dins soun raconte tristas, un meravilhous secrèt que plasié à noste esprit d'enfant naturalamen curious, creserèu e ravassejaire.

Adounc vejeici ço que nous disié antan, ma bono grand, à la vesprado.

II

A Meirargo d'en Prouvènço, mis enfant, i'avié un castèu, un grand castèu, un castèu de noble segnour d'auto noublesso, un castèu famous d'abord que se n'en parlo encaro.

Un viage, adounc, abitavon soun castèu de Meirargo, Maufred, lou jouine mèstre, que pour-

tavo au front courouno de baroun, emé Alis de Lamanoun, soun espouso, d'uno bèuta quasimen celestialo, d'uno bounta quasimen divino, e que tóuti l'apelavon plus que *la bello Alis de Meirargo*, o la *bono Castelano*.

Or, d'aquéu tèm sèi e baroun, conse e segnour èron de-longo à guerreja, tantost control'estrangié, quouro i crousado d'en Terro-santo e contro lis Albiges dóu Lengadò, quouro entre éli-meme siegue pèr sousta sa religioun, o desfèndre soun segnourage, o castiga si vassau rebelle.

Ah! quento laido epoco, mi pàuris enfant, ounte se poudié jamai dourmi tranquile.

Vaqui perqué li castèu se bastissien à la cimo dis auturo, au bord souvènt di degoulau, ount'èro pas eisa d'arriva. Vaqui perqué aquéli bastisso estranjamen soulido, s'enmuraiavon de paret espectaclousamen espesso, emé de nàuti tourre i pignatèu merleta, e is arquiero aparado de pèiroviranto, coum' au castèu de Saumano.

Diéu nous engarde de ié tourna à n'aquéu tèm de loup, ounte se falié embarra ansin, coume de presounié, liuen de la lusour dóu soulèu e dóu bon èr de campèstre, pèr pas èstre esgourja en touto ouro e sèns resoun.

Au castèu de Meirargo adounc, Maufred emé soun Alis vivien à se coumplaire coume dous tourtourèu au meme nis, quand la crousado dis Albigès se declarè, aparant la Fe crestiano contro lou fanatisme d'aquéli eiretque endemounia, que la voulien courroumpre emé sa vièio dóutrino de Manès ressuscitado, si dous principe lou bon e lou marrit, si sacramen diabouli, soun ahiranço di crestian que sagatavon, brulant e abousounant glèiso e mounastié.

Maufred de Meirargo, partiguè à la tèsto d'uno coumpanié de sòudard qu'avié levà sus si terro, e qu'èron à sa sòudo, segound l'us d'aquéu tèm.

En partènt, poutounè soun Alis amado, en ié disènt de se pas inquieta e que lèu tournarié glou-rious : « E se noun pode tourna, lèu-lèu te mandara un messagié, apoundè, te pourta de mi nouvello, e moun bais d'amour. » Partiguè d'à-chivau, emé sa bandiero barounenco, ounte lusissien, sus founs de cèu, pèr privilège reiau, li tres flour d'alis d'or de Franço e de Prouvènço.

E pèr lou vèire lou mai liuen pousible, Alis en plour mountè à la bello cimo de la pu nauto tour-re dóu castèu, noun destacant sis iue de la bandiero, enjusco que desporeiguè à l'ourizount, apearalin en ribo de Durènço.

Alor, avans de davala de soun pountin sublime, la bono castelano, segrenouso d'un grand segren que la devié plus quita enjusquo que Maufred tournèsse, proumetiguè à Diéu em'à Nosto-Damo que chanjarié plus de vièsti ni coucharié plus dins un lié, enjusqu'en aquéu jour que ié radurrié soun marit bèn-ama emé la bandiero de flour d'alis vitouriouso.

E tenguè paraulo. Coum'avié di faguè, car ço que femo vòu Diéu lou vòu e fau qu'arribe.

III

Passavo si journado, la bello Alis de Meirargo, quasimen entiero embarrado souleto dins la capeleto dóu castèu, pregant, coume un ange qu'èro, pèr soun ome e pèr la vitòri de la se santo, presto qu'èro elo peréu a ié baia soun sang e sa vido, se lou falié. Manjavo que pèr pas mouri de fam e d'anequelimen, atrouvant tout marrit, car l'apetis e lou coungoust prouvènnonsubre-tout dóu countentamen dóu cor. S'ócupavo plus de soun vièsti toujours lou meme e que garravo jamai ; e la niue, quand toumbavo de la som, se trasié au sòu sus uno pèu de cèrvi ounte dourmié d'un repaus agita

pèr de vesìoun de guerro e de sang.

Tóuti li vèspre, sus lou tantost, mountavo à la tourre la pu nauto, e espinchavo dóu caire ounte la bandiero dis iéli d'or de Franço avié despareigu, pèr vèire se tournavo panca. Ah! que soun longo lis ouro, quand es lou cor qu'es ansin à l'es-pèro!

Enjusco que lis estello venguèsson flouri de si flour aurino lou mantèu fousc de la niue, noun davalavo.

IV

Maufred éu, de soun coustat, pensavo peréu de longo à-n'elo en guerrejant. D'aquelo pensado atendrìdo de soun Alis amado, tiravo uno forço, uno valour, un erouïsme estrange e indoumtable; coume lou clot tiro uno sàbo aboundouso d'uno terro fegoundo e enaigado. L'amour es toujours esta lou meiour vièure dóu cor e de sa valènço, que siegue pèr guerreja o mena à bono fin touto outro causo; quau n'a abounde, pòu tout e quau n'es sènso es impoutènt.

Tambèn n'en perfendié d'aquéli casèr de patarin, lou jouine baroun de Meirargo, quouro en embuscado e quouro dins lou grand chaplachòu de la bataio; èro un lioun de guerro quand boutavo l'espaso au pounç, e chaplavo, e traucavo e sagatavo de tèsto coum'un dóu d'espigau rous, s'alandant sus soun chivau negre que dins lou sang gafavo, lou noum d'Alis au cor e aquéu de Prouvènço en bouco. E si sòudard Meirarguen, mena pèr un tau chéfe, èron uno pounnado d'eros terrible. Quand li troupo sounbèn coumandado, es lou tout; e, es li bon chéfe que fan li bon sòudard.

Mai avien pas toujours lou dessus en touto rescontro li troupo crousado de Mount-fort. Lis Albigés toujours n'avien ença uno de ruso, toujours n'en

coustrusien enca uno nouvello de leco, ounte li pàuri crousa pas proun mesfisènt — coume li bon soun d'usage — s'anavon arrapa e perissien.

Acò fasié qu'aquelo guerro duravo, duravo à n'en plus vèire la fin; acò fasié qu'au castèu de Meirargo, Alis, la bono castelano, languissie d'uno languisoun creissènto e marrido pèr soun paure cor inquiet de jamai res vèire veni, d'ista ansin de semano, de mes, d'annado sèns nouvello de soun Maufred.

Toujour fidèlo a pas chanja de vièsti, n'en soufrissiè sa car delicato, noun acostumado à la causo, un mal-aise penible, e la couchado acourchido sus la pèu de cèrvi ié roumpié li membre. Acò èro pas rèn e voulountié l'enduravo. Mai soun tourmen lou mai grand, soun àrsi lou mai crudèu, èro quand davalavo, à la niue toumbado, quand lis estello avien flouri lou campèstre celestiau de si flour aurino, sèns agué rèn vist veni d'ou caire d'en Durènço. Alor èro à noun plus e mai morto que vivo. L'empachavo pas de ié mai mounta lendeman pu lèu e de n'en davala pu tard. L'espèr viéu de soun espèro, coume certàni planto de sa sabo.

V

De i'èstre souleto, toujours souleto au castèu de Meirargo, ié semblavo à-n'Alis que li membre n'èron de jour en jour mai grand à sis iue, li muraio mai pesanto à sis espalo, l'èr enferma mai lourd e estoufa à soun pitre. E n'èro plus bèn qu'en aut de la pu nauto tourre, vesènt liuen, proumenant libre, alenant larg. Tambèn ié passavo si journado de la primo au calabrun, quouro pregant, quouro raivant, quouro parlant touto soulo, quouro plourant d'enuei e de crento d'un malastre e quouro sourrisènt à l'espèr. Un tavan rous que passavo, un parpaïoun fouligaud que

veguèsse ; e soun cor se durbié au bonur dóu retour, dount lis innouçenti bestiolo èron lou signe avans-courrèire ; uno aragno, un escourpioun qu'aperceguèsse, un martelet o quauco tartarasso negro que passèsse dins l'èr, e soun cor se barravo de doulour, car èron lou simbèu di maluranço. Es ansin qu'aquéli creaturo de pas rên, que d'abitudine se n'en fai pas cas, devènon à n'aquélis ouro d'anguisso e de negruro d'amo, lis arbitre de noste sort, li proufèto de noste destin. Dóu cor, prouvènon la fe creserello e l'enfantoulige, en touto vido.

Mai un jou qu'Alis èro mountado à soun óus-servatòri e que s'escalustravo lis iue à n'espíncha au tremount, veguè pau à pau cabussa lou soulèu vers li aupiho e lou Rose. E à mesuro que l'astre degoulavo, dins li banc de nive aleira à l'óurizount, li tegniè d'or, pièi de pourpro, pièi de sang, pièi d'uno orro flamasso rouginasso d'encèndi, es-fraiouso, marcant de flèu, marcant de bataio, marcant de carnage e de mort.

« L'encèndi s'atubo au tremount :
D'uno bataio de demoun
Dirias de-fes lou turt auroge ;
Dirias, dins li nivo espóuti,
Que de manescau fantasti
Tabason sus lou soulèu rouge.

(*Li Fabre, Aubanel*).

E la refflamour d'aquel embrasamen dóu tremount, picant au visage d'Alis inmoubilo, n'en fai enca mai ressourti la palour de morto. Soun cor, doumaci, crèmo éu peréu, coum'aperalin aquéu grand soulèu rouge, dins un encèndi de doulour enca pu viólènt que li braso ounte se trasié li martir autro-fes. Es aqui, clavelado i merlet ounte s'apièjo, e dirias pulèu l'estatuo maubrino de la desesperanço qu'uno jouino castelano en vido.

Subran, sus sa tèsto, ausis un ramage crussènt e leidas que l'esmòu e ié viro lis iue dins l'espáci.

Es un vòu de courpatas, de tartarasso, aucèu de predo, messagié de mort e de carnage, qu'au tremount sanglant s'apreisson, coume souna pèr l'oudour d'uno pasturo aboundouso de car de gènt e de bèsti.

« A'e ! » aquelo visto ié baio un grand cop dins l'estouma, e se sènt perleja au front la susour de l'avanimen ; tout viro à l'entour d'elo, e aquéli flammado de mai en mai rouginasso de l'ourizount danson, danson uno roundo endemouniado, ressarant soun ciéucle infernau coume pèr la devouri elo-meme. Se sènt talamen mau e si cambo talamen flaquejon que, pèr pas toumba, s'agripo di dos man i merlet de pèiro de taio, sa hènt plus s'es vivo o morto, se pènso o noun, se sènt o s'es ladro.

Pièi, pau à pau, se rasseguero e se repren, li neblarié roujo que dansavon à soun entour, s'aliuenchon, s'apichounisson, lou calabrun que toumbo li manjo, li manjo, e bèn lèu n'ia plus qu'un rode, coum'un garbeiroun, pièi coum'un peiròu... e soun cor s'espasimo, car lou vòu de courpatas e de tartarasso negro an, èli peréu, despareigu à l'ourizount.

Mai, d'aquéu peiròu rouge, marcant l'endré ounte lou soulèu vèn de s'aprefoundi, tant lèu n'en vèi boundi un bestiàri que vers Meirargo s'alando, que sèmblo un ratoun negre... un cat negre... un cabret negre... un moutoun negre... un poulin negre... un chivau negre... Es éu, lou chivau negre de Maufred que vèn à vèntre-terro, à travès champ, tout dret vers lou castèu... Lis iue d'Alis s'apouchon de desi, cavant lou calabrun souloumbrous, pèr vèire s'es soun marit qu'arribo ansin d'à chivau, e s'aprestant à davalala lis escalé de la tourre quatre à quatre, pèr lou pu lèu embrassa. Mai lou cavalin sèmblo libre, e soulet... Libre e soulet, emé de tassèu de sang sus sa raubo e sis armo de guerro, Alis lou vèi, entre qu'es au

pèd de la tourre. Aqui s'arrèsto round, lou coursié de Maufred, aubouro en l'èr vers sa mestresso soun mourre blanc d'escumo, ié trais un endihamen malancòni, e toumbo mort sus lou caladat.

Alor Alis, la pauro doulènto, se rapello la darrèro paraulo de Maufred : « Se noun pode tourna, lèu-lèu te mandarai un messagié pourtant de mi nouvello, emé moun bais d'amour ».

Lou messagié lou vaqui, li nouvello lis adusié dins aquel endihamen doulènt, e li pourtavo escricho sus soun pelage maca de sang. E Alis, coumprenènt qu'èro véuso e pèr toujours souleto en terro sentiguè quaucarèn coume lou liame de sa vido, lou pecoui de soun cor que se coupè aqui dintre elo, veguè tourna-mai lou brande rouge di nivo que dansavon à soun entour, emé de crid de incurènt e de chaplachou d'armo ; sis iue se telèron, si bras batèron dins l'èr, e trasènt à la vido un bram d'adiéu-sias terrible, debanè dins lou vieje e venguè s'encervela sus lou bardat d'ou pèd de la tourre....

.....

VI

E ma pauro grand plouravo, plouravo coum'uno Madaleno en acabant soun raconte. Sa fielouso, l'avié leissado pausadisso desempièi lou moumen ounte Maufred èro parti pèr la guerro. La garè, pèr cerca soun moucadou pus à l'aise e s'eissuga li lagremo : pièi nous venguè : « Aro que vous l'ai dicho, mi bèus agnéu, voulès que vous la cante ! Acò me fara de bèn d'un pau canta.

— Cantas, cantas, nosto Grand.

E cantè la coumplanchò d'aquelo istòri, d'à tèms passa, emé soun avoues de vièio cassado, mau seguro, fausso en certàni noto de la gamo, coume lis ourugèno d'ancièn tèms, abenado. Mai

i'avié, dins aquelo cansoun tristo de vièio, quaucarèn que s'avenié bèn em'aquelo musico tremoularello e nasihardo, e que vous pretoucavo bèn mai lou cor que s'èro estado cantado pèr uno avoues roussignoulejanto de jouinesso.

Veici coume cantè, la vièio aujolo :

ALIS DE MEIRARGO

(Balado)

Maufred, qu'en sa bandiero ;
Avié tres flour d'alis,
Partiguè pèr la guerro
En leissant soun Alis ;

Soun Alis bèn-amado,
Lis iue de plour nega,
Pèr éu e soun armado
Noun cessant de prega,

De prega Nosto-Damo,
Rèino di chivalié,
Proumetènt, sus soun amo,
De plus'ntra dins soun lié,

Jusquo que de la guerro,
Drecho e noun de-galis
Tournèsse la bandiero
Pourtant tres flour d'alis

Tres jour e tres semano,
Tres long mes, esperè,
La noblo castelano,
E talamen plourè

Que si bèus iue, pecaire !
Èron vengu nebla,
Èn regardant dóu caire
Ount'èu avié fila.

La som, à si parpello,
 Se pausavo jamai !
 Elo, pu gaio e bello
 Que lou bèu mes de mai,

Ero tristasso e blavo
 En gueirant l'ourizount ;
 E, souvènt, ié semblavo
 Que perdié la resoun.

Un vèspre, à sa tourrasso
 Acouidado, espinchè
 Un vòu de tartarasso
 Qu'au tremount s'aliuènchè.

Dòu tremount que s'alumo
 Roujas aperalin,
 Vengué, bouchard d'escumo,
 Un negre cavalin

Lou cavalin aurouge
 De Maufred soun espous,
 Soulet; taca de rouge
 Dòu sang e dis espous.

Dòu pèd fousc de la tourre
 Endihè, triste abord
 En aubourrant lou mourre
 Vers elo... e toumbè mort

Alis, de grand dòu pouncho,
 Em'un orre crida
 Toumbè, de tèsto-pouncho,
 Avau sus lou bardat.

.....

E jamai, de la guerro,
 Drecho o bèn de-galis,
 Tournè plus, la bandiero
 Pourtant tres flour d'alis,



LOU PICHOT-CAUSE

Quand siguè d'iage à se marida, lou Pichot-Cause de Rustrèu, un tabòsi qu'avié oubliada de crèisse, naut coum'uno garbo d'òrdi, brun coum'un clot de favo seco, eissu coum'uno clapo d'ermas, diguè à sa maire: « Maire, me vole marida; mai vole pas espousa uno chato de Rustrèu, d'abord perqué soun trop bestiasso, pièi pasqué soun pas proun poulido e pas proun richo; vole uno princesso, e l'aurai.

— Ah! que siés lunèu moun paure drole, de parla ansin e de te bouta parié martèu en tèsto. Se me cresiés, n'en fariés rèn, prendriés tout simplamen la Guerido dóu Toundu, que sias à pau près d'iage, de taio, de bèn, em'acò pa mai! car sables ço que dison li prouvèrbi.

— Que dison ?

— Quau bastis en pèiro de l'endré
Saup se furon, quand vèn la fre;
— Quau, cerca femo, au liuen s'envai,
Saup pas la grand foulié que fai.

— Ta-ta-ta! Vole uno princesso. E la vau querre.... à-diéu-sias!

E partiguè.

La resoun bono, l'avié pas dicho à sa maire, lou Pichot-Cause, es que li Rustrelenco, pecaire, lou poudien ni vèire ni senti, un marrit tros d'ome

ansin e que pas uno n'aurié vougu, pas pèr soun ome, mai pèr soun varlet. Despichouso e mourganto, quand i'arribavo de li rescountra, ié trasièn sèmpe quauque mot pounchu e pebra :

— « Vès, Cause, vès, s'ei nebla sus planto.

— Ei na à la marrido luno.

— Quouro lis anaras querre au marcat d'Ate, ti moustacho, que, mourre-lisc?... (n'avié ges, pas un péu).

— Lis a paniéu coumandado !

— N'as uno cadiero, pèr mounta sus toun lié ?

— Ehèi ! coucho au sòu, coume li couquihado. »

E acò lou trafigavo, lou paure Pichot-Cause, car èro fièr dins soun biais.

E partiguè, lou Pichot-Cause, uno vesprado que lou tèms èro sourne coume de pego, caminant davans éu à l'asard Bautezar, en se pensant : « Ounte qu'ei que toumbe, anara bèn mau se siéu pu malurous qu'à Rustrèu ».

*
* *

Coume tiravo dóu Nord, arribè lèu i bord de Calavoun.

Justamen la vèio avié plóugu ferme, un deluge, e la ribiero èro grosso ; bramavo, en mourdènt de taïoun de si ribo, en derrabant d'aubras e barrulant de roco.

En-avans toujour ! Lou Pichot-Cause se i'asardè à travès, acoumencè pèr escursa si braïo ; e, sautant d'uno pouncho de ro à n'uno branco d'aubre coum'un esquiròu, arribè sus l'autro ribo sènso èstre trop bagna.

S'assetè un moumenet pèr ameissa si boufet, car boufavo ; em'acò s'alandè mai. Aquéu proumié marrit pas franqui, ié baiè de courage, e ié

semblè bon signe. Caminavo voulountous quand passè sus sa tèsto un aucelas de niue que voulas-trejavu em'un crid aigre, que disié :

« I.a princesso bello
Ei dins soun castèu;
Dor dins la tourello
Qu'a ges de martèu;
Jogo de l'artèu;
Jusqu'i pignatèu. »

« Estranjo cansoun ! se pensè lou Pichot-Cause. Acò pamens dèu significa quaucarèn pèr iéu... Veiren vèire... En avans toujours ! »

L'aubo l'atrouvè que toujours caminavo e qu'avié passa li bos de la Gardi. Lou jour lusiguè sus Ventour pièi; e coume l'apetis, en caminant, i'èro vengu, e qu'avié rèn pourta de soun oustau pèr manja, lou vouiajour, rapuguè d'amouro, culiguè d'arbouso, de curni, masteguè d'eigreto-fèro tout en persequènt sa routo.

Touto la journado jouguè di quiho, toujours que mai voulountous; emé lou cant de l'aucelas que ié tavanejavu dins la tèsto, subre tout aquéli dous mot :

« I'a ges de martèu.
« Jogo de l'artèu. »

*
* *

A la niue falido, s'atrouvè au pèd d'un naut roucas que ié barravo lou camin, e que sis iue n'en vesien pas la cimo, semblavo que ls estello neissènto se i'acroucavon à la bello cimo, coume de luseto de margai.

« Hoto, diguè, me siéu tira dóu Calavoun fangous, me tirarai bèn d'un roucas ! » E ié viré à l'entour, viro que viraras, car la roco èro redouno còum'uno cièutadello de gigant, uno tourre de Babèu.

Feniguè pèr atrouva uno asclo, que just un ome poudié ié passa , emai pas sèns peno. Zôu se ié gandiguè, en se disènt : « Siéu urous d'èstre pichoun e maigre coum'un canto-cigalo ! »

E mountavo, mountavo, dins aquéu courredou de roco ; sur de peireto qu'esquihavon sout si pèd e que ralentissien sa marchò peniblo que noun sai.

E zôu toujours ! Mounto que mountaras. Emé lou refrin que ié brounzinavo toujours sout lou front :

« I'a ges de martèu,
« Jogo de l'artèu. »

O, de l'artèu n'en jougavo, lou diablas !

« Vau miés mounta que davala, quau saup de que vau atrouva adaut de tout eiçò ? »

*
* *

Ço qu'atrouvè ? Car, feniguè pèr l'ajougne la cimo de la bancado, rout e ablasiga ; ço qu'atrouvè, es uno segoundo ciéutadello, pas de roucas aquest cop, mai de bastisso encaro pus auto que la roco, em'uno iero tout alentour nuso coume la man.

Vague de vira pèr atrouva l'intrado. Mai n'i'avié ges, pas meme uno asclo.

Alor s'apielè controla muraio, lou Pichot-Cause, soun front pensatiéu, mai rên descouraja ; car dins aquéu tout pichot ome, i'avié uno voulounta d'ou tron-de-l'èr.

« I'a ges de martèu,
« Jogo de l'artèu »

Acò dèu vougué dire « I'a ges de porto, e bessai qu'eis aro que n'en fau jouga de l'artèu... En avans toujours. »

En efèt, en tastant di man, sentiguè que, dins li

paret de la bastisso giganto, li dènt d'ou tèm avien fa de mourdeduro coume d'amelo, coume d'iou.

N'i'avié meme que i'avié poussa de pichot clot d'espàrsi, o d'isop. Es dins aquéli trauquihoun que, dis arpio e di pèd, lou Pichot-Cause s'asardè toujour que mai courajous. De brin o de bran, emé lis estello amount dessus, emé l'abime avau dessout, sènso relenqui e sènso chancela, s'arrapant i clot d'espàrsi e d'isop que noun se derrabavon (pesavotant pau) escalambrejè, lou fifi Rustrelen. Jougavo de l'artèu, coum'un întrepide, à l'assaut de l'incouneigu misterious.

A la fin à la forço d'estrepa e d'arpiouna, que sis ounglo n'èron abenado, arribè mai à la bello cimo di paret.

« Ah! Santo bello Nosto-Damo dis Ange! se pensè, sian mai à l'èfe! »

En efèt, i'avié un tresèime estage enca pus aut que li dous autrè, aqueste cop. Ero uno tourreto redouno que s'esperlougavo enjusqu'au cèu, e que just la luno ié boutavo à la cimo soun serret d'argènt.

Lou Pichot-Cause n'en faguè lou tour. Ges de porto, ges d'asclo, rèn, pas meme lou trauquihage, car li muraio èron liso coume d'ebòri; aurias di que lis avien foundudo tout d'uno pèço. Pas mejan, eici, de jouga de l'artèu.

Sabié plus coume se n'en prene, noste gringalet de Rustrelen, quand, roumpu de lassige, s'assetè au sòu sus uno espèci de founs de boutarèu qu'èro aqui sabe pas coume ni perqué.

*
* *

Or, pas pulèu ié siguè asseta que sentiguè que perdié terro, e vrrrt! dins mens de tèm que fau pèr lou dire, siguè aperamount à la bello

cimo de la tourre. Parèis que la porto èro fissado . à n'un parèu de fini cadeneto, que s'enroulavan sus un palan apereilamoundaut; e, entre que se ié pausavo quaucarèn dessus, lou palan jougavo.

Uno fes amount, lou Pichot-Cause intrè dins un palais enfada, basti sus de coulouno d'or, d'argent travaia, de maubre esculta, uno meravìho divino. E dins la pu bello salo dóu palais, atrouvè, endourmido, sus un lié de broucard, uno princesso, soulo coum'uno abandonado, bello coumo uno divesso. Mai i'avié quatre aiglo i bè croucu, pausado uno sus chasque mountant de la litocho, que la gardavon. Quand lou veguèron s'aproucha, ié voulèron dessus tóutis au cop, e ié sesissènt, dos, li bras e, dos, li cambo, l'anavon estripa à la minuto, quand éu cridè.

Aquéu crid d'esfrai desrevihè la princesso que, d'un signe, acassè lis aiglo-fèro.

Alors éu libramen, pousquè la vèire. Ah! qu'èro bello emé sa cabeladuro, bloundo coume li blad, que l'aurioulavo, emé si gauto de roso, si labro de mióugrano, sis iue de pervenco e soun sourire paradisèn que lou faguèron tout ferni.

E elo ié diguè :

« Agues pas crento, o tu que m'as delièrado ! Pèr iéu as vincu lis aigo, li roco, li fourtaresso, li tourre e la crudèuta dóu ferun : siéu tiéuno, emporto-me ; ensèn saren riche, ensèn saren urous ; mai avans, d'un poutoun, vole te faire lou pu bèu di bèu : vène eici proche. »

E l'embrassè d'uno brassado que lou faguè crèisse de tres pan, que l'embeliguè d'uno bello barbo bloundo, d'uno car roso e fermo ; l'ase me fiche, se l'aurias recouneigu !

Pièi, la princesso se penjant à soun còu, coum'uno enfant, faguè que dire : « Siguen, d'ounte siés vengu. »

Em'acò s'atroubèron à Rustrèu, encò de sa

maire, que n'en poudié pas reveni e que cridavo :
Mai, coum'as fa ! mai, coum'as fa ! Ah, que sies bèu !
ah, que sias bello ! » De Rustrelenco, n'en mouriguè
mai de douge, de l'envejo !!

E à parti d'aqui, lou Pichot-Cause siguè lou noble
segnour de tout lou païs e de touti lis environ.
Eis éu que, lou proumié, ié faguè cava de ferre,
emé qu'establiguè lou famous « jo di bòrni »
pèr amusa si sujet emai sis enfant, que sa princesso
n'i'en baiè uno bello nisado, pèr lou recoumpensa
d'aguè tant bèu jouga de l'artèu.





LA BELLO PRINCESSO

Sabe pas s'es dins un Reiaume de la Terro, o d'ou Soulèu, o de la Luno, — es toujours qu'es dins un reiaume, — pièi pau i'enchau, que i'avié un rèi, un grand rèi, un vièi rèi, qu'èro en soucit qu'es pas de dire ; ni n'en manjavo, ni n'en dourmié e se sentié perequita à visto d'iue, talamen aquéu soucit grèu lou travaïavo

Ero-ti sa courouno que ié brandavo sus la tèsto ? Pas mai ! res sounjavo à ié la prene, car sabien pas ço qu'èro li revoulucioun dins aquéu reiaume, n'i'avié jamai ges agu.

Ero-ti sa vido qu'èro menaçado e en dangié ? — Pas-niéu ! au countràri, i'avié ges d'anarchisto ni-mai dins aquéu reiaume, ni Caseriò, ni Luccheni ; e, pèr ié l'alounga, sa vido de rèi, si sujet tóutis à-de-rèng — car l'amavon forço, forço, d'oumaci èro bon, la crèmo di bon rèi — i'aurien douna vouldoutié, chascun, un tros de la siéuno, de vido.

Adounc ço que lou rousigavo, lou paure mounarco, lou veici : Avié qu'un drole em'uno chato ; e iou droie èro bèn tant *laid* e bèn tant *bèsti* que res lou voulié espousa, e la chato èro bèn tant *poulido* e bèn tant *inteligènto* que tóuti li prince la vouldien pèr femo, e tóuti lis àutri rèi pèr noro ; Mai éu, ni voulié ni poudié ié la baia.

— Coume vai, que ié poudié pas baia? Estènt rèi, èro bèn mèstre de faire tout ço que voulié, belèu?

— Eh bèn, noun, l'èro pas, mèstre. Se disié, en efèt; « Moun proumié devé de paire e de rèi, es de sounja à plaça moun drole, moun eire-tié. S'èu ci bèsti coumo l'aigo es longo, e s'es laid coume li sèt pecat capitau, es pas de sa fautò, lou paure enfant! E se i'atrouvave uno bravo femo, inteligènto, emai siguèsse pas de soun rèng, elo tambèn menarié lou reiaume, farié souco de pichot prince coume se dèu, e la courouno chanjarié pas de noum...

Se d'abord maride sa sorre, moun gèndre la guetara, ma courouno; e, se vène à mourir, la leis-sara pas 'scapa, pèr éu e pèr sa descendènci, e alor i'aura chanjamen de dinastio, ço que pòu pas èstre jamai!

Es ansin que chifravo lou paure rèi; e es d'ansin chifra que lou rendié malurous e l'entre-se-cavo.

Se 'ncaro avié agu sa coumpagno, la rèino, pèr se pousqué counseia? Mai èro morto i'a long-tèms, que sis enfant èron enca jouine; e, li courtisan, ié falié pas sounja: acò 's tout de gènt que vous embuion pulèu que de vous esclargi; uno raço d'enganaire!

Avié pamens la ressourço de sa chato, qu'elo i'èro d'autant mai interessado que se languissié de se marida pèr plus èstre souleto au palais, sèmpre recluso, e gardado à visto; car, tant bello, èro que l'aerien pouscudo rauba: es pas lou proumié dóu cop qu'arribo de causo ansin!

Alor, un bèu jour qu'èron tóutis dous soulet, lou rèi ié pausé la questioun: « Digo, mignoto, pèr marida toun fraire, coume se n'en poudrian prene? ajudo-me e piéi tu vendras après. »

— Eh bèn, moun paire, fau faire d'uno pèiro

dous cop. Fasès publica à son de troumpo, pèr tout lou reiaume, qu'aquéu que vous adurra, pèr voste fiéu, la pu gènto espouso, ié baiarés vosto chato'en recoumpènso.

— Eis uno idèio d'or qu'as aqui, moun ange.

E ço que s'èro di, fuguè fa. Li troumpetoun de tout lou reiaume publiquèron la causo enjusquo dins li pus ùmbli bourgado, pertout.

Ah, n'i'en venguè e n'i'en venguè, au palais, de jouvènt de tout age e de touto condicioun, adusènt, quau si sorre, quau si cousino, quau si couneissènto, tóuti bèn endimenchado, e poumadado, e frisado, e enribanado, pèr li presenta au rèi, ié li faire agrada coume noro; e, éli, aguè la man de la bello princessso, de l'astre raionant dóu palais, pèr sa pago.

Eis eici que la causo èro pas d'à-plan-pèd. Coumo chausi quau falié, la meiouro, la pus digno de tóutis aquéli? car es pas l'abit que fai l'ome, ni lou pèu que fai la bèsti.. Lou rèi sabié pas coume se n'en prene e tóuti li magistre li pu retors de sa cour, i'aurien perdu soun latin.

Alor enterrougè mai sachato : « Digo, mignoto, ensigno-me lou mejan de bèn chausi, car, sus lou nas di gènt, bèn fada quau se fiso. »

— « Voulountié, moun paire... Se voulès, iéu me n'en cargue ! Leissas-me sèire sus voste trone reiau ; vous, sarés aqui toucant, farés passa li jouvènto davans iéu, uno après l'autro, e ié pausarai rèn qu'uno questioun. Vous sarés lou juje e chausirés aquelo que lou mai vous agradara.

— Soio. »

Em'acò se campè, la bello princessso, sus lou trone dóu rèi, e la proucessioun coumencè.

A chascuno, repetavo la memo demando :

« Que fariès, ma migo, se te baiavon, coum'espous, un prince forço laid e forço bèsti? »

N'i'a que respondien tout court, em'uno bèbo despichouso :

— Lou voudriéu pas. Ah ! risco pas que lou vouguèsse !

— La proumiero fourtuno, ei lou sèn.

D'autro disien : « Lou tendriéu embarra que res lou veguèsse, ansin se s'icharien pas de iéu. »

D'autro : « Lou mandariéu garda li bedigo o li porc, sèns me metre en soucit d'èu »

D'autro : « Lou batriéu coum'uno saco, emai l'estrigoussariéu, quand me leissarié pas faire mi quatre voulounta. »

D'autro enfin, restavon nèco, sachènt pas que rebrica.

N'en passè dè, n'en passè vint, n'en passè cent ; e, res que daverèsse la joio pèr sa bono responso.

Lou paure rèi fasié 'no bèbo d'un pan de long, e se pensavo que la recèto sarié pas bono, que tourna-mai n'en faudrié cerca 'n autro. E la bello princesso, elo, raionanto mai que mai, sourrisié bèn tant que quasimen i'aurié 'scapa d'esclata dóu rire : En touto causo dóumaci, vai jamai mau pèr lis un que noun ane bèn pèr lis àutri.

Pamens la bello, bello darriero, à la question pausado : « *Que fariès, ma migo, se te baïavon, pèr espous, un prince forço laid e forço bèsti ?* »

Respoundiguè en s'esperlicant : « *L'amariéu coume moun omè, coum'es moun devé d'espouso.* »

Lou sougnariéu coume moun enfant, d'abord qu'èis innoucènt.

Lou respetariéu coum'es moun paire ; car, laid e bèsti, es toujours naissu prince, e iéu pastresso.

— « Vène, ma noro, que t'embrasse ! ié faguè lou rèi trefouli... Em'acò la poutounè sus li dos gauto. Aro, tè, perdigaletto, embrasso ta bello-sorre ! E ié faguè embrassa la princesso, trefoulido

enca mai, elo ; car, quau vous a pas di que la couquino avié fa la leiçoun, elo memo, à-n'un bêu prince soun pretendènt, qu'èu l'avié apresso à-n-uno pastresso.

Lou rèi, pecaire, iè veguè que de blu à-n-aquéu cop-mounta.

Li dous mariage se faguèron, lou meme jour, en grando poumpo e rejouïssènço, au palais.

La pastresso devenguè rèino quàuqui jour après ; car lou mounarco, countènt d'agué tant bèn capita, n'en mourigué de joio. Mai, coum'elo èro eitant bèsti que soun ome, pèr pas dire mai, sachèron pas couserva la courouno.

L'agué, avans sièis mes, chanjamen de dinastio ; mai, coumo se saup pas s'es au païs de la Terro, o dóu Soulèu, o de la Luno, qu'acò se passavo, li journau n'en boufèron pas lou mot.

Tout acò provo que « *li femo, au mai i'avès fisànço, au miès vous enganon, sarias-ti soun paire !* »





LI FAIÒU-DE-DAMO

Au bèu bout de soun jardin embarria, Moussu Lanceto, lou vièi Moussu Lanceto, lou mège oumeoupate de la viloto de Santo-Prassèdo, avié un pavaïoun de bos, un brave pavaïoun ajourna, pinta de verd, acouta à la muraio dóu camin, ounte amavo de se retina, soulitàri, pèr reflechi à si malaut,ubre-tout quand n'avié d'un pau difficile à trata, d'aquéli cas rar e entrepachous qu'escapon i règlo abitualo de la terapéutico, e que la naturo invènto coume pèr mourga la sciènci umano la mai abilo.

Dins aquéu pavaïoun silencious, Moussu Lanceto avié adu e campa davans éu, sus la taulo mitadiero, uno enormo tèsto de mort. E, quand èro entrepacha e soucitous mai que d'abitudò, raport toujours à si malaut, fissavo aquéli grands iue vuege que lou fissavon éu, e que l'ipnoutisavon dins uno passado.

Alor soun esprit deliéura di cadeno e de la pressoun geinanto de la car, fasié si calcul, pu facilamen, pu vite e pu juste. Èro un secrèt siéu que l'asard, lou meïour serviciau di savènt i'avié fa trouva, coume l'aigo de soun ban faguè trouva li lèi de la masso di cors à-n-Archimède, lou toumba d'uno poumo aquéli de la gravitacioun dis astre à Néutoun, e un iòu, l'eisistènci dóu novèu-mounde à Cristòu-Couloumb.

*
**

Pèr oubleja soun pavaïoun d'estùdi, Moussu Lanceto i'avié samena, tout-de-long, d'aquéli gros faiòu-de-damo, gros coume de favo, que sa ramo escalo trasènt de fiéu s'agripant, coume aquelo di campaneto, e que flourisson de flour menudo roujo d'un rouge clar. La terro èro bono, n'avié pas manca un e avien talamen bèn escala qu'agouloupavon la meisouneto de bos, e que ié trasien, à la pouncho, un penacho fouligau de verdour e de floureto.

Li floureto roso, menudo, passèron, coume passo lèu, trop lèu, touto causo poulido en terro ; o, pulèu, se mudèron en dousso primo que lis aurias culido à pognado, e que, chasque jour, sout lou soulèu e li blasin d'eigagnolo o de plueio, creissien, s'estiravon, se ramplissien, bèn pu grosso e pu longo que lou det. De verdo, qu'èron d'abord, venguèron jaunasso ; e, coum' aquelo meno de faiòu valon rèn en erbo, li leissèron tóutis amadura.

*
**

Uno d'aquéli dousso, e di pu bello, penjavo enforo de la muraio dóu camin, mens rejouncho e pus alandrido que si sorre. Avié quatre grun dins sa cofo, tóuti quatre parié, gros coume de dragèio, viòulet e lusènt, e qu'èron urous de s'atrouva ensèn, coume quatre fraire bessoun dins lou senet de la dousso, sa maire. Mai à-deja la curiosita ardido, que buto lis enfant gasta, li pounchounavo ; e, boutant l'iue de soun vèntre à l'ascleto de la calofo, trop estrechano pèr counteni li boujarroun embedouna, espinchavon lou trasé, lou vai-e-vèn, de dessus la routo : Li bourgès en veituro e lou paure mounde à pèd, lou pelatié darrié soun ase, e li travaïadou treinant sabato, e lis

afenianti farot; e fasien, entre éli, si refleissioun mouqueto, coum' es l'abitude i catau, qu'an tout à souvèt, de se trufa di malandrous.

Mai lou repaus ei pas durable pèr res en terro, e li famiho an bèl à n'èstre unido e prouspèro, fau que se desseparon à soun moumen e que chascun ane, de soun las, cerca fourtuno ounte pòu : es lou destin qu'ansin lou vòu.

*
* *

Adounc, un bèu jour, sout lou bais pus ardènt dóu soulèu, la dóusso d'or s'espètè subran « cla ! » em' un pichot brut sutiéu coume aquéu d'un chicarrot d'enfant, e li quatre fraire faiòu partiguèron chascun de soun caire, trejita pèr aquelo forço sutilo, dins uno direicioun diferènto, segound la bono fourtuno de soun estello, leissant la pauro dóusso-maire vièjo e que badavo, pecaire, coum' uno desesperado.

L'èinat tombè dins la routo, ounte un troupèu d'auco estènt vengu à passa, uno d'éli l'engouliguè. Lou vaqui presounié à vido. Ah ! li triste refleissioun que faguè, dins l'escur dóu vèntre d'aquelo bèsti gouludo, e que digerirè de ferre, d'enterin qu'èu, paure faioulet farinous, èro digeri ! « Ai pas capita, paure de iéu ! Tant-lèu libre, tant-lèu esclau ! E quente afrous cachot, es lou miéu ! Se ié vèi rèn ! Empudis ! Bèh ! m'estoufe ! me sènte enana dins uno imour que me manjo, me founs, me bouto en purèio ! Ah ! moun-te sies, bello dóusso d'or, ma maire, sus la muraio dóu jardin ! Mi fraire, au secous ! aie... aie ! »

E, d'aqui passon, quand s'envan !

*
* *

Lou segound tombè dins l'ageinouiadou d'uno lavandiero, qu'èro aqui vueje, de de-long lou biau

dis aigosabounouso. Quand la mestresso l'atrouvè, lou boutè dins sa pòchi en disènt : « Zòu que n'en plòugue de dragèio bastardo! Fau rèn leissa perdre e eiçò sara moula pèr marca li poui dóu lotò, dimenche à la vihado. » E pièi, en sourtènt de la pòchi, lou grun vióulet s'anè seca dins la canes-teleto di marco dóu lotò, mescla emé d'autri liéu-me pu menu : de pese, de favo, de jaisso, de faioulet groumand, de baneto, d'escrí e de cocò, menudaio emé la qualo, éu, lou gros bourgès, dins sa raubo d'evesque, noun poudié freireja, e se languissié touto la semano. Mai, lou dimenche au vèspre, quand èron sus la taulo dóu lotò, à la lusour dóu calèu, s'espoumpissié, se gounflavo, se carravo, l'ourgueious, regardant la taulado d'un iue mespresant. E quand quaucun se troumpavo e que lis autre, pèr lou reprene, ié disien : « Garo-te d'aquí, *gros faiòu!* » liogo de prene acò pèr un mesprés, lou prenié pèr un coumplimen. L'ourguei qu'enchusclo l'esprit, ié destimbourlo ansin lou juja...

*
* *

Lou tresèime anè toumba de pèr dedins lou jardin, à l'entour dóu pavaïoun, emé d'àutri que n'i avié sòu cata.

Moussu Lanceto qu'aproufitavo tout, li rabaié, un bèu matin, qu'èron enca tóutis eigagnous, e sachènt pas ounte li metre, revessè la tèsto de mort qu'èro aquí sus la taulo e la rampliguè. Ah! qu'èron fièr aquéli faiòu d'èstre aquí-meme ounte èro estado uno cervello umano, e la cervello d'un savènt, d'un gèni, se n'en falié juja pèr sa capacita estraordinàri !

Ço qu'es pamens de la bijarreta dóu destin de l'ome! A, de coumparable, que l'originalita dela naturo que de-fes, oupèro, coume d'asard, li mer-

veïo **que** l'esprit di sàvi avié long-tèms cercado en van.

Es un d'aquéli proudige qu'acoumpliguè, l'originalo maire de touto sciènci, la niue d'après. Mai anen plan e acampen bèn.

Fau dire que Moussu Lanceto èro forço souci-tous d'un paure ome qu'avié un apoustemiduro dins la tèsto, que lou rendié fòu à liga talamen n'en soufrissié ; car, coume es à la tèsto que nosto amo oupèro lou mai, estènt que di cinq sèns, aqui n'i'a quatre, li doulour ié soun infinidamen pu crudèlo qu'en liò mai. E coume l'oumeoupatio, qu'es la medecino di pichot paquet, à pichòti doso, ouperant douçamenet, d'aise, poudié pas s'emplega en aquéu cas pressa, ounte falié un remèdi energique, uno ouperacioun que birounèsse lou cran pèr ana cerca lou mau dins soun sèti e l'espóuti, Moussu Lanceto n'èro fustibula, e se crusavo lou siéu, de cran, pèr atrouva lou bon mejan de crusa aquéu d'aquéu paure ome, au bon rode.

N'en dourmiguè pas de la niue, e dins soun insounnio, ié semblavo ausi li crid, li bram de soun malaut que ié clamavo : « Se sias un mège d'ou bon, e noun un ase basta, o garissès-me, o tuias-me e que sigue fini ! »

*
* *

Adounc se fai que, l'endeman de matin, quand venguè à soun pavaïoun enfaïoula, e que cerquè sa tèsto de mort pèr l'espicha e prene counsèu, la veguè plus sus la taulo ounte l'avié leissado.

Uno tèsto de mort ansin es pas une espiéumo !..
l'aurien-ti presso ?

Alor regardant d'eici, d'eila, autour de la taulo, veguè de tros de cran, de touto meno, e arremarquè qu'èron pas esta embriga pèr un turt viou-

lènt, mai desagrega, desjoun, pèr uno forço misteriouso. Plus de doutaço! la tèsto de mort aviè fa esplousioun, s'èro ansin deseparado e mourcelado pèr la forço di faiòu que l'emplissien e que s'èron gounfla sout l'umidita de l'eigagno que li curbié, quand lis aviè rabaia eigagnous, lou jour d'avans. E se pensè qu'un pèssu de poudro estènt capable de trejita uno balo liuen que noun sai, e proun fort pèr baia la mort, uno cosso de faiòu poudié bèn agué desveloupa aquelo forço terriblo qu'aviè desembouita ansin aquelo tèsto.

Pariero experiènci, talamen simplò que sèmblo pas de crèire, es lou mejan ourdinàri que li dóutour dis acadèmi de medecino de Paris, emplegon pèr desajusta li tèsto de mort e lis analisa.

Esmerveia, coume d'uno grandò invencioun siéuno, Moussu Lanceto rabaïè tóuti li moussèu dóu cran e lou recoustituè sus la taulo. E, esclara d'uno lumiero nouvello, veguè l'èndrè proupeia, ounte falié oupera pèr trauca seguramen la tèsto de soun malaut e lou deliéura de soun acamp.

Ço que siguè fa.

L'ouperacioun reüssiguè à mervèio e ié faguè sa renoumado e sa fourtuno. Mai quau aurié pouscu devina qu'èro li gros faiòu-de-damo, e noun éu, qu'èron esta li veritabli mège!

*
* *

Enfin lou darrié di quatre faiòu dins soun en-vanc, partiguè en l'èr; e, travessant lou camin, toumbè sus l'èstro dóu chambroun d'uno paourofanello, taiuso de soun mestié, mai malauto, blavo coume un gipas e que s'enanavo d'uno malautié de langour.

Toumbè dins un gros toupin rous, ventru, sènso co, qu'aviè servi de vas à-n'un vioulié blanc, e qu'aro èro vuege. E, dins aquelo terro de toupin,

umeita dis eigagno e di plueio, caufa dóu souleiet, lou faiòu se gounflè, prenguè racino, pièi traguè un poulit clot que creissiè à visto d'ïue.

Lo clot branquejè; li branqueto s'enrasinèron de flour rouge-clar, que sourrisien is iue abatu e mourènt de la malauto, e i'èro un dous soulas. Se tirassavo chasque jour vers la fenèstro, la jouvènto, pèr miès vèire sa closso escarido e pèr ié parla : « Digo-me acò, se lou coumprenes, tu, fasié la doulènto. Coumo vai, ai-las! que iéu me sènte mouri e que tu t'agaiardisses? » E lou clot pietadous ié respoundié de si bouqueto roso de flour : « Se tu mores, es pèr revieüre dins un mounde meiour que t'es dubert e que te sono, ounte i'a plus ni lagno ni doulour, e qu'a iéu m'es barra. Toun paradis es pus aut, de la man de la capo bluio; lou miéu es en terro. »

— Ah! n'es pas la mort que me fai lou mai de peno, car proun amaro m'es la vido! Mai es de me vèire ansin abandonado à mi darrié jour, sènso jamai senti la frescour d'un poutoun amistadous à moun front brulant. Es de saupre que leissarai ges de regrèt e que res vendra m'adurre de flour, sus moun paure cros óublida!

— Oublidado? noun lou sies, ma bello amigueto. Es pèr te teni coumpagno que la Prouvidènci m'a fa prene vido sus l'èstro de toun chambroun d'ourfanello... Tè... clino toun frount dins ma ramo perlejado de l'eigagnolo dóu matin, e lou sentiras aquéu refresc de poutoun qu'envejes. A la mort, ié penses trop, ma bello! Tant que i'a de vido i'a d'espèr, e quand sias jouine, coume sies, lou sang es enca vigourous e n'en fau gaire pèr prene lou dessus. Mouriras pas, crèi-me. E se, pèr cop d'asard veniés à mouri, susta toumbo, au grand claus, iéu i'anarai, e te curbirai de la meisson de mi flour roso. »

Em' acò, la chato clinavo soun front blanqui-

nous coume lis iéli e sa caro cirouso dins la ramiho; e, aquéli caresso de flour ié refrescavon la caro coum' aquéli bôni paraulo ié refrescavon lou cor. N'en fau pas tant i malaut pèr li countenta, e lou countentamen subre-passo tout remèdi, d'ou mens i'ajudo forço.

« Sabe pas coume vai, venié Moussu Lanceto que tratavo la doulènto, mai semblavo que mi pichot paquet fasien rên; e, aro, oupèron qu'es meravious! Lou pous pren de forço : saren sauva. »

Sauvado, lou siguè, l'ourfanello. Reprenguè soun ten de gaiardiso, e liogo de veni languissènto parla, emé li flour, de la mort, venguè atravalido e cantairis ié parla de l'aveni coum' à si counfidènto. Car es aquéu brave clot de faiòu rouge, e noun Moussu Lanceto, que l'avié garido. Tambèn n'aguè toujours un clot di meme, sus sa fenèstro; e, quand li dôusso, rousso coume l'or, anavon èstre maduro, li leissavo pas s'espoussa, mai li culissié e lis esgrunavo coume de relique.

*
* *

Vaquì lou conte d'uno famiho de quatre faiòu d'uno meme dôusso, que l'einat nourriguè uno auco, lou cadet s'abenè au lotò, lou tresen, espetant uno tèsto de mort, gariguè un fòu, e lou bèu darrié revieudè uno pauro chato coundanado di medecin.

Acò provo que dins li famiho n'i'a de t'outi, emé peréu que chasco creaturo, meme la pu menudo, a la siéuno, d'istòri. Es pas necite pèr la vèire e la counta de se bouta en vouiage, mai de durbi lis iue pèr l'espíncha e la bouco pèr la dire!





BARBO-DE-NÈU

Quau cerco atoro.

Au pèd de la mountagno de Luro, en Prouvènço, i'avié, autre tèms un castèu, ount'abitavo un vièi rèi tout soulet em' uno servicialo gibouso e marrido coume lis argno e eitant vièio que lou vièi Rèi; ges de rèino, ges de princè, ges de courtisan, ges de soudard, ges de visitour, rèi que la vièio Carabasso que soun mentoun amé soun nas avien talamen bèn sa l'acòrdi que de longo se poutounavon; rèi que lou vièi rèi, em-barba de blanc, emé sis iue cirous, pecaire! que ié bourrouiavon la visto.

Ero pas gai aquéu castèu de Rèi... fouche noun!

Un matin, en se desrevihant, lou vièi Rèi, Barbo-de-Nèu, — èro soun noum — anè pas-ti vèire aqui au mié de sa chambro uno bèsti blanco, grosso coum' un mié-lapin, que dansavo touto soulo, que balavo em' un pichot quilet coum' aquéu di moustelo. En avans, en arrié, de drecho e de gauch; e mai de vòuto e de vira-vòuto, qu'èro un plesi de la vèire dansa.

Lou vièi Barbo-de-Nèu n'èro ravi, n'èro pivek, n'èro fòu!

« Oh! se pensè, se poudiéu l'aganta, uno pouli-do bèsti ansin, me tendrié coumpagno, la bouta-

riéu dins uno poulido gâbio daurado, ah ! l'abari-riéu dóu meïour viéure ; la largariéu ansin de têts en têts, dins un mèmbe pèr la vèire dansa ; e acò me distraseirié de mi chagrin. Car fau vous dire qu'aquéu paure rèi n'avié agu sa part, emai mai, de malur, es acò que i'avié ennevassa sa barbo, ableti soun cor, e degaia sis iue, brula di lagremo.

*
* *

Basto ! talamen l'envejo d'arrapè la furo blanco l'acipè, que se levè d'aise pèr la pas esfraia, e tout en camiso, plan plan, coume s'anavo aganta la maire au nîs, se n'aprouchè. La rato, toujours dansant, lou leissavo veni, noun pavourouso, me-me que l'espinchavo emé sis uiounet, viéu coume se risien. Plòu ! ié mandè la man, l'envejous ; mai la manquè, car d'un bound en arrié, coume moudo d'un ressort d'aran, la furo s'èro aliuenchado, toujours faciant lou vièi rèi, toujours emé sis uiet risènt. Semblavo que disien, aquélis iue couquin : « Veguen vèire ! m'auras ? m'auras pas ? ardit ! la casso es duberto, e lou giblié es digne d'un rèi ! »

*
* *

Alor acoumencè dins tout lou castèu uno perse-guido enrajado. Tout despeitrina, pecaïre ! emé si cambo meigreto coume de fluto, emé rên que soun tros de camiso sus éu, e pas di longo ! e sa barbo nevenco au mentoun, lou mounarco s'alandè sus la dansairis que, à chasque cop de man, landavo arrié d'uno cano, toujours sis iue risènt sus aquéli dóu rèi, de mai en mai apassiouna.

E coume dins aquéu vièi castèu l'avié rên à cregne di voulur, li porto èron tóuti duberto, pertout, qu'acò espargnavo d'obro à Carabasso, de la chambro passèron au saloun, dóu saloun à la salo,

pièi i courredou, pièi is escalié, pièi à la tourre la pu nauto enjusqu'à la bello cimo.

Aqui, bst ! la rato s'esquihè souto uno pourteto de ferre touto rouvihouso, que i'avié mai de cent e cent an, belèu, que s'èro pas drubido, mau-grat que la claus n istèsse dins la sarraio !

*
* *

Mai Carabasso, aperabas à la cousino, que sabié pas ço que se passavo à-d'aut, trouvant estrange que lou rèi la sounèsse pas, pèr i'adurre soun bolo de latage au lié, coume d'abitudine, s'asardè de mounta emé lou besougno tout fumant. L'ico, rên ! Intro, res !

Pamens lou lié es desfa, li vièsti dóu rèi soun aqui toucant au cavihé... dèu pas èstre liuen... Carabasso pauso lou dejuna bouiènt sus la tauleto de niue, e s'envai à soun café, elo que n'en prenié siès cop pèr jour, em'un flasca de coco que lou chin de Sant-Ro aurié agu obro de lou pourta à la barjo. Quand avès ges de dènt cercas vòstis eisanço.

Se me vòu, moun segne rèi, se pensè, me sounara. Quau se gèino, vèn boussu, e lou siéu proun d'un coustat ! »

E Barbo-de-Nèu, éu — ço qu'es de la passiou, pamens, meme quand sias vièi — après agué manda la man à la furo quand s'encafournavo sout la porto e l'agué mancado, istavo aqui la man toujours lèsto, esperant que ressourtiiguèsse, e sènso pensa qu'èro en camiso, que fasié fresquet, grosso imprudènci à soun iage, e que l'ouro de soun dejuna avié passa i'avié 'no virado.

Un crenihamen de ferramento lou fai aussa lis iue. Ero lou guidoun que viravo d'auro au cimèu de la tourre ; mai alor s'avisè, lou rèi, que la clau èro à la sarraio, e se pensè que liogo d'espera,

èro bèn pu simple de durbi e de cerca soun tresor de furo de tras la pouteto.

Cri, cra, crou ! la porto de ferre viro... e vaqui Barbo-de-Nèu, esbléugi davans un espetacle eitant bèu qu'estrane e inespera.

Aquéu mèmbe vouta es uno capeleto i muraio tóuti cuberto de pinturo fresco coume se li venien d'acaba, emé de zistoun-zèsto d'or que lis encadravon. La lus d'en deforo ié venié pèr quatre veiriau acoulouri di dóuci coulour de l'arc-desedo, au mié di quau uno rato blanco, qu'aurias di la balarello fantastico, apouchavo soun mourre e estiravo sa co emé si pato en cro, e lis uioun viéu coume se dansavon.

Lou rèi se fretavo si pàuris iue cirous e n'en poudié pas reveni.

*
* *

Pièi, mai, acouta à la muraio, i'avié un autar, coum'un autar de capello de castèu que se ié dis messo, un bèl autar tout para de flour fresco, dins de vas d'argènt ; e, dins lou toumbèu crus, souto un vèire linde se vesié uno princesso couchado sus un couissin de pampre is aglan d'or, emé sa courouno d'or sus sa tèsto, e soun mantèu de velous blu, bourda d'armino e esmargaia d'iéli argentaui, vermeialo e semo coume se dourmié dóu bon.

Lou pu bèu es qu'avié uno poulido rato blanco à si pèd, inmoubilo ; qu'i quatre caire de soun dourmitòri, de pèr davans, n'i'avié uno escultado e blanco coum' un la ; emé, au bèu mitan, en letro d'or moulado :

« *Quau cerco, atrovo.* »

Lou paure rèi èro aqui estabousi se demandant se dourmié o raivavo. Ageinouia, pèr miés vèire la bello endourmido, se clinavo, quand, à n'un cre-

niha de la giroueto d'en-deforo, zôu veguè de lussour dansa dins l'aire, ana se pausa i cire de l'au-tar, zôu ausiguè uno musico, uno musiqueto douço, douço, armouniouso enca mai qu'aquelo dôu murmur de l'auro dins li branco di pin, de l'aiguetto dins sa conco, di cascadèu dins lou calabrun; e semblavo qu'èro li rato blanco di veiriau em' aquéli d'alentour de la princesso, que fasien aque-lo musico, se respoundènt coume se saumoudiavon de cant de glèiso.

Acò durè uno passado ansin; sabe pas quant, car l'ivresso qu'avié sesi lou viéi mounarco èro talo que n'en perdié lou sèns de la durado dôu tèms.

E, quand la musico tant plasènto finiguè, li cire s'amoussèron d'èli-meme, mai la princesso durbiguè sis iue, e li virè, sourrisènto, vers Barbo-de-Nèu, estasia. E si labro sè despestelèron e parlè d'uno avoues enca pu douço que la musico e que disié :

« Sièu la rèino de la som qu'ansin me revihe qu'un cop tóuti li cènt an.

« E n'en chausisse un, pèr l'endourmi emé iéu, un di pu noble e di pu malandrous; ansin lou vòu lou destin.

« E à-n'aquéu que chausisse, ié mande uno rato blanco, ma poulido rato blanco que dort aquito à mi pèd.

« E aquéu que la seguis, que la seguis en ma capello, ié fau ausi la musico qu'embaumo touto doulour.

« E aquéu que vèn eici, lou poutoun de ma bouco, d'un poutoun tant melicous que n'en mor à l'istant meme, de bonur enebria ! »

...Souto aquéu poutoun de rèino, Barbo-de-Nèu s'esvaniguè, mort e bèn mort, à coustat de la beisarello, que se tirè pèr ié faire de large.

Carabasso, liogo de mounta d'aut cerca soun mèstre davalè i croto ounte toumbè dins un pous, ounte se neguè en cridant coum'uno perdudo; la giroueto a eirita de soun creniha.

E la rato blanco, messagiero de la rèino, pèr cènt an, tourna-mai, anè barra la porto de ferre.





LI PELA E LI TOUNDU

Autre-tèms, i'avie forço pichot reiaume pertout emé chascun si prince, si rèi, que tout lou pople li couneissié, car salié pas ana liuen pèr li vèire, coum'aro à Paris, pèr eisèmples. Acò fasié que se vivié mai à la famihero, e que li gènt èron pus uous, pas tant egouïsto coume soun aro que chascun viéu plus que pèr sa pèu e pèr sa pòchi.

Or lou reiaume di Pela, qu'èro vesin d'aquéu di Toundu, èro gouverna pèr un vièi rèi, un renaire, un secutenos qu'èro jamai countènt de rèi, e que res l'amavo, d'oumaci que sabié rèi que rouviha. Meme si menistre, meme si servitor lou supourtavon que pèr forço. Ié lou disien pas davans, car i rèi degun i'auso dire la verita cruso, mai entre qu'avie vira lou pèd, venien: « Oh, lou laid renèti! » Beléu aurién bèn fa de ié lou dire, car au founs èro pas marrit, e bessai se sarié moudera e courregi. Mai res ié lou disié de pòu d'èstre castiga e rudamen, car li rèi ié van pas de man morto, éli, quand castigon.

Em'acò èro malurous aquéu rèi renaire, car lou sentié que res l'amavo à soun entour, meme sa chato, la princesso Finomousco, qu'èro seco e redo coum'un tros de bos emé soun paire e que jamai ni ié sautavo au còu pèr l'embrassa, ni ié

fasié d'aquéli caresso de fiho amistouso à si paire, que ié soun meïouro que lou mèu à la bouco e que l'eigagnolo à la flour. Que voulès? De l'entèndre toujour rena, acò l'avié sarrado e jalado.

Emai si sujet l'amavon gaire soun sire rèi. Quand l'entendien veni, au trot de soun chivau, disien : « Boudiéu, lou rèi, que vèn. » E vite, vite, s'embarravon dedins e l'espinchavon passa, cren-tous, dis asclo o dóu darrié de si carrèu ; car entre que vesié rire, estènt qu'èu risié jamai, cre-sié que d'èu se trufavon, e s'arrestavo round pèr remouchina li risèire. E alor, li rar qu'avien pas agu lou tèms de se gara de davans, tenien si mino coume li tèsto de pèiro di font, en lou saludant, e ié moustravon de figuro d'un pan de long.

E vaqui coume, pèr lou caratère defecile e brouncous de soun Rèi, ni à la court, ni dins tout lou Reiaume di Pela, res èro urous, meme li riche, car countentamen passo fourtuno : la gaieta es la coumpagno dóu bonur e, pertout mounte vai, l'adus em'elo.

II

Or, dins lou reiaume vesin di Toundu, èro tout lou countràri. Lou Rèi, emai siguèsse déjà un bon pau d'iage, èro un bon papa, un bon tipe, toujour galoi coum'un quinsoun, toujour sublejanç e cantounejanç à-leva de quand tenié counsèu pèr lis afaire de l'Estat, emai encaro avié toujour lou mot pèr rire.

Ah ! lou brave Rèi !

Si menistre lou belavon. Eron jamai las de sa coumpagnié. Disien : « Pèr n'atrouva de meïour emai d'eitant bon ei pas poussible. » Se sarien perdu pèr èu. Au mendre signe, èro óubeï. E l'a-rien servi pèr rên pu-lèu que de lou quita.

Eu, tambèn, èro satisfa de se vèire segounda e esrvi emé tant de plesi e de prevenenço ; car de

rendre lis autre countènt vous lou rendès vâutrimeme. Mai, soun drole, lou prince Bèbolongo, èro pas coum'acò e toujour menèbre, ragagnous, coume s'avié pres à ti de faire lou contro de soun paire, belèu jalous d'èu qu'èro, se fasié pas ama de res. Ero pas sot pamens, noun ; mai èro soun caratère d'èstre ansin sournacho e mau gracios. Soun paire n'en souffrissié, mai lou fasié pas counèisse. Si sujet tambèn n'en souffrissien, mai pèr raport à-n'èu res n'en levavon lengo. Disien : « Quand sara mai d'iage, se desrouvihara. »

Ei vrai qu'èron proun urous d'ou coustat d'ou paire pèr supourta quaucarèn d'ou fièu. Entre que l'entendien veni, lou Rèi, car anavo d'à-pèd pèr carriero, lis enfant se i'alandavon à l'en-davans, e vague de crida : « Vivo lou segne Rèi ! » E vague de ié poutouna li man. E éu, sourrisènt, ié picavo sus li gauto, e de-fes que i'a, ié trasié de pognado de peceto à tiro-péu.

Li gènt grand n'avien pas mai de crento. Sour-tien t'outi, sus si porto e pèr carriero, lou capèu o la bouneto à la man, e n'i'avié de : « Bonjour Moussu lou Rèi ! » Coum'anas, Moussu lou Rèi ? Que i'a pèr voste service, Moussu lou Rèi ? E éu respoundié en t'outi, anavo enjusqu'à ié demanda se si magnan anavon bèn, e se sis òrdi èron bèn grana.

III

Mai venguè un flèu, un espèci de colera morbus, au reiaume di Pela, que sagatè en rèn de tèms de mounde e de mounde : toumbavon coume li mousco, talamens que li vivènt avien obro d'enterra li mort. Lou Rèi sigué empourta un di bèu proumié e mourriguè en renant, coum'avié viscu. La princesso Finomousco âguè just quâuqui res-sentimen, mai n'escapè ; car, elo, lou rouviha l'avié pas gausido d'avanço.

Dins lou reiaume di Toundu tambèn faguè forço vitimo, la laido marrano, mai pamens pas tant coum'encò di vesin. Lou Rèi éu-meme registè. Soun Bèbolongo cujè ié passa, éu, talamen l'aguè marrido, e acò lou leissè enca pu sauvage.

D'aguè vist mouri lou Rèi soun vesin, acò lou metiguè en soucit, lou Rèi di Toundu, car se pensè : Estènt vièi, tu tambèn, pos pas ana pica bèn liuen. E toumbara, toun reiaume, en bèn pietóusi man, em'un duganèu d'eiretié coum'as.

A-n'acò pensavo en anant rèndre sa visito de coundoulènci, coume vesin e coume Rèi à la Finomousco, à causo de la mort de soun paire. E quau-carèn ié disié : « Bon courage! Lou remèdi es pas liuen. Lou vas atrouva tant lèu. »

En efèt, quand aguè vist la princesso, mau-grat soun dòu, tant avenènto, tant lèrio, se diguè : « Lou remèdi, lou vaqui! Ah! se poudiéu aveni à la faire espousa à moun soucas, elo l'aurié lèu desgauchi e fa chanja d'imour. »

N'en parlè à soun proumié menistre que trouvè soun proujèt famous.

Lis avanço que faguè faire à la princesso, l'atrouvèron pas indifèrènto, au countràri. Lou mariage s'atrenquè; e pièi, après lou tèms de dòu passa, se faguè en grand poumpo e rejouïssènço.

Ah! mis ami, coume l'avié previst lou rèi, la Finomousco l'aguè lèu desvira e desmenebra soun Bèbolongo, e rendu coume li gènt dèvon èstre. Uno femo, quand a de biais, avèn pas en tout ço que vòu?

A la mort dóu paire, li dous reiaume n'en faguèron plus qu'un; e, desempièi, se dis qu'un *toundu* o un *pela* acò es tout la memo causo.





PANPANET

Counsèu de vièi,
Counsèu de rèi,

I

E *tou rou tou tou* ! E *chim chim bouu bouu* !
E *ramplan plan* ! E *turlu tu tu* ! Troumpetoun,
boumbardoun, tambourin e galoubet. goubeja pèr
vint jouvènt i boutèu prim, casaco bluio e galou-
nado d'or, toco de sedo nanquin, bandouliero
roso, emé la placo d'argènt is armarié dóu rèi,
boutavon à brand touto la vilo de z-Ais, subre-tout
qu'èro la fiero e lou mounde se coupavo sus li
plaço e pèr carriero.

Tóuti courien, en ausènt lou chafaret, mai subre-
tout sus la plaço di Quatre-Oume. Lou chamatan
s'amaïssou round còume un escut ; lou pu loungaru
de tóuti li page dóu rèi de Prouvènço, — car es li
publicaire de sa majesta lou bon rèi Reinié, — lou
grand Quiqueto, capoulié de la cl ourmo, subre-
nouma *Barjo-de-Brounze*, s'escuro lou gavai. Lou
silènci se fai : s'ausis plus rèn que lou brounsimen
di cigalo d'or sus lis ounge : ca ca ca ca ca ca.
Chascun fai si supousicioun bèn d'aise :

— Bessai, disié l'Ascla, sarro-pata de la grosso
meno, que van aumenta la tasso. Capouchin de
bon goi ! n'i'a pamens proun ansin ! Mai nàni, lou
rèi es, au countràri, trop alargant.

— Bessai, disié Pesaroto, la marchando de gra-

niho d'ou caire, que van aussa lou pres di fai'dou de Durènço, que n'ai croumpa dous cènts ei-mino ? Aquelo, osco !

E, t'outi fernissènt, èron aqui badant ; sentien que quicon d'estrangè anavo sourti di labro de Barjo-de-Brounze.

Aquest, dre coume uno pibo, desplego un per-gamin emé de bèlli letro pintado, emé un bèu tassèu de ciro roujo au bout, e se bouto à lenga talamen fort, que c'igalo, cigalas e cigaloun acampon soun chut.

« Gènt de z-Ais e dis encountrado, de la vesinanço e de tout lou reiaume de Prouvènço flourido, vousfau assaupre de la part d'ou bon rèi Reinié, du d'Anjou, rèi de Naple, comte de Fourcauquié, de Sisteroun e de Castelano, qu'à parti d'encuei, enjusquo à la Madaleno, 'ia'nò targo duberto :

« En aquèu que adurra au rèi *la flour la pus espesso* se baiara un boursihoun de sedo is armarié d'ou segne rèi, emé cinq cènts escut d'or, flamenou, i flour d'alis de Prouvènço. »

E tou rou tou tou ! e chim boun boun ! e ramplan plan ! e tur lu tu tu ! La chourmo galoio s'entrino mai e se gandis, pèr redire la memo publicacioun, pèr tout caire e cantoun de la vilo.

II

S'empacho pas, disié Panpanet, de l'amèu di Pinchinat, que s'entournavo de z-Ais ounte èro ana vèndre uno troussou de cardoun, caminant à la co de soun ase, li man darrié l'esquino ; s'empacho pas que noste bon rèi saup plus gaire ço que fai ! La flour la pus espesso, quau di'ausi la destouscara ? I'a aquelo di coucourdo qu'es pas mau espessasso. I'a aquelo di cebo, qu'es coume la tèsto de noste Panet. Em'acò, en se gratant arribè tout sounjarèu à sa granjoto.

— De qu'as ansin queournes ravassejaire, moun

ome ? ié venguè Babèu, sa mouié, que l'esperavo sus la porto. An peta, li cardoun ?

— Noun, mai lou rèi a fa publica que dounarié cinq cènts escut d'or à-n-aquéu que ié pourtarié *la flour la pus espesso*.

— Cinq cènts escut d'or ! macastin ! quinto bello doto pèr noste Panet !

— De qu'as di, Panpanet ? venguè lou vièi Panpan, quèro asseta sous l'autin, countant sour-neto à Panet, soun felen, un drouloun de dès-e-vue mes... Dóumaci, èro vengu sourd, lou paure vièi, e tout rampous de doulour e de vieiounge, pecaire ! Eu qu'àutri-fes èro la flour di Pinchinat aro avié proun malagno ; à l'oustau, n'èro pas trop bèn vist de la noro ; Panet ié risié pamens en ié disènt : Pepèi, e Finot ié japavo amistadous.

— Ai di, rebequè Panpanet, que quau pourtarié au rèi d'eici à la Madaleno la *flour la pus espesso* reçaupra cinq cènts escut d'or.

— Sarnepabiéune, moun drole, acò n'es pas uno peto. M'es avis que fau se bouta'n danso pèr avera la joio reialo, quand lou diantre ié sarié !

— Ah ! paire, n'es pas lou voulé que manco ; mai...

— Mai ?.. Acò 's simple coume un bonjour ! Vai-t-en à l'apié, chausis lou brusc lou pu drud, pren la bresco la pu bello, em'acò deman à la primo-aubo, lando à z-Ais la pourta au rèi. Veiras se capites p's.

— Sufis, paire, sara fa pan pèr pan à vosto dicho :

Counsèu de vièi,
Counsèu de rèi !

— Counsèu de viedase, ié remiéutejo sa Babèu, qu'èro aqui. Vas gausi toun brusc, ti sabato, ta matinado pèr rèi, Panpanet ; escoutes pas toun vièi repepiaire.

— Tas' te, Babèu, qu'acò noun t'arregardo !...
E vague Panpanet, de cura lou brusc majourau ;
la bresco redoulènto ramplissié lou cabas rous de
paio trenado, un miracle de bresco !

E lèst coume un perdigau, à la primo aubo,
Panpanet lando vers Ais. E Babèu, elo, renavo :
Couble de niais !

Pico au castèu dóu rèi, lou martelas de ferre. Li
chin japon. Un souisse arribo enmalicia :

— Quau sies, jusiòu, que tant de grand matin
brantes cadaulo ?

— Ah ! perdoun, moussu, vous fachès pas. Siéu
Panpanet di Pinchinat...

— E de que vos ? — Vole vèire, moussu, noste
bon sire lou Rèi.

— Foutralas ! lou Rèi peneco encaro. Vai-t-en,
vai, batre l'estrado ; em'acò quand entendras lou
matai dóu grand reloge pica sèt cop, revendras.
Sara lou bon moumen.

— Escusas, moussu, poudrias-ti pas recata 'n
pau ma flour-espesso ?

— Sifèt, baio.

— Aguès siuen que voste chin me la devourigue
pas.

— Badalas, li chin manjon pas de flour.

Em'acò Panpanet s'envai bada pèr carriero, en
esperant li cop de sèt ouro.

D'enterin, pamens, lou Rèi, reviha pèr lou japa
di can, avié demanda ço qu'èro. Se faguè adurre
lou cabas de Panpanet. Oh ! d'aquéu mastin,
s'escrido lou Rèi. Acò's bèn acò ! Siéu rousti.

Pièi faguè pausa la bresco dins un bèu platèu
d'argènt is armarié de Prouvènço, emé la boursou
de sedo pleno de cinq cènts escut flame-nòu.

Quand Panpanet aguè proun barrula pèr car-
riero au cop de sèt ouro, revenguè au castèu. Lon
souisse lou faguè rintra, e lou menè davans lou rèi,
entoura de sei menistre.

Panpanet, rouge coume un grè, se clinè davans tant noblo assemblado. Lou Rèi, plen d'avenênço, ié faguè : Sies benurous entre mai de milo. M'an adus de carretado de flour de touto meno. Soulet as capita, e vaqui lou pres de ta devinaio. Moun brave Panpanet ! toco la paleta ! Vai, sies un ome !...

Lou gramaci bretonneja e la reverênço facho de guingoï, Panpanet revenguè lèu-lèu i Pinchinat. Lou vièi Panet e Finot ié faguèron fèsto, e Babèu se mourdié li labro, quand li bèlli rousseto s'escampèron sus la vièio taulo de roure. E Panpanet ié venié : Babèu, quand te lou disiéu, veses :

Counsèu de vièi,
Counsèu de rèi.

III

Basto, vaqui Panpanet bouiènt dins l'or.

Un jour, venguè mai en' Ais, au marcat.

Tou rou tou tou ! Chim-chim boun-boun ! Ramplan plan, tur lu tu, tu ! Quiqueto, Barjo-de brounze, legis mai sus lou pergamin : « De la part dóu Rèi, vous fau assaupre qu'aquéu que dins la quingénado i'adurra la meïouro centuro à dès bout, reçaupra cinq cènts escut d'or, dins un boursihoun de sedo is armarié de Prouvènço. »

Quand aguè vendú i panieiraire sis amarino blanco, Panpanet s'entournè e chifravo, à la co de soun ase, li man darrié l'esquino : La meïouro centuro à dès bout ! Que diàussi es mai acò !...

Lou paure vièi Panpan, en lou vesènt soucitous, ié demandè l'estiganço ; e quand l'aguè sachudo : — Acò's tout simple coume un bonjour : La centuro à dès bout la meïouro ? La vejo aquí, moun enfant, diguè en estirant si dous bras, aquelo se gausis jamai. An ! dau ! deman lando mai encò dou Rèi.

— Sufis, paire.

Counsèu de vièi,
Counsèu de rèi.

Aqueste cop, Babèu estremè sa lengo. Avié proun resoun. Li femo devon èstre coume l'ecò que respond que quand ié parlon. Mai fau pas que, coumo éu, vogon agué la darriero.

A la primo aubo, Panpanet driho mai sus lou camin de z-Ais. Quand vai èstre à la porto de la vilo, s'arrèsto susarènt : Que sies viedase ! fai, en se picant lou front ; es qu'à sèt ouro que s'intro au palais ! Sisten-nous un pau ! Em'acò s'alongo sous un sause dins un prat, e... arrapo. Ah ! n'en vèi de castèu e d'escut, en soungé ! Au cop de sèt ouro, se desparpello, s'aubouro, s'adraio vers lou palais, es mena encò dóu Rèi.

— Eh bèn, Panpanet, moun ami, ié fai lou Rèi, de que m'aduses aquest cop ?

— La centuro à dèb bout, Sire, moun Rèi !

— Mount'es ?...

— La vejo aqui, vèn lou pacan, en estirant si dous bras autour dóu mounarco amudi. Es touto à voste service, à la vido, à la mort, coume dison.

— Ah ! Panpanet ! moun ome, sies un mastin qu'as pièi l'esprit trop pounchu. Es dóumage que saches pas la leituro e la chifro, te fariéu quicom dins moun palais. Mai, tè, vaqui toun salàri, gausigues pas lou bèn de Diéu.

— Gramaci, moun bon Rèi.

E Panpanet retournè mai i Pinchinat.

IV

Tres mes après, zóu mai Quiqueto Barjo-de-Brounze s'esgargamello e proumet cinq cènts escut d'or en quau adurra au Rèi *tres degout d'aigo seco*.

Panpanet avié bèu à se tabasa lou su. Rèn n'en sourtié. Lou vièi Panpan, en tant lèu que saché l'afaire, pleguè quicon gros coume la tèsto d'uno

cardalino dins lou caire de soun moucadou blu flouri, lou nousè coume fan li grangiero quand an vendu au marcat sis iòu e si lapin ; e, lou baiant à soun drole : Tè, ié faguè, poutaras acò à moussu lou Rèi. Lou desligues pas pèr camin, de pòu de lou perdre.

— Sufis, paire.

Em'acò, l'endeman Panpanet sounjarèu s'acaminò mai vers Ais.

« De que diàussi ié dèu avé aqui dedins !

Avié' no bello enveja d'arregarda, mai pamens lou faguè pas. Ah ! s'èro esta Babèu, te n'aurié desnousa de dougeno de moucadou, car se saup que li femo soun curiouse qu'es pas de dire.

Basto ! aqueste cop èro just sèt ouro quand arribè au palais. Pico, intro, saludo, e porjo lou moucadou. Lou Rèi desnouso lou caire, e de que toumbo sus sa man ?

Tres bèu grun de sau, lusènt coume d'argent.

« An ! tè, me vaqui mai pres ! Alor me vas esculi tóuti mi louvidor ! Panpanet, moun ami. »

Aquest se lipo e duerbo d'iue coume un cat que béu d'òli. Pièi reçaup lou boursihoun de sedo e s'entourno à sa granjo di Pinchinat ; n'avié pas la rampe i boutèu, e si cinq cènts escut d'or ié pesavon pas uno ounço. Quand arribè, n'i'aguè mai d'estrambord dins touto l'assemblado.

V

Es pamens vrai que tres cop fan lucho, venié lou Rèi. Tres cop m'a rousti, aquéu Panpanet. Fariéu miéus de garda moun or e de lou manda en Arle pèr adourna li relicle de Sant Antòni.

Mai, pamens, assajen encaro un cop. Faudra que siegue fincho, Panpanet, se capito.

Em'acò, zóu mai proumet cinq cènts escut d'or en quau i'adurra uno pognado de fió ni fre, ni caud, ni lusènt.

Panpanet ié vèi que de blu. Mai Panpan lou mando en Ais. Tè. ié vèn, quand saras davans lou rèi, sourtiras aquéu caiau emé aquéu couteloun, li tendras d'uno man chascun, li picaras l'un contro l'autre en esquifant.

Long dóu camin, Panpanet assajo se caiau e coutéu soun de bono trempo. Ah! paure ; te n'en gisclo de belugueto à chasque chèchi.

Dins pau de tèms lou vaqui davans lou prince.

— Eh bèn, Panpanet, ié vèn lou Rèi, mostro-me aquelo pognado de fiò ni fre, ni caud, ni lusènt.

Lou pacan sort si dous estrumen, e vague de tabasa, te n'en gisclo de belugo coumo d'uno rodo d'artifice.

— Acò's bèn acò ! fai lou Rèi ; mai, caspitello ! sies astra. Li sabes tóuti, moun ami ; toutaro crese que sies esta enmasca. Veguen, digo-me lou vrai : Coumo fas pèr entapa toujours la bono idèio ?

— Ah ! Sire, repliquè Panpanet, rouge coumo un gau-galin :

Counsèu de vièi,
Counsèu de rèi !

— De que vos dire ansin ?

— Vole dire que s'ai devina, es moun vièi paire que l'a fa chasque cop. Me fai gau de ié rëndre justifo davans vous.

— È bèn, toun sant ome de paire vole lou counèisse ; vai me lou querre.

— Pecaïre, es tout rampous. Vèn qu'un cop pèr an à z-Ais ; es pèr la fèsto de Diéu, e l'adusèn sus l'ase.

— Sus l'ase ? Adus-me-lou emé touto la famiho.

VI

Lou vièi Panpan sus l'ase, Panpanet emé Finot, lou chin de la granjo, Babèu emé soun Panet que pourtavo au bras, chinchado e faroto, intrèron ensèn au palais.

— Eh bèn, venguè lou bon Rèi au vièi tout cren-tous, es vous, Panpan. que m'avès destapa mi devinaio ? Brave. E coume avès fa ?

— Ah ! Sire, moun Rèi. acò's un doun de Diéu. Quand nous garo lou biais pèr l'obro, nous aumento lou bon sèn. Es par pèr rèn que se dis :

Se jouvènço sabié,
Se vieiounge poudiè,
Li causo proun de fes
Anarien forço mies.

— Acò's un parla d'or, faguè lou Rèi. E bèn, veici la recoumpènso. Em acò estaquè sus lou pitre dóu vièi uno bello crous d'or, l'embrassè de chasco gauto, en disènt : A partènço d'aro, sias moun ami. Vole que restès eici emé iéu pèr m'assista de vòsti counsèu.

Counsèu de vièi,
Counsèu de rèi!

Ai vougu vous faire aquel ounour davans touto vosto famiho.

— Gramaci, diguè lou vièi, esmóugu e plourant de joio.

— Gramaci, diguèron Panpanet emé Babèu.

E lou pichot Panet balancè sa maneto.





LI FELENO DÓU DIABLE

I

Un jour prenguè idèio à L'Ourguei, M. Bòfi, de se marida. Bèn qu'un pau vieianchoun, trouvè pèr coumaire uno particuliero subre-noumado Doundoun, pèr ço que èro groussasso. Doundoun, aguènt treva lis escolo ounte aprenon à se trufa di raubo-negro, e M. Bòfi n'aguènt pas zerò de religioun, lou mariage siguè civil.

Quand aguèron passa davans lou maire, Satan faguè lou mariage sègound lou ceremouniau diabouli, au revèst de la glèiso, Satan estènt lou singe de Diéu.

Adounc, Cifèr, en raubo roujo, faguè asseta davans éu li nòvi e ié diguè :

Vous geinès pas, nouvèus espous :
Quau se gèino, devèn gibous.

Lou mariage qu'anas avé, mi bons ami, sara un liame que vous pesara gaire. Après coume avans, sarès libre. Es au noum de la Liberta, de l'Egalita, de la Fraireneta, la deviso de moun gouvèr, que vous maride. Vous, Bòfi, moun fraire, viéurés à vosto dicho ; vous, Doundoun, ma sorre, poudrés remouchina voste ome de lengo e d'arpioun, quand n'en aurés la fantasié.

Coume l'ai di : rapelas-vous,
Quau se gèino devèn gibous.

Pièi, durbènt soun gros libre negre, ié diguè :
Dounas-vous la man gauchò ; enviroutant de sa
longo co li man jouncho, diguè :

Aro ma co vous tèn, vous ligo :
Bôfi, l'ami, Doundoun, l'amigo,
Oublidès pas, nouvèus espous,
Que quau se gèino vèn gibous.

N'i'en aguè, de fèsto e d'estrambord ; e après,
Satan tournè se grasiha.

II

Vaqui Moussu e Madamo Bôfi dins soun castèu
de Boustifaio, menant vido espetaclouso. Acò
fasié pas que fuguèsson urous. Eron encharpina
de vèire que M. lou Marqués avié tres bèu drole
emé tres damiseleto poulido coume un jour ; que
Moussu lou Conse avié quatre damisello que rous-
signoulavon dins lis aubre de soun pargue, e que
éli n'avien ges, de piéu-piéu d'aquelo meno. D'acò
n'en avien uno nouiso à creba.

Un jour, en vesènt passa li gènti damisello dóu
conse, lou Bôfi s'escriè : Iéu n'en vole, peréu, de
chato, venguèsson-ti dóu diable ! Lou diable, que
emé l'ourguei, soun coumpaire, fan obro ensèn,
l'ausiguè e lou prenguè au mot. Nòu mes après,
madamo Bôfi aguè uno bessounado de chato :
l'uno, nas pounchu e primo coume uno mouscoulo,
l'autro, bleto de graisso e poupudo coume un
tiro-lengo. Coume venien dóu diable, lou diable
n'en sieguè lou peirin. Se dis :

Dóu peirin, de la meirino
I'a toujour quauquo racino.

Lou jour de la sinjarié dóu batisme, Satan adu-
guè soun libre negre ounte s'enregistron li pecat
dis ome, pèr fin de cerca un noum à si feleno. Au
segound fuiet se legiguè : *Avariço* ! O lou galant
noum, faguè Bôfi, metès-ié *Avariço* que sèmblo un
pau *Clarisso*. Apoundès-n'en un autre. *Croucudo*,

diguè Satan ; Croucudo, sieguè.

A l'autro, Cifèr durbiguè mais soun gros libre negre, legiguè au tresen fuiet : Lussuro. O lou poulit noum, s'esclamè Bòfi, apoundès - n'i'en encaro un pichoun. -- *Pudènto*, vous anarié ? — Bèn segur. Avariço Croucudo, Lussuro Pudènto, acò es bèn chausi. Lou diable batejè si fiholo. Pèr acò faire, durbiguè mai e legiguè soun missau negre, pièi aussè la cambo, la faguè passa subre la tèsto di chatouno en disènt :

Avariço e Lussuro,
Veici la bagnaduro
De moun batisme tout nouvèu,
Pèr la poupo de moun boutèu
E lis arpioun de mis artèu.

Em'acò faguè quàuqui poutounas de fiò sus lou front de si feleno, i'empremiguè un caratèrè misterious; e, après li tampino de la noço, *patatri patatra*, desapareiguè dins si toumple abrasa.

III

Croucudo e Pudènto tetavon d'un coustat chascuno sa maire Doundoun. L'uno se contentavo d'uno goulado, l'autro suçavo à s'assadoula de la; Croucudo, èro toujour mingoulouno; Pudènto, devenié de mai en mai groussasso e de-longo ié falié lava soun pedas.

Nòu mes se passèron e Doundoun aguè tourna-mai bessounado de chato. Lou diable sieguè mai lou peirin. Lou libre negre, au cinquen e sieisen de si fuiet, donnè pèr noum i dos chatouno : *Envejo* e *Groumandiso*, en quau Cifèr apoundeguè : *Secarouso* e *Manjarello*.

Bòfi disié à si vesin : Siéu l'egau de M. lou Conse, ai quatre chato, iéu peréu ! M. lou Conse avié quatre ange de Diéu, M. Bòfi avié quatre diablino.

Es pas lou tout : Secarouso èro guècho. Manjarello faguè tóuti si dènt avans siès mes.

Basto, nòu mes après. tourna-mai, bessounado de chato. Meme fihoulage, meme batisme pèr lou diable. Li noum tira fuguèron : *Coulèro* e *Pereso*, l'apoundèron : *Pico-Pebre* e *Dourmiasso*.

E tout acò s'abarissié e creissié, fourro-bourro, au castèn de Boustifaio. Li caratère se destriharon. Croucudo, èro espargnarello enjusquo de soun pan, acampavo li bout de fiéu, raubavo li dardèno desì sorre. Pudènto, èro toujour enviscado, amavo de patouia dins lou fangouias. Secarouso, la guècho, s'acantounavo e renavo forço. Manjarello, furnavo li tiradou e lis armàri, se suçavo lou gros det. Pico-Pebre, cercavo garrouio entòuti; grouffignavo e mourdié. Dourmiasso, estendouirado sus quauquo grand cadiero, de longo dourmié e rounflavo. E mama Bòfi disié : Aquelo, me dono ges d'obro.

Lou peirin venié de tèms-en-tèms vèire si seleno, l'adusié de jouguet, li tintourlavo, li poutounavo, pièi s'entournavo countènt de ço que coumpaire e coumaire Bòfi leissavon se desveloupa lou natu-rau de si chato sènso li courregi, tout au contro de ço que fasié M. lou Conse.

IV

Pièi, mama Bòfi virè de palo. Soun véuse, Bòfi, ié faguè un entarramen civil. Ero lou proumié que se faguè en aquest mounde. Lou diable sieguè lou capelan e lou menaire dis entarro-chin.

L'aguè pas forço gènt au courtege. Li sièis chato pourtèron sa maire au cros, en gemissènt di peno qu'avien. La Bòfi èro un cadabras lourd, e li man di pourtairis èron delicado. Darrié la morto, venié lou véuse e lou peirin emé soun missau negre. Quàuqui pau-vau emé quàuqui chaupiasso curiouso, ges de crous, ges de candèlo. ges de preiero. Li bràvi gènt s'escondien. Cifèr faguè l'ouresoun funèbro d'aquest biais :

« Autant vrai qu'es round un escut,
Mouren eici coum'avèn viscu !

Lou sabès tóuti, mis ami, la morto èro uno femo de cabocho ; bono espouso, bono maire. A sèmpre segui la bono rego dóu bèn-estre e di plesi. S'es trufado sèmpre de tout lou rèsto. Cresié pas li sourneto di capelan. S'es jamaí macado li geinoun sus li bard di glèiso. s'es pas entre-secado li labro pèr dire de *pater* e de capelet — acò es de counfìturo de devoto.

Rasseguras-vous subre soun destin. Ai douna à coumaire Doundoun un bihet de loujamen que sara de durado ; l'ivèr, emé si jaladuro, ié fara jamaí veni lou gòbi : vautre, mi brávi feleno, imitas vosto maire. La vido es courto, fau n'en debana gaiamen l'escavèu. M'encargue de vous reserva un rode à l'abri di cisampo.

Beati qui saran sourti,
Beati qui saran rousti. »

Em'acò Satan durbiguè soun missau negre, legiguè uno pajo de suplemen abouminablo, e diguè, dóu tèms que Doundoun èro davalado dins lou cros :

Que la terro t'ensaque,
Que la terro t'eidraque,
Que la terro te raque.

E tóuti à soun tour, lou Bòfi, emé si chato, rediguèron :

Que la terro t'ensaque,
Que la terro t'eidraque,
Que la terro te raque.

D'interin l'amode Doundoun s'usclavo i toumple infernau. e Satan, lou bourrèu, cantavo riserèu soun refrin :

Beati qui saran sourti,
Beati qui saran rousti.

V

Lou partage se faguè. Chascuno di chato aguè un castèu pèr se ié retira e ié vièure à soun estè.

Lou paire Bòfi acampè sis enfant e ié diguè :

— Vosto maire Doundoun, la paureto, en mounrènt, m'a recoumanda de vous garda à moun entour ; voste peirin tèn peréu que demourensout la memo téulisso.

Chausissès lou castèu que vous enchau lou miéus. Lou sejour de Boustifaio m'enfèto, desempièi que siéu devengu véuse.

— Moun castèu, diguè Croucudo l'Avariço, au nas loungaru, es tout desana dóu lindau à la genouveso, e n'ai pas un sòu pèr lou rabiha, pode pas vous douna la retirado.

Pamens, la couquino, avié uno liasso de bihet de banco, emé un patouibun de louvidor, qu'èro la granouio de mama Bòfi. L'avié acipado d'es-coundoun avans que la paureto aguèsse bada.

— Iéu, siéu miéus partejado, diguè Pudènto la Lussuro. Ai un bèu castèu, i'a d'oumbrino e d'aigo à voulounta ; mai, uno fes que ié sias dedins, sias pres pèr la fèbre caudo que vous quito plus ; aro es à vautre de chausi, voulountié vous reçauprai, se vous enchau.

— Nàni, diguè Croucudo, ma pèu m'es pu caro que tis oumbrino e ti pesquié ; gardo li fèbre, ma bello.

E tóuti d'apoundre : Garbo ti fèbre, ma bello.

Secarouso, l'Envejo alenè : Es sus un mourre auturous qu'es moun oustau. D'oumbrino e d'aigo n'i'a ges ; de roco nuso, de ferigoulo emé un èr viéu e crus, vaqui ço qu'ai. N'ai ges de coumpagno, me tène liuen dóu mounde. Sabe pas se poudrés tempouri à-n-aquelo vido. Vous avertisse que se venès, vole avé lou gouvèr soubeiran o senoun...

— Demoro dins toun ermitage, rebequè Pudènto ; tant voudrié demoura dins la luno. Gardo ti roco nuso e ti ferigoulié.

— Es dins la plano d'Aboundànci, moun castèu, que n'en porto lou noum, faguè pièi Manjarello.

N'es un, acò. de paradis. Rèn que d'aubre fruchau. Dins mi galinié, de poulaio de touto plumo ! Un rèi n'es pas tant bèn mounta en cousinié. Lou grand Troumpeto, n'es qu'uno minço sibletto, à coustat d'éu.

Fau vous dire pamens qu'ai dous enemi mour-tau : lou Mau-de-vèntre, emé sa femo l'Indigestioun. Ai dousmègre à moun usage : M. Purgatiéu e Misè Dièto. Chaussissès.

— Aie ! me sènte deja mau-de-vèntre rènn que de n'ausi parla, diguè Pudènto.

— Vai ! vai ! gardo ta boumbanço dins toun Aboundànci, la Croucudo apoundegùè.

Pico-Pebre Coulèro, emé si péu engarroussi, marmoutejè en brassejant : Moun oustau n'es pas oufrissable. L'auro ié siblo de pertout, vous enraumassarias à tout moumen. I'a, pièi, de nis de serpatas, de rassado e de coulobre, que sèmpre fourfouioun, boufon e mordon.

— Gardo ti vènt e ti rassado faguè Pudènto ; fau èstre sourcié, pèr abita talo campagno.

— Ouf ! faguè Manjarello, que se n'en parle plus.

Ourmiasso, la pu jouino, s'èro ajoucado sus un couissin e rounflavo. Bòfi l'aubouio en ié disènt : Digo, mignoto, vèn à toun tour ; vos-ti louja dins toun castèu ti sorre emé toun paire ?

— Voulountié. — Nous pourras louja tóuti ? — Noun sai, ai pa'ncaro vist moun castèu. M'an di que i'avié forço chambro e forço matalas, car es lou castèu de Soulas.

— Acò sara moula ; mai quto vido faudra teni ? — Aquelo que voudrés, chascun es libre. Tout travai es prouhibà. Soulas, es un vaste brès, que lou vènt fai vanega douçamenet, coume li velo d'un moulin. Vous laisse liberta assouludo, mai que me leissès ourmi.

— Se pòu pas miéus, apoundè Bòfi ; es à toun cas-

tèu de Soulas qu'anaren demoura. Voulès-ti, mis enfant ?

— Eto mai, voulèn.

VI

Satanas, que s'èro escoundu darrié lou ridèu, apareiguè subran. « Bravo ! vous felicitè, mi feleno. Iéu peréu, vole i'ana demoura, e se voulès sarai voste couchié. Siéu abile pèr faire trimalis equipage. Es à Soulas que vau establi ma court. Aqui ié viéuren en famiho. »

Tóuti li Bòfi mountèron en carrosso. Lou fouit petavo. Li sièis miolo roujo landavon, e Satanas ié siblavo sur l'èr de *Janetoun, ma mîo* :

Di sèt pecat capitau
 Anan abita l'oustau.
 Ourguei es lou paire,
 Pereso es la maire,
 E iéu
 N'en siéu
 Lou diéu.

Lou castèu de Soulas n'es pas dins la luno, mai subre terro, un pau pertout. Es bèn vertadié, ço que se dis :

Se l'OURGUEI es lou paire de tóuti li pecat, la PERESO es la maire de tóuti li vice.





L'AUCÈU BLU

(CONTE)

I

L'avié 'no fes un brave ome que s'enané au champ, de bon matin, pèr travaia.

« S'encò sara l'ouro de la dinado, me mandarás la pitanço pèr Margarido », diguè à sa femo.

Sa femo avié un bèu pichot poumpous e risoulet, un bèu pichot i gauto de poumo roso, e li péu frisa coume lis angeloun.

De que faguè, la malurouso? Escoutelè soun paure agneloun que dourmié dins soun brès, e lou faguè couire en sauçò blanco.

— Tè, Margarido, vai-t'en pourta aquelo sauçò d'agnèu, à toun paire, pèr soun dina.

— Leissas-me faire un poutoun à moun pichot fraire, avans de parti.

— Toun fraire ! toun fraire ! dort dins soun brès, lou fau pas reviha. Part vite e entourno-te lèu.

II

Margarido s'envai au champ, lèsto coum' un perdigaloun, emé soun panié au bras ; e, dedins, dins uno touaio blanco, i'avié la jato de la sauçò d'agnèu.

Lou paire s'assetè à l'oumbro d'un amourié, e atrouvè la sauçò talamens bono que l'acabè.

Margarido assetado davans éu, l'arregardavo

dina, touto entristesido sènso saupre perqué, e rabaiavo lis os que soun paire trasié.

A la fin de la dinado, li pleguè dins la touaio blanco que rejourniguè dins soun panieroun e partiguè.

De-long d'ou camin, entendié lis os blanquinèu que boulegavon dins soun panié. S'arrestè soutu un poumié pèr vèire. Entre que la touaio siguè expandido, un poulit aucèu blu s'envoulè sus li branco d'ou poumié e se bouté à canta :

Ma maire m'a tua,
Moun paire m'a manja,
E ma sorre m'a ploura.

E d'os blanquinèu, n'i'en avié plus ges sur la touaio expandido.

Margarido s'acaminè vers soun oustau e lou poulit aucèu blu ié voulavo davans ; e, t'outi li fes que se pausavo sus uno branqueto o sus uno pèiro, cantavo tourna-mai :

Ma maire m'a tua,
Moun paire m'a manja,
E ma sorre m'a ploura.

III

Lou vèspre, à l'ouro de la soupado, lou poulit aucèu blu venguè se pausa sus la téulisso de l'oustau, bèn au bord, e cantavo soun refrin.

Margarido sourtiguè pèr lou vèire e lou poulit aucèu blu leissè toumba, dins sa man, uno bello cadeno d'or emé sa crous, pèr la bouta au còu quand se maridarié.

Lou paire sourtiguè pèr lou vèire, e lou poulit aucèu blu leissè toumba à si pèd un bon parèu de soulié flame-nou, liga ensèn em'un courrejoun.

La maire sourtiguè pèr lou vèire, e lou poulit aucèu blu leissè toumba, sus sa tèsto, uno grosso pèiro de moulin que l'escrachè.



PERDIGALET

Perdigalet èro un drouloun menu mai bèn escarrabiha, vivènt tout soulet emé sa maire.

Sa maire avié pèr tout bèn rènn que si vint oun-glo, — ço qu'es gaire — em'uno cabro.

Aquesto cabro avié nourri Perdigalet de soun la ; e pièi Perdigalet, long di camin erbous, la menè paise.

Mai un bèu jour la cabro de Perdigalet mouriguè ; e, coume un malur arribo jamai soulet, la maire de Perdigalet, tambèn, se sentiguè mourir.

Alor elo, la paureto, tristo de leissa soun paure Perdigalet sus terro, ié faguè signe de veni vers elo : « Bouto toun auriho à ma bouco, ié diguè, qu'ai plus la forço de parla, e que pamens te vole dire quaucarèn. »

Em'acò Perdigalet boutè soun auriheto contro la bouco eissucho de sa maire que ié diguè : « Vau mourir, moun bèu drole. Quand sarai morto, prendras lou darrièr courchoun de pan que t'ai soubra sus la taulo ; tè, vaqui lou darrièr argènt que me siéu soubrado pèr tu ; quand sarai morto, partiras de l'oustau qu'es pas nostre, e t'enanaras, à la gardo de Diéu, enjusquo que m'agues retrouvado mounte vau aro. Mai ensouvèn-te toujours de jamai refusa d'assista pu paure que tu, ni d'in-

soulenta res, meme aquéli que t'insoulentaran tu. Entèdes ?

— Ansin farai, maire ! E avié dos gròssi lagremo i gauto, lou paure Perdigalet, en lou respoundènt.

Sa maire lou poutounè, lou benesiguè, pièi mouriguè ; e moun Perdigalet, quand l'aguèron empourtado au cementèri. fidèu à sa paraulo, prenguè lou courchoun de pan sus la taulo, dins sa pòchi. emé li trento sòu — dès sòu de mounedo e uno peceto de vint sòu — que sa maire i'avié leissa, e partiguè à la gardo de Diéu.

Or, quand aguè proun camina, camino que caminaras, s'atrouvè las e s'assetè au bord dóu camin pèr se pausa. Aqui sentiguè que la fam i'èro vengudo ; tirè soun courchoun de pan de sa pòchi e ié mourdeguè dessus, en plourant à la pensado que sa pauro maire n'i'en baiarié plus ges.

Or, just à-n-aquéu moumen, passè un vièi paure, vièi, tout esquina, em'uno longo barbo blanco e qu'avié peno à se tirassa, pecaire ! gençavo, boufavo, gemissié à faire tira peno i pèiro.

Lou vièi paure s'aprouchè de Perdigalet, e, la man estirado : « Un pau de carita, siôuplais, pèr l'amour de Diéu, moun ami. I'a tres jour qu'ai rèn manja. »

Alors, coume sa maire i'avié recoumanda de faire, faguè ; espalè, au mitan, soun courchoun de pan e n'en baiè la pus grosso mita au paure.

— Gramaci, mignot, ié respoundé lou vièi, en se signant dóu pan, avans de ié mordre. Te lou rendrai.

E s'enanè en croustihant soun tros de courchoun. Quand aguè acaba lou siéu, Perdigalet s'amourré à la riaio que coulavo aperiçau, e cointunié sa caminado à la gardi de Diéu.

Quand aguè mai bèn camina, veguè, au bord de la routo, uno pauro femo qu'avié tres enfantounet à soun entour, tóuti mau pigna, espeiantra e

descaus. Aquéli tres pichot paure ié venguèron
tôuti tres alentour, en i'estirant si menoto, en
l'espinchant emé d'iue que parlavon e que disien :

L'ounorno au noum de Diéu !

car éli lou poudien pas dire, èron tôuti tres mut,
pecaire, coume sa maire.

Moun Perdigalet, s'ensouvenènt de ço que
i'avié di sa maire, prengué si trento sòu; e ié li
baïé tôuti, sèns n'en garda soulamen uno dar-
dèno. Li pichot paure courreguèron vers sa maire
que, de la man, faguè gramaci, gramaci, em'un
signe que disié : Te lou rendrai.

E zôu! Perdigalet, de mai faire avans, lou cor
trefouli coume l'on l'a, toujours, après uno bono
obro.

Mai, quand aguè bèn camina, camino que cami-
naras, toujours à la gârdi de Diéu, pecaire! tout
à-n-un cop vèi, sus un bèu perié, clafi de bèlli
pero cremesino que vous prenien pèr l'iue, un pou-
lit aucèu, de touto coulour, que cantavo en bran-
tant la co, chibiri! chibiri! chibiribi! Moun
Diéu, qu'aquei auceloun cantavo bèn! talamen
que moun Perdigalet ié badè davans, sabe pas
quant de tèms, óublidant qu'avié plus ges de sòu
dins sa bourso ni de pan dins sa pòchi, plus rèn
de rèn.

Pièi se diguè : « Se l'agantave, aquér poulit au-
cèu, rèn qu'acò farié ma fourtuno. » E zôu!
s'aprounchè de l'aubre pèr i'escalambreja e l'acipa
sus sa branco, se poudié. Mai, pas pulèu aguè
manda si brasset a l'entour dóu pège, uno rudo
man se planté à soun coutet ; èro lou mèstre dóu
perié, un avaras, que li gardavo, si pero, pèr que
ié li prenguèsson pas, e que ié bramè :

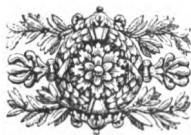
— Pichot voulur ! Te n'en vau leva, iéu, de
moun perié! Un pau lèu, isso ! i gendarmo ! en
presoun! T'apprendrai de galavardeja pèr li grand

camin, tant jouïne !

Mai moun paure Perdigalet respoundeguè mot, s'ensouvenènt de la recoumandacioun de sa maire de res insoulenta.

Or, bèn n'i'avenguè. Es pas i gendarmo, ni à la presoun que lou menè, lou mèstre d'ou perié, mai au castèu vesin, mounte i'atrouvè un richas, qu'èro lou paure vièi mendicant, emé sa dono, qu'aro èro plus muto, e si tres enfant jouïne, qu'aro èron plus desroupi, e que ié faguèron acuiènço bono coume s'èro esta de la famiho. Em'éli, lou gardèron toujours, urous e poupouna coume un prince.

Ço que provo que fau toujours segui li bon coun-sèu de sa maire, emai dis àutri.





LOU NOUVÈ DIS ASTRE

Or, davans lou trone de Diéu, sè presentèron nòu sorre, delegado de la nacioun dis estello, nòu chato dis iue verdejant d'esmerauda e di cabeladuro sauro coume li blad rous, longo, sedouso, que ié toumbavon enca pu bas que li taloun e ié treinavon après.

E lis ange rose, tambèn curious, acouta sus la parabando d'or dóu Paradis, li vesènt s'avança aligourado, se poussavon dóu couide en murmurejant :

« Hoi! vès! quento bravo escarrado qu'arribo ! Veguen un pau vèire ounte van e de que volon. »

E, sus si piado, li nòu sorre bello, mai crentouso, leissavon uno pousso lumenouso coum' uno endraiado d'or.

...Diéu lou Paire, entre li vèire arriba, ié sourriguè, amistous, dóu bèu pu liuen, e ié faguè :

« A la bono ouro ! que siguès ansin vengudo au palais de voste soubeiran, e que vous adus, mignoto ? »

Alor, uno s'avancè, dóu flo; e, seclinant prefoundamen, poutounè respetousamen li pèd de l'Eterne, d'interin que lis autro s'ageinouïavon emé proun cremesin i gauto :

« Segnour, diguè pièi, vous remetès pas de iéu, belèu ?

— Si, sifèt ; sies aquelo Bello-Brihanto qu'anères, à moun coumand, lugreja au cèu d'Arabio pèr m'adurre li Rèi-Mage, au brès de moun divin Fiéu, que t'escondères à Jerusalèn pèr pas vèire la laido caro d'Erodo, mai que, pièi, escandihères l'establoun de Betelèn, en te ié pausant dessubre coum' un flambèu d'ounour. Si, que de tu me rapelle, veses ? Adounc, qu'es questioun ?

— Ès questioun, Segnour-Diéu bon, d'uno gràci que voudriéu de vous e que, nous mando demanda, la raço dis astre lumenous qu'avès samena i relarg de l'espàci à boudre e proufusioun.

— Digo.

— Voudrien, lis estello, que soun estado li temoui benesi de la neissènço, en terro, de voste Fiéu, èstre, chasqu'an, li temoui de sa neissènço mistico sus l'autar à parié jour. Pèr tout dire pu court, voudrien sa messo de Nouvè, à miejo-niue.

— Ié vese pas d'incounveniènt, au countràri.

E, d'un signe, se fasènt pourgi, pèr un arcange alu, un pergamin lisc Diéu lou Paire i'escriguè la councessioun, d'aquelo messo dis Estello, à perpetuita; sagelè l'ate, de sa boulo d'or, e lou pourgiguè à la Bello-Brihanto esluciado, que gramaciè e se retirè, emé si sorre. en caminant de requialoun tant qu'en visto de Diéu siguèron.

E li bèus ange que, enjusqu'alar, avien retengu si paraulo emai soun alen, sèns boufa un mot, se boutèron à babiha, e n'en babihèron !

...La causo s'esbrudiguè. Sabe pas s'es lis ange, que l'espandiguèron, o s'ei li campano que lou cantèron tant aut e tant liuen que pousquèron ; ei lou tout que, davans lou trone de Diéu, arribè mai un bèu jour, uno princesso bello, touto enmantelado de rose, em'un creissènt d'argènt sus lou front, e uno eigagnado de diamant fin i ciho e sus li gauto.

Se jità i pèd de Diéu, em' un gros gème, coume

uno-pauro descounsoulado.

Alor, Èu, pretouca, la chaspant à l'espalo, ié faguè releva sa caro :

— Eh, de qu'as ansin, ma pauro mignoto ? ié faguè, pietadous, lou Segne-Diéu.

— Ah ! siéu malurouso, Paire-bon ! E vous vène deman 'a justico ! car i'a que vous...

— Quau t'a nouisa ?

— Ei lis estello ! Lis estello mouqueto, éli que d'un poutoun li tuie tóuti, m'an di, insoulènto : « Ah ! vai, emai fagues ta fièro ! as resoun ! nautre, avèn nosto bello messo de miejo-niue ; e, tu, n'as ges : Lingueto ! Lingueto ! E tóuti se ié soun messo, pèr me lou crida : Lingueto, en me fasènt li bano emé si det raïouna d'or. Alor me siéu messo à ploura, me siéu empartido, e siéu vengudo eici.

— As bèn fa, ma chato bello. En tout descounfort, Iéu, ai soulas. De que vos, pèr lou tiéu ?

— Eh ! Segnour, ço qu'avès baia is estello : uno messo ?

— Vague pèr uno messo ! Se la niue negro, ounte tout cluco, s'esparpaio pèr canta moun Fiéu-neissènt, fau bèn que la primo, ounte tout se reviéudo, ié trague sa bèn vengudo. Vai, sara pas la pu laido, ta messo, gnoto, ei li gau que la sounaran !

Em'acò, l'*Aubo* — car èro elo, ato ! l'avès proun reconeigudo — sourriguè de plesi, e s'enanè, fernissènto de gau, empourtant, dins li ple de soun mantèu de roso, elo peréu, soun pergamin escri de Diéu e sagela d'or.

La causo s'esbrudiguè. Ei li gau, bessai, que la cantèron un pau trop ferme; bastô, zôu ! mai, à la porto dóu Paradis de Diéu, s'arrestè un càrri, un càrri esbléugissènt de daurèio, e que si coursie niflavon de fiò, d'enterin que si bato fasjen giscla

de belugo. Sant-Pèire, afeira, s'enanè vers lou Pair-Eterne : « Segnour, i'a un grand Rèi que demando à vous parla.

— Fai l'intra, Pèire.

— Emè soun càrri espetaclous ?

— Noun, simplamen ; eici, touto glòri m'es degudo.

E, davalant de soun equipage, s'avançè, vers lou Diéu-Eterne, un mounarco talamens lusènt d'abihage que lis ange, éli-meme esbléuji, n'en parpelejavon coume de calu, de bericlet e se fasien coucou de sis alo.

S'ageinouïè, davans lou trone de l'Ounnipoutènt, lou rèi subre-bèu ; e, la levant dóu front, la pausè à si pèd dóu Soubeiran-Mèstre, sa courouno d'or fin emai soun scètre lumineux.

E : M'escusarès, faguè, o 'Divin creaire de touto causo, se vène vous impourtuna.

— Noun, moun ami, la preiero de degun m'es jamai impourtuno, au countràri, e ma meiouro gau es d'ausi quau m'invoco. Qu'as de counsequènt à me dire. parlo ?

— Un gros desfèci me chagrino.

— Ato ! Tu ?

— Iéu-meme, o Diéu bon ! iéu, qu'avès crea rèi dis espàci, eimage de vosto glòri ; que sau, à moun agrat, lou jour e la niue, iéu, atrove dur e douloureux d'èstre mourga pèr aquéli marrit fresquet de lumenoun, gros coume de nèspo, qu'avès tant aliuencha de la terro que la visto dis uman a proun obro de li caupre ; emai, pèr ma servicialo, aquelo que despestello, cade matin, li porto de moun em-pèri. A-n-aquelo faroto, à-n-aquéli lumenoun d'asard, i'avès baia uno bello messo de Nouvè en chascun ; e iéu, bisto ! siéu rascla. Ah ! Segnour, que voulès que digue lou mounde ?

— Ah ! soulèu, soulèu ! Iéu, que t'ai fa, me cou-

nèisses plus ? Digo : Que t'ai refusa ?

— Rèn !

— Rèn te refuserai, vuei ni-mai ! Me deman-des uno messo ? Uno messo, te baie. E creses que n'i'ague de soubro, di lusour dis Estello, di clarour de l'Aubo e de ti trelus, pèr englouria la grùpio de moun Fiéu que nais en terro ? Ah ! noun que n'i'a pas de soubro, e que mandarai mi vòu d'ange pèr vous n'apoundre, en tóuti, de lusour, de clarour e de trelus.

Em'acò, se clinant, prengùè la courouno e lou scètè e li boutè au front e à la man dóu Rèidises-pàci, blous e sèmpre jouve coume soun creatour.

Mai, à n'èu, ié baiè ges de pergamin sagela d'or ; chasque an, dóumaci, n'i'espandis un, de bello nèu immaculado, qu'acato, de soun armino, li planuro e li mount, e que fai regiscla, enjusqu'is auturo celestialo, la glòri dóu Sant Soulèu de Diéu...

E vaqui coume, pèr Nouvè, à miejo-niue, se dis la messo dis Estello ; à la primo, quand li gau can-ton, aquelo de l'Aubo ; e, lou de-jour, la messo soulènno dóu Soulèu.





LOU COULIÉ DE SEFOURA

(CONTE DI RÈI)

D'Elifas, lou pu vièi di tres pastre de *Beth-Saour* que, prev ngu pèr l'Ange blous, davalèron de sis auturo, li proumié, pèr adoura l'Enfant-Jeuse, Ceturo èro la mouié e Sefoura la chato unenco.

Linjo e drecho, coume lis ouciprès de la plano ; vermeialo, coume lis anemouno-fèro di pàti, dempièi que soun paire, estrambourda d'uno joio santo, n'èro tourna, de l'establoun benesi, Sefoura se ié gandissié dous cop pèr jour, matin e vèspre, pèr adurre sis ajudo à la santo famiho e apatouï sa paureta.

Jamai, en efèt, i'anavo, à la baumeto, li man vuejo. Quouro ié pourtavo un gerloun de la bourru que venié de mouse, à la modo di chato d'ou païs, d'aploumb sus sa tèsto. Quouro si brasset èron carga de panoun de mi pasta emé de mèu. Quouro carrejavo, sus l'anco, uno canesteieto d'aquéli fru que se gardon dins lis oustau pèr la morto-sesoun: figo sucrado, ginjourlo seco, liame de rasin, amelo durano, tout de mangiho de paure, mai goustouso e sano, e qu'es pas necite ni de fiò pèr li couire, toujours lèsto que soun, ni de taulo pèr li prene.

L'aurié carreja tout l'oustau, la jouvènto d'Elifas.

Es tant brave, de douna, qu'un cop que l'avès coungousta n'en voulès mai.

Ah ! quènti plesi, pèr la pastourello, de semoundre sis ùmbli presènt i gènt de la Croto ! E, coum'èro bèn pagado, quand Mario emé Jousè la voulien un pau pèr i'ajuda poupouna l'Enfantoun divin ! Oh !!! Lis ouro, alor, fugissien rapido e Sant-Jousè èro sèmpre òubliga de ié dire :

« La niue vèn. Vai-t'en, ma chato, que ti gènt tirarien peno se musavès mai... An ! vendras mai deman ! Vai-t'en lèu e què Diéu t'acompagne ! »

Partié, Sefoura, car sabié pas ço qu'èro de desòubeï ; mai, pèr draio, se reviravo mai de vint-cop.

E chasco vesprado, au lougis d'Elifas, èro uno babihado interminablo, sus lis oste dóu miserable soubau.

Oh ! aquel enfant, subre-tout, aquéu nistoun gréule, quento alegrio santo, quento siavopasavié adu dins aquéli cor simple !.. Quente chanjamen subit e celestiau dins soun eisistènci pastouralo, jusqu'alor toujours la memo !.. Quento meissoun de lusèntis espèro, avié coungreïa !.. O, lou cèu s'èro dubert e li nivol'avien fa plòure, lou *Juste*, coume l'eigagnolo matiniero i flour... O, la terro s'èro espetado e l'avié buta soun *sauvaire*, tant de tèms espera...

E tout acò, tant bèu e tant bon, durè uno semanado tout-de-long, emai passo.

Un jour, pamens, que Sefoura se i'èro gandido, coumo d'abitudò, à la Baumo, lou matin, s'entournè pas à miejour, ni-mai lou souar, à l'ouro ourdinàri.

Quand lou soulèu aguè cabussa, à l'ourizount, que lis estello belugueto siguèron espelido au fermamen. Ceturo, sa maire, soucitousò, sourtiguè deforo pèr espincha la draio e chauriha... Rèn...

Elifas, éu, avié redu lou bèstiàri au jas... Mai

que-mai èro en peno ; sabié pas que dire ni s'imagina. Lou pastre, cargant sa jargo, anavo parti pèr Betelèn, un pau vèire. quand la jouvènto arribè subito, coum'un rounfle, desalenado, d'ou-maci avié courregu.

Quand se siguè represso, secutado de questioun, espliquè l'encauso de soun retard.

Ah ! vuei, quente bèl espetacle qu'ai vist ! E quant auriéu pas douna pèr que lou veguessias, tambèn !

Ère toucant de la crùpi ounte jasié lou divin-nistoun, que just veniéu d'ajuda Mario de lou muda, quand vesèn uno grand clarta que giselo dis asclo, dins la turno miserablo.

Ai, moun bon Diéu !

Sourtèn deforo, lou bon Vièi emé iéu, car la Santo-Maire, elo, acatavosoun enfantet de si dous bras coume pèr l'apara d'un dangié redoutable ? E de-que vesèn ? Arrestado, sus lou cabanoun, unò estello d'uno lusour esbléugissènto, pariero au soulèu dins soun miejour e que lis iue la podon pas fissa. Jamai n'ai vist d'autant bello au cèu, de toutis aquéli que ié brihon, li niue iversalò, quand cluco, la lugano.

Pièi, zòu mai, es lou chafaret estrange d'uno troupo que s'avasto, un trapet de pas apreissa, d'endihamen de mounturo, d'esclat d'avoues, sus lou grand camin de Jerusalèn que poussejo.

Ai, moun bon Diéu ! que sara mai tout eiçò ?

Èro d'estrangié, de gènt de marco, de rèi ufa-nous, tres, escourta de page noumbrous e touti revouirant de daurun.

Arriba toucant nautre, s'aplanton e nous demandon s'es bèn aqui qu'atrouvaran lou *Grand-Rèi nouvèu-na*.

Sus un signe de tèsto, de Sant Jousè, davalon.

Intron dins l'establoun. S'amourron pèr sòu pèr adoura l'Enfant que Mario ié presènto, simplo, sus

si geinoun, coume sus soun trone naturau. Durbon si caisseto e ié semoundon, tout-d'uno, de presènt precious : d'*or*, d'*encèns* e de *mierro*.

Ah ! s'avias vist acò ! Quand voulïen parla, poudïen pas : l'avoues mourié dins soun gousié, bèn tant èron esmóugu. E plouravon de bonur, plouro que plouraras...

Pièi, m'an di de l'ensigna l'auberjo, pèr se ié pausa' n pau de soun long viage ; car venien de forço liuen, parèis, de mounte lou soulèu espelis, fouguejo e s'ènmounto...

Pièi mai, au moumen de parti, m'an di de l'ensigna' n camin autre qu'aquéu qu'èron vengu. E li siéu anadoacompagna à la routo que viro li moun-tagno, enjusqu'au grand petelin de la crousiero, ounte s'esperd tras lou desert...

Mai, en li quitant, m'an gramaciado ; e, durbènt si caisseto, m'an fa' n bèu presènt.

Acò disènt, Sefoura radiouso, sourtiguè de sa pòchi un estuei sedous, marca is armo reïalo d'Arabio, lou durbiguè e n'en tirè un superbe coulié de gran d'ambre, pu rous que de degout de soulèu e encadena d'or fin pounçouna, em'uno esteletto de brihant au bout.

Oh !... jamai còu de rèino n'a pourta de tant bèu.

— Ai courregu pèr èstre eici lèu-lèu, apoundè la chato, e tambèn pèr vous moustra aquéu tresor. Mai, pèr draïo, ai pensa qu'ausariéu jamai me para d'aquéu bijout reïau... E alor, se vous fai pas peno, l'anarai óufri à la maire de l'Enfant-Jeuse.

— Vo, vo ; es uno bono idéio.

.....

Ai-las ! Quand Sefoura tournè de la Croto, l'endeman, caminavo d'aise ; e, doulènto, gouissavo que si lagreïmo, pecaire, toumbavon sus lou margai dóu draïou coume, lou matin, l'eigagno.

La Santo-Famihò, assaventado miraculoussamen de l'orro tempèsto que venié avié parti, elo tambèn, dins la niue, lèu-lèu-lèu, pèr la routo que viro li mountagno e que s'esperd au desert...

Lou coulié reiau de degout de soulèu, emé soun estello de brihant, l'avie leissa, la jouvènto, penjadis au ro de la crupi.

E siguè lou bèu proumier esvoto d'amour que brihè toucant lou brès d'ou *Dieu-fa-ome*.





LOU DERRABAIRE DE LENTIHO

Lou vièi Jan-Berrugo dóu Bausset èro ana à sa terro, de Chanto-Couguiéu de-vers Barbarenco, derraba si lentiho, eiça au tèms dis iero.

Coume èro après miejour, fasié uno calourasso que vous ensucavo quand arribè à sa terro : e, un pau que Jan-Berrugo èro pas ' n gènt atravali de temperamen, un pau qu'aquelo caumasso ié baiavo la flèumo ; « Hòu, se venguè, vau rroupiha uno oureto sout lou nóguié, e pièi me despacharai bèn pèr recoubra lou tèms perdu ».

Tant-lèu di, tant-lèu fa. Trais sa blodo au sòu, de]mourre-bourdoun se i'alongo dessus, e arrapo pu lèu qu'un barbat d'Americo, ensoucitous dóu prouvèrbi que dis que l'ombro d'un nóguié es traito e que se n'en fau mesfisa.

Soulèu, pos lugreja dur, Jan-Berrugo se n'en ficho e pèr te miés mourga te viro sa luno. E rroupiha que rroupiharas. Saran lèu derrabado li lentiho ! Un pau que soun brulado à-deja e que petejon sout lou calinas, s'espoussaran un pau mai tout-aro !

Tout à-n'un cop, sabe pas s'es pèr l'efèt d'un soungue que fasié, o noun, Jan-Berrugo, de mourre-bourdoun qu'èro esvedela, se viro de cadeno dins un bound e tout d'uno pèço, coume fan li sauto-bourgnoun.

Uno fes vira, se desparpello à descaloufa si lugre e fisso dins li branco dóu nòuguié un quaucarèn que lou pivello. Es un aucèu, que sabe pas d'ounte es vengu se pausa aqui, un aucèu estrangié, blu de cors e tout rouge d'alo emé lou bè daura e uno co, un miracle, uno mervèio de co, de tóuti li coulour de l'arc-de-sedo. Ah ! lou poulit aucèu !

Aquéu fènis d'aucèu se bouto à canta talamen bèn que Jan-Berrugo l'escouto estasia, de coucha qu'es, pièi s'aubouro pèr lou miès ausie espincha, pièi escalambrejo à l'aubre pèr l'acipa e lou bouta en gâbi, en pensant que sa fourtuno sarié facho dóu cop, se capitavo d'engabia uno meraviho d'aucèu ansin. Escalo, escalo d'aise, plan, mai au moumen ounte ié mando la man pèr l'aganta, frrt ! d'un cop d'alo sutiéu, lou tresor d'aucèu s'esbigno à la bello cimo d'un amelié vesin.

Ni quant vau, ni quant costo, óublidous de sis lentiho e de sa blodo, Jan-Berrugo de mai en mai envejous, se i'alando après e l'aucèu d'amelié à pin, de pin à éuse, d'éuse à chaine, de chaine à nòuguié lou meno, lou meno à travès terro, à travès muraio, à travès ramiero, à travès champino e champias, à travès mourre, à travès valoun, enjusqu'i bord de la Font de Vau-cluso, ounte es pausé à la bello pouncho d'un auciprès que toco la draio de la Font.

Lou vièi ausis, sus sa tèsto, d'avoues qu'esclatavon mouqueto :

« L'agantara ? L'agantara pas ! » emé de rire que ié foutavon lou sang e i'agusavon lou courage.

E moun Jan-Berrugo enfada, mai que jamai — car, au mai perseguissès uno passioun, que vous pivello, au mai n'en sias enfada, ensourcela, enlabrena, — èro aqui que badavo coume s'uno caio i'anavo toumba touto roustido dins la bouco, sèns pensa que s'èro bravamen aliuencha dóu Bausset e que la niue anavo veni.

Mai lou Bausset eisistavo plus pèr éu ; bado que badaras davans l'aucèu meravilhous toujour quihà à la bello pouncho de l'auciprès negrejan e que cantavo pu siavamen, pu diviñamen que jamai, acoumpagna dóu murmur sourne e mounoutoune dis aigo.

Au pounènt, l'astre d'or s'èro aleira, d'estelete d'or lou cèu s'engranavo e la luno palinello aussavo soun frount sus lou roucassas pèr se miraia dins lou clarun dis oundo lindo.

Alor, entre que la luno aguè poutouna sis alo, l'aucèu s'envoulè, dóu cimèu de l'auciprès negras, bèn davans Jan-Berrugo que mandè si man pèr l'arrapa à la voulado, mai que siguè palafica de vèire liogo de l'aucèu, uno fourmo blanco, coum'un fantauomo de nòvio morto emé sa telete de mariage. De l'esfrai. se traguè arrié, mai la trèvo blanco : « T'enanes pas. Es pèr me rèndre service que te siéu ana querre, siéu pas un aucèu, siéu uno pauro amo de jouvènto, que moun cors jais aquí souto uno roco dins l'aigo jalado e pourri-guiero e que demande un liè de repaus dins la terro-santo dóu cementèri. Lèvo me d'aquel aigas, e porto me, sus tis espalo, ounte te menarai ; n'en saras pas facha. »

E, au clarun de la luno palo, Jan - Berrugo tiro dóu gourg dis aigo ounte gapissié, à l'escoundudo di roco moussouso e di bartas espinous, lou cada-bre de la jouvènto. Lou carguè sus sis espalo, e seguiguè la blanco trèvo que caminavo davans, sèns brut de pas ni de paraulo.

Au cementèri, sèmpre dubert, i'avié toujour un cros fa d'avanço. Eis aquí que lou menè, la trèvo, pèr ié clina soun cors à la renguiero di mort ama.

L'obro d'ensepelimen facho, tourna diguè à Jan-Berrugo : « Gramaci, pèr ta peno e toun destourne, viéuras cent an, car Diéu recoumpènso sus terro lis obro de misericòrdi, e n'es uno d'ensepeli li pàuri mort, »

Em'acò despareiguè.

A la lugano, Jan-Berrugo se recampè au Bausset
ounte arribè quelì gau cantavon.

« Mai, mounte diàussi, vous erias enana courre ?
paire, que vous sian ana querre à Chanto-cou-
guiéu, ounte avèn atrouva que vosto blodo sout
lou nòuguié, e res vous avié vist i granjo vesino !
Se se pòu nous faire de tour ansin ! »

Mai éu vouguè pas muta de soun auvèri, car se
pensavo que lou prendrien pèr un fòu, se ié disié
la causo...

Quand pamens aguè cènt an, car èro vengu vièi,
vièi, qu'avié la barbo blanco, qu'avié la tèsto
blanco, qu'avié plus pas'no dènt e que poudié
manja plus que de soupo emé de fougasso en
brantant lou mentoun, alor diguè : Aro es inutile
de mai garda moun secrèt. E countè— pas à si
chato ni à si gèndre, si gèndre èron mort, si chato
èron morto — mai à si felen e rèire-felen soun
aventuro talo que vous la vène de racounta.

Entre senido, cluquè lis iue. Soun amo èro anado
au cèu derraba de lentiho dins lis estoublo dóu
bon Diéu.

Aqui se desrevilhè Jan-Berrugo, tout espavourdi,
car s'èro endourmi di quatre. Lou soulèu s'enin-
travo, roujas, aperavau adré d'Aurenjo. Èro plus
l'ouro de derraba de lentiho mai de se recampa,
ço que faguè lou Bausseten, se proumetènt de
veni l'endeman, mai de plus se coucha sout lou
nòuguié, que soun ouble marrido fai sounja de
mort e atiro la Chaucho-Vièio.





LA FONT DE LA PÒU

I

L'avié 'no fes uno jouino rèino maridado em' un vièi rèi qu'èro un ouriginau pasta e un brutalas fini. Coste que coste, voulié de bèu drole, rên que de drole pèr sis eiretié. Ié parlèsson pas de chato. E malurousamen se vai atrouva que lou proumier enfant de la rèino siguè uno chato, uno poulido chato, à la figuro roso e redouno coum' uno poumo reineto. Soun bijarre de paire la voulié tua, mai la pauro meireto lèu-lèu la meteguè d'es-coundoun dins uno gourbeto de jounc tressa, bèn garnido de mouso, la poutounè en plourant coume uno Madaleno, estaquè lou cubert em' un poulit flot de riban rouge, e la bandiguè sus l'aigo d'ou flume que passavo au pèd di nàuti torre d'ou castèu, ounte vaneguè à la gràci de Diéu.

Lou flume travessavo uno grand fourèst soulombrouso ounte i'avié un pastre que gardavo soun avé asseta sus un estèu, ravassejaire, au bord de l'aigo.

Lou pastre, vesènt veni la gourbeto estranjo sus li oundo, bressado pèr lou revòu, siguè curius d'assaupre ço que i'avié dedins. Quand passè à dre d'èu, ié mandè la courrejo de soun fouit que s'entre-pachè i redorto, e tirè à-n'èu la brèssou vanegarello. D'à-geinoun, desnousè vita-

men la ganso roujo, e quento douço souspresso quand veguè la chatouno poulido coume un jour, que dourmié en sourrisènt !

L'amaguè dins sa roupo e la pourtè lèu-lèu à sa femo ; e coume n'avien ges d'enfant, aquesto la recaupè emé grand plesi, la nourriguè dóu la de si cabro e l'abariguè de soun miés ; e, coume sa-bien pas soun noum l'apelèron Rougeto.

II

Pièi, zôu mai, quauque tèms après, la rèino aguè 'no chatouno mistoulino, emé de bèus iue blu coume li pervenço di ribas.

Lou rèi encourroussa voulié mai la tua, mai la pauo meireto l'escoundeguè mai, en plourant, dins uno canesteleta de sagno nousado em'un flo de riban blu, e la bandiguè mai sus lou flume à la gârdi de Diéu. Lou pastre la veguè mai passa de soun estèu, ounte ravassejavo, la tirè mai emé soun fouit, e pourtè la bello mignoto mistoulino à sa femo que i'estaquè la ganso bluio sus l'espalo, l'apelè Bluieto e l'abariguè.

Un an après, uno tresenco chatouno, blanco coum' un iéli. arribè au palais. Lou rèi enrabia voulié l'escoutela subran ; mai la princesso, la bandiguè mai en secrèt sus lis oundo dóu flume dins uno gourbino ligado d'un riban blanc.

Lou pastre l'arrestè mai au passage, e la pourtè à sa mouié que i'estaquè lou riban blanc, l'apelè Blanqueto, e la nourriguè.

III

Falié vèire coume li tres sorre creissien à bèl èime au mié dis agneloun mouret e di cabro banarudo e di menoun barbu !

Falié vèire quente biais finot avien tóuti tres ! Lou bon pastre emé sa coumpagno n'èron mera-

viha, gramaciavon lou cèu de i'agué fa aquéu bèu
présent, e amavon li tres mignoto coume si chato,
sèns doutanço qu'èro de princesso.

Pièi, quand siguèron proun grandeto, menèron
paise éli-meme lou troupèu d'agnèu mouret, de
cabro banarudo e de menoun barbu dins la grand
fourèst, au bord dóu flume. Jougavon ensèn em'
un gàubi mai que poulit; fasien lou brande sus
lou margai.

Lou brande de l'eireto,
Ma tanto Guihéumeto,
S'anavo marida,
Lòz maridage a fa cra.

Acampavon de flour, pèr se n'en faire de gènti
courouno e se n'en flouri lou senet, e se miraiavon
en fasènt bouqueto dins lou clarun dis aigo lindo,
se sourrisien de gau, e s'esclafissien dóu rire cou-
me de folo, en picant di man de se vèire tant
poulido, car li chato soun jalouso de sa bèuta, e
lou diable, que lou saup, espèro pas que sigon
grando pèr ié boufa à l'auriho que soun jòlio, su-
bre-tout quand es vrai.

A-cha-pau devenguèron de fiho coumplido, tres
poulit moussèu de fiho, quaucarèn de requisit cou-
me se n'en vèi gaire ; e alor, li jo enfantouli calè-
ron pèr faire plaço i raive de bonur qu'espelisson
souto lou front di jouvènto, coume li nis de bous-
carleto dins li branco de rousié, au mes d'abriéu.

— Iéu, venié Rougeto, voudriéu bèn èstre la
femo d'un bouchié, que manjariéu de car à ma
fantasié. Eici, jamai que de la o de fromage.
Pouai! »

— Iéu, venié Bluieto, voudriéu bèn èstre la
femo d'un taiur que sariéu toujours bèn vestido
emé de bèlli raubo de sedo, que n'auriéu un plen
gardo-raubo. Eici, avèn, ivèr, estiéu, toujours li
mèmi raubo de bourreto groussiero, passido e
que nous vènon à mié-cambo.

Blanqueto, elo, istavo muto e touto crentouso, mai se n'en pensavo pas mens.

E tu, ié venien si sorre, que voudriés èstre ?

— « Iéu, voudriéu espousa'un bèu prince qu'aurié 'n castèu, emé d'equipage, em' uno sequèlo de varlet tóuti trelusènt d'or e d'argènt. »

Macastin ! Sies pas despichouso, tu, pèr uno pastresso ! Un bèu prince ! Te n'en tendran, ma bello, espèro-lou !

D'enterin que parlavon ansin, veguèron sourti de la séuvo uno vièio touto troussado e touto frounsido qu'avié au mens cènt an de dimenche, que si pèu, blanc coume de cambe, s'escapavon de sa grand couifo jauno boufanto, que sis iue lusissien e escandihavon coume dos estello, qu'avié de pampaïeto d'or sus sa raubo verde e que s'ajudavo camina em'un long bastoun d'evòri, qu'avié en aut uno tèsto de machoto banarudo.

Ero la rèino di fado, e, en la vesènt pèr lou premié dóu cop, li tres pastourello ferniguèron.

— Vous ai ausido, pichoto, venguè la vièio grand, en s'aprouchant, em'uno voues douço e armouniouso coume aquelo de l'aureto dins li pinedo dis auturo, o di canié dóu bord dóu flume. e vène vous dire que vòsti souvèt saran coumpli. An ! siguès toujours bèn bravo ; à-diéu-sias !

Em' acò despareiguè, coume uno nèblo s'esvalis souto un rai de soulèu, leissant li pastrihouno que s'arregardavon tóuti nèco.

IV

Que se passavo, au castèu, d'enterin ? La rèino agué pièi, après si tres chato devengudo de pastresso, tres bèu drole gaiard qu'èron de prince de bello prestanço, brave e bon cavalié. Lou vièi bijarre de rèi estènt vengu à mourir, la rèino-maire counté à si tres fiéu qu'avien tres sorre plus eina-

do qu'éli, tóuti tres bandido à sa neissènço sus lis aigo dóu flume e que n'en avié jamai agu de nou-vello. Li supliquè de se bouta 'n cerco dins tout lou reiaume pèr saupre ço qu'èron devengudo, s'èron morto o vivo.

Adounc, li prince faguèron publica, à son de troumpo, dins tóuti li païs, pèr tout caire e cantoun que se baiarié pèr recoumpènso à-n-aquèu que destouscarié li tres princesso, un bèu castèu, emé tres douire plen d'or e d'argènt, batu flame-nòu.

Mai res lis ensigné.

Un jour qu'èron dins li jardin dóu palais asseta emé sa maire, souto un autin redoulènt de maire-de-Diéu en flous, tóuti soucitous de vèire que si recerco èron vano, veguèron sourti de la grand fourèst la vièio fado touto troussado, touto frounsido, emé sis iue beluguejant, emé sa raubo verdo si pampaïeto d'or, emé soun long bastoun d'evòri à tèsto de machoto, que s'acaminavo tout dre vers éli e que ié diguè :

— Sabe ço que vous soucito, bono rèino e bèu jouvènt, e vène vous ensigna lou soulet mejan qu'eisisto d'atrouva vòsti sorre.

I'a, aperalin, au mié de la séuvo negro, ounte abite, uno font estranjo, que s'apello la Font de la Pòu, dóumaci es gardado pèr dès coulobre, de moustre e de bèsti-fèro, e d'esperit maufatan, que jamai res i'a pouscu ana béure.

Aquèu de vautri que i'anara emplì aquelo fiolo de cristau que veici, e que me l'adurra souto la roco ounte demore, es à-n-éu qu'ensignarai ounte soun li tres princesso, pèr pago de sa valentié.

Acò disènt, pourgiguè la fiolo de vèire blanc e linde emé soun tabouissoun de vèire à l'einat, e s'esvaliguè coume un fum manja d'un cop de vènt.

V

L'einat di prince faguè bouta sello à soun chivau negre, qu'èro uno bèsti de sang, ardènto, e pas un brèu auroujo. S'arnesquè coume se partié pèr la guerro emé soun casco, soun blouquié, soun espaso à pognado d'or, si pistoulet à la centuro ; embrassè si fraire, poutounè sa maire, encambè soun chivau e enreguè lou camin de la fourèst, ounte despareiguè coume un fouletoun.

Quand aguè cavauca long-tèms souto lou bouscas sourne, ounte lou jour trepanavo emé grand peno, arribè, au calabrun, à-n-uno inmenso esclargido que s'espandissié à perdo de visto davans éu, esterlo coume se lou fiò de Diéu l'avié crema-do, e mudo coume un cementèri.

Lou cavalié tastè s'avié enca soun espaso au coustat, s'assegurè se si pistoulet èron toujour à sa centuro e sa fiolo escoundudo sus soun pitre ; e, zôu ! plantè 'n vigourous cop d'esperoun dins lou vèntre de sa bèsti que s'alandè ardènto e proumto encaro mai. Tout-en-un cop se boutè à-n-endiha e à renifla l'aire, coume s'avié senti un enemî envesible qu'aprôunchavo. Lou sôu èro clafi de code negre que gisclavon de belugo souto li pèd dôu cavalin. La niue s'ensournissié de mai en mai : subran lou prince veguè lusi lis uiau que s'entrecousavon de-longo sus sa tèsto, entendeguè peta de tron esfraious à sis auriho, emé de siblamen de serpatas, d'ourlamen de loup, de tigre e de lioun, que fasien un chafaret de malur. E, au-mai anavo, au-mai lis uiau fusavon esblèugissènt, au-mai li tron petavon ferme, au-mai lis ourlamen èron ôurrible. Lou paure chivau escumavo e tubavo de susour coume uno bugado, e soun cavalié l'encitavo en ié cridant de tóuti si forço pèr dôumina aquéu brut d'infèr. Car la vesié, eila davans éu, àlla blavo lusour dis uiau, la font que raiavo

en cascaiant dins sa conco de maubre souto un grand fau que l'ombrejavo, e acò l'enardissié. Mai subran la bèsti, douminado pèr l'espravant, s'arrestè round, li pèd de davans en l'èr, e arcado sus aquéli de darrié. Alor uno fernisoun de pòu jalè li mesoulo dóu prince que toumbè au sòu rede mort. E i'aguè plus rèn à-n-aquel endré qu'un code negre de mai, car tóutis aquéli qu'avien assaja de veni à ia font avans éu, e qu'avien febli, èron mort peréu, e èron esta tremuda subitamen en frejau negre coume uno pèiro de tron.

VI

La rèino, emé si dous fiéu, de-longo espinchavon de dessus li nàuti tourre dóu castèu, dóu caire de la fourèst, pèr vèire se soun einat noun revenié. Mai au bout de tres jour coumprengrèron que ié devié èstre arriba malur, e davalèron s'asseta, triste, souto l'autin redoulènt di maire-de-Diéu en flour, ounte la vièio tourna-mai ié vengué au davans.

« An ! diguè, bono rèino e bèu prince, es vesible que voste einat a pas fa bon viage ! Vaqui mai uno fiolo ; quau es de vâutri dous que la vòu ana emplì à la font de la pòu e me l'adurre ?

— Iéu, respoundeguè lou segound, e vous aproumete que sarai mai urous ! »

Em'acò faguè cengla soun chivau rouge. S'arnesquè, coume se partié pèr la guerro, de soun casco, de soun blouquié, de si pistoulet, de soun espaso ; embrassè soun fraire, poutounè sa maire, e s'alandè souto la séuvo sournarudo ounte cavauquè tout lou jour.

Au calabrun, arribè mai à l'inmènso esclargido esterlo, cremado, mudo ; e vague d'esperouna soun chivau qu'endihavo e que fasié giscla de belugo de fiò di frejau negre, en li trepant. E va-

gue, tout-en-un cop lis uiau de fusa dins l'aire....
fftt ! d'eici, fttt ! d'eila. Vague li tron cla ! cla !
cla ! de cascaia, e vague li siblamen de serpatas
e lis ourlamen de bèsti fèro de crèisse e faire
trambla terro e cèu.

La font èro eila souto lou fau, cascaiarello,
dins sa conco de maubre ; encaro quàuqui pas e
lou cavalié i 'emplissié la fiolo au raiòu argentau !
Mai un bram terrible estrementiguè talamen l'aire
e lou sòu, que lou chivau rouge espaventa, escu-
mant e tubant s'abouchè en avans, la suco dins li
code. Lou fremin de la pòu passè dins la mesoulo
dòu paure prince di pèd à la tèsto em'un frejoulun
de glas, e toumbè au sòu, rede coume un cadabre ;
e i'agué'n code negre de mai à l'entour de la
Font...

VII

Aguèron bèl à-n-espincha, di merlet de la plus
auto tourre, dòu coustat de la fourèst, la rèino e
lou jouine prince, tres jour de filo ! Res pareiguè !

Alor davalèron souto l'autin de cabro-fiò redou-
lènt, triste e plourous, e la vièio arribè mai.

— An ! venguè, bono rèino e bèu prince, voste
cadet a pas fa bon viage, Tenès ! vaqui mai uno
fiolo, veiren se sias plus astra, vous.

— Vole pas ! cridè la rèino. De mi tres chato
n'en ai plus ges, de mi tres drole n'en ai plus qu'a-
quéu, vole pas que s'enane peri coume si fraire.
N'i'en a bèn proun de dous qu'an segui ti counsèu
de malur, vièio masco !

— Maire, repliquè lou jouvènt, leissas-me faire,
vous n'en prègue. Sabe un mejan que pòu pas
rata ; vous asseguere que tournarai, iéu.

— S'as aquelo chabènço, diguè la vièio, se 'n
cop ta fiolo sara pleno, escampo-n'en un degout
sus li frejau negre d'alentour de la Font. Te n'en
dise pas mai.

Em' acò s'esvaliguè.

Lou jouvènt faguè sengla soun chivau blanc. S'arnesquè coume se partié pèr la guerro, de soun casco, de soun blouquié, de soun espaso, de si pistoulet, escoundeguè la fiolo dins soun sen, empliguè sa pòchi d'estoupoun emé de coutoun, poutounè sa maire, e despareiguè souto la séuvo negrasso, ounte cavauquè tout lou jour.

En arribant sus lou vèspre au campas esterle, entre que veguè lis uiau, qu'ausiguè li tron e lis ourlamen afrous, s'arrestè, se tapè bèn lis auriho emé de coutoun e aquéli de soun chivau em' un tampoun d'estoupo ; e en avans !

Aguèron bèl à cascaia li tron, li siblamen, lis ourlamen, aguèron bèl à-n'estrementi terro e cèu, arribè d'à-chivau enjusqu'à la font cascaiarello, e alor touti li moustre vincu faguèron calamo.

Lou jouvènt uros de la reüssido, s'ensouvenguè de la recomandacioun de la fado, escampè un degout de la fiolo sus chasque code negre e chasque degout que toumbavo reviéudavo lou mort. Quand aguè ressuscita si dous fraire, encambèron touti tres si chivau e tournèron à brido-abatudo, au castèu ounte sa maire segrenouso, acouidado i merlet, trefouliguè en li vesènt veni e davalè lis escalie quatre à quatre pèr lis embrassa.

VIII

La vièio, en quau pourtèron la fiolo, li menè tout-d'un-tèms à la demoro dóu pastre, ounte atroubèron si tres sorre, ravidò d'assaupre qu'èron de princesso e noun de pastresso.

Li maridèron touti tres lou meme jour, segound soun souvèt : Rougeto em' un bouchié que ié faguè manja de car tant que n'en vouguè ; Bluieto em' un tairu, que ié faguè pourta de raubo de sedo à voulant e à co ; e Blanqueto em' un bèu prince,

que ié baiè de bèus equipage emé de varlet abiha d'or e d'argènt.

Li tres prince se maridèron, éli peréu, emé tres princesso bello e bono que i 'espeliguèron uno nisado de pichot, tóuti poulit coume lou jour.

Baièron un castèu au brave pastre, em' à sa mouié, emé tres gerlo d'or. E pièi de riboto e de farandoulo, n'i'aguè à tè-n'en-vos, ve-n'aqui, au palais e dins tout lou reiaume !

E tóuti visquèron mai de cènt an !

Acò provo que fau jamai aguè pòu de rèn ; e peréu que fau souveta toujours mai que mens.

Em'acò bello fenido !





LI

SOURNETO DE LILETO

Pèr que s'endourmiguèsse lèu, dins sa lichoto blanco, Lileto, ma neboudo de cinq an, nervouso coum' un paquet d'aram enviróuta, ié falié toujour 'no pichoto sourneto que l'abouquèsse, que l'ensoumihèsse, que faguèsse veni lou pichot ome emé sa sablo fino que tamiso sus li parpèlo.

E alor, coume li felibre an lou renoum de n'en forço saupre, de sourneto, iéu que lou siéu, me falié endourmi Lileto, faire la menino. Lou fasiéu voulountié, car l'amave, aquelo esperitouno, pièi, me pagavo en caranchouno siavo que noun-sai. Meme que ié prenguère goust à n'aquéu travai de chasque vèspre ; e l'abitudò rend mèstre.

D'aquéli sourneto d'endourmitòri me n'ensouvèn de quaucuno.

Vous li vau dire. Bessai que tant vous agradaran, emai siguès pas enfant coume Lileto, e que, au countràri d'elo, vous desrevihran, liogo de vous ensoumiha.

I

LOU CAT BÈN PIGNA

Un cop i'avié 'no pichoto chato qu'avié un cat, un poulit cat blanc, blanc, tout blanc, rên qu'un to de negre au front em' un mouchoun de negre au bout de la co. Ah ! lou brave moussèu de cat !

A-n'aquéu cat ié disien *Lou poulit*, car avié 'n mourre fin, finot, coum' uno damisello.

Sa pichoto mestresso dóu Poulit, l'amavo, l'amavo, talamen que lou couchavo em' elo : n'èro folo.

Or un cop que l'avié em' elo, aqui dins soun pichot lié, tout-à-n'un cop lou Poulit se metegué à se pigna, à se penchina, à se farda coume fan li cat quand s'assèton e que fan sa teletto.

D'aise, d'aise, emé sa pato aliscavo si pèu blanc coume de satin. Or, de chasque pèu qu'aliscavo, tombavo un diamant, un diamant veritable, fin, lusènt, esbrihaudant coume li degout d'eigagno sus li fueio de la roso, lou matin.

De diamant n'en plouvié sout la pato dóu Poulit, n'en raissavo talamen, qu'au bout d'uno passado, lou lié sigué plen que vessavo de pertout, pièi la chambro se rampligué que vessavo de pertout, pièi tout l'oustau, pièi touto la carriero...

E lou Poulit se pignavo toujour...

Mai Lileto m'escoutavo plus ; la som l'avié negado sout la raisso di diamant.

II

LIÒU ATROUVA

Un cop, un pichot drole, en cercant de grihet pèr soun merle, atrouvé un iòu, un poulit iòu tout blanc, sout uno sebisso.

Lou prenguè dins sa man em' acò se meteguè dins l'idèio de lou faire espeli tout soulet. Avié entendu dire que sufisié de li teni caud, lis iòu, e qu'au mai èron caud, au plus lèu espelissien.

Alor, pèr que siguèsse bèn, bèn caud, lou siéu d'iòu, lou meteguè sout soun bras, e quand èro las de lou teni d'un coustat, zóu! lou chanjavo de l'autre.

Dins rèn de tèms, lou pouletoun que i'èro dedins crebè lou cruvèu e sourtiguè.

Alor lou garçounet, oublious de soun merle, que n'en mourriguè, abariguè soun poulet que lèu venguè gros.

E coum' èro uno poulo, faguè mai d'iòu que tóutis espeliguèron, e que pièi èli n'en faguèron d'autri qu'espeliguèron mai.

Bèn lèu, lou garçounet n'aguè tant e tant de galino, de gau, de capoun, de poulasso, de galinet, que li poudié plus coumta.

Li vendeguè tóuti; e n'en aguè sa fourtuno facho. S'achatè un castèu, un bèu castèu, de l'argent qu'avié tira, e siguè un signour.

Mai à la cimo de la plus nauto tourre, pèr rapela l'ourigino de sa fourtuno, faguè bouta à la giroueto un bèu gau que viravo en tóuti li vènt.

Lileto èro arrapado. Mai l'endeman en me mous-trant lou gau dóu clouchié, me venguè : « Ei tu, nounoun, que l'as couva, soun ióu? »

III

LA BOUITO DE VÈIRE

Pèr sis estreno dóu jour de l'an, sa meinino baïè à Zeto uno bouito de vèire, que se ié vesié lou jour à travès e que se fermavo em'un boutoun e uno maieto d'or.

— Aro, qu saup ço que ié vau bouta dedins ma

bouito tant poulido ? se venguè Zeto. Ié pode pas bouta mi sòu, car se veirien e me li prendrien.

Alor aganto uno mousco, e zan ! l'embarro dins la bouito. E la vesié qu'arpatiavo, que voulavo d'eici, d'eila, cercant lou joun pèr sourti, e picant de cop de tèsto à s'encervela. Talamen qu'au bout d'uno passado, virè li quatre ferre en l'èr. Èro morto.

Zeto la jità. E à sa plaço embarrè uno pichou-neto cacalausihò.

Aquesto se boutè à se permena de rebaloun, en tirassant sa bavo viscouso qu'ensalissiè lou cristau.

Alor Zeto 'n coulèro la jità au sòu e l'escrachè sout soun pèd.

A sa plaço ié boutè uno pichoto toro touto ver-deleto, emé de to coume de pichots iue.

La toro bouleguè pas.

Mai pau à pau, ié poussè d'aletò sedouso, acoulourido, emé de bourreto au mourre.

E vrrrrt ! siguè 'n bèu parpaioun que s'envoulè, quand Zeto durbiguè la bouito.

Lileto aviè li poung fa e enca plus liuen que lou parpaioun soun esperit voulastrejava.

IV

LOU PAURE PICHOT

Long d'un camin, sout un clot d'agrenas en flour, un paure pichot muda se revihè en plourant, aquí l'avien abandouna lou malurous. E plouravo, e plouravo.

Passè un ome emé sa biasso, èro un paure que demandavo.

— Paure pichot, ié diguè, vos dóu pan qu'ai dins ma biasso ? Voulountié te n'en baiarai un

bon tros. — Noun. — Perqué ? — Ai ges de dènt.

E lou paure filè, e lou paure enfant plouravo, plouravo.

Passè un vièi ermito emé sa biasso e sa coucourdo.

— Paure pichot, ié diguè, vos bèure un cop d'ou bon vin qu'ai dins ma coucourdo ? Te remountara. — Noun. — Perqué ? — L'ame pas, lou vin.

E l'ermito filè, e lou paure enfant plouro que plouraras.

Passè uno vièio, vièio femo qu'anavo au champ garda sa cabro emé acampa d'erbo pèr si lapin.

— Paure pichot, ié diguè, vai ploures plus ; tè, teto lou bon la de ma bereto ; e pièi iéu t'abarirai. N'ai à-deja abari nòu, tu faras lou desèime, e acò me rendra jouino.

Em'acò l'empourtè entre si bras ; e alor lou paure enfant, assoula, sourriguè.

Lileto avié à-deja sourris is ange, coume fan lis enfant quand s'endormon.

V

LA DESÒUBEISSÈNTO

Tóuti li jour sa maire ié disié, à Fineto :— Vole pas que montes sus la cadiero pèr espincha de la fenèstro.

Mai entre que sa mairo èro sourtido, zóu ! Fineto, qu'èro curiouse, ié mountavo sus la cadiero, e espinchavo deforo à la carriero ; mai coume i'avié tres vas de flour arrenqueira sus la fenèstro, poudié gaire bèn veïre, qu'entre lis asclo.

Lou Bon Diéu la puniguè.

Un jour, bròu ! n'en toumbè un dins la carriero, d'aquéli vas de flour, lou plus bèu.

Sa maire la charpè bèn mai acò la courrigè pas.

Un autre jour, sa cadiero esquihè e tombè tant malamen que s'escourchè li dous geinoun, mai lou diguè pas à sa maire.

Enfin un bèu cop sa maire iè la sousprenguè, la frestelè coume se dèu.

— Lou farai plus, lou farai plus ! cridavo.

Siguè verai, lou faguè plus. Mai es pas l'envejo que iè mancavo, quand entendiè passa lou tambour, o de masc, o d'afaire ansin pèr carriero.

E Lileto èro partido pèr l'autre mounde tout d'ou bon.

VI

L'ANGE BLU

Quand lou bon Diéu mandò lis ange sus la terro prenon la raubo de la coulour que volon.

Or, coume chascun a soun goust, e que lou goust chanjo gaire, li meme prenon quasimen toujours li mèmi raubo.

Li blanco emé li bluio eis aquéli que servon lou mai e que soun lou plus lèu abenado.

Un jour que n'i'aviè un, d'ange blu, vers lou brès d'un pichot enfant que venien de bateja, lou demòni iè venguè roudeja aperiç; e vesènt l'ange, se trufavo d'eu.

Mai lou bèl ange lou leissè pas faire.

— Sies plus lou mèstre eici, iè diguè. Es ièu que lou bon Diéu a carga de garda aquelo amo d'enfant, de gara li graviho de davans si pichot pèd, quand caminara; d'eissuga si lagremo, quand plourara; d'adraia si pas e d'apara sa vido de tis engano. Vai-t-en, e laisso-nous la pas.

Em' acò lou demòni s'enanè en renant; e l'ange, lou curbènt de sis alo azurenc, poutounè l'enfan-

tounet e l'endourmiguè en ié cantant, bèn douça-
menet :

Dor, dor, car vihe sus tu,
Iéu siéu toun ange blu,
Dor, dor, car vihe sus tu.

E vaqui la miejo-dougeno di conte de Lileto.





LOU BRAVE CHIN

I

Encoulassa d'un coulas qu'avié dès rèng de pounoun de ferre, long coume lou det, Labrit vihavo sus lou troupèu, anant d'eici, courrènt d'eila pèr redurre uno bedigo, o pèr vira lou bestiau ; d'enterin que lou pastre, estendouira sus la bauco, fivravo coum'un niais, tout èr que ié venié, insoucitous de soun avé o pulèu fisançous à soun chin pèr faire bono gardo.

Urousamen gardavo bèn, lou chinas barbocho, car un loup, un gros loubatas que la fringalo i'estregné la gaugno, sourtènt dóu bos, à la sentido de l'oudour forto que lou fedan laisso après éu, se n'avastè, lou laid bregand. Ah ! coume voulountié aurié sauta sus un d'aquélis anouge pansu que vesié paise ; un agnèu grasset tambèn ié sarié esta repas goustous... Adeja sis iue lusènt coume dous carboun avien fa sa chausido ; adeja esperlicavo de plesi si labro roujo en se rebalant, d'un clot de bouis à n'un de genèbre, pèr faire soun cop pu traitamen ; quand Labrit lou sentènt ié part après e lou fai tabousca tant sutiéu, qu'a pas lesi, mèstre loubatas, de liga li courrejoun de si sabato.

E de courre tóuti dous... Fasièn de saut de tres cano... Ah ! n'en traçavon de camin !... Lou loup

èro lou pu lèst, car avié lou vèntre prim, mai lou chin lou secutavo toujour, pèr l'aliuéncha lou mai poussible dóu troupèu.

II

Quand l'avié belèu uno ouro que courrien à travès lou calabrun — car lon jour avié toumba — ié semblè au bestiau fèr qu'entendî plus res darriè éu. Se virè e en efèt, soun secuto-loup avié despareigu; bessai qu'avié batu en retrèto pèr rejougne soun troupèu.

Acò ié siguè un bèu soulas au manjo-godo... S'assetè sus sa cò, e vague de boufa, car, dins sa courso fourçado, s'èro talamen desalena, que ié semblavo que si dous poumoun s'èron arrapa ensèn... E boufo que boufaras...

Pièi la fringalo que lou curavo zóu mai lou rou-siguè malamen : « Ei pas lou tout, faudriè pamens atrouva quicon pèr cacha sout la dènt, se venguè... De boufa nourris gaire. »

Em'acò eila-davans veguè un lume que brihavo e se l'adraiè...

Ero lou lume d'uno cabano de carbounié que la carbouniero n'èro sourtido pèr ana eis avanço de soun ome e l'ajuda carreja soun fais, leissant au brès soun bèu poupoun de dès-e-vue mes, brun coum'un caròbi — un pichot de carbounié, acò se coumpren — mai mouffet de graisso coum'un bèco-figo à la Madaleno, e que brassejavo pèr acipà li rai d'or dóu lume.

La sentiguè la car tèndro, aquèu bregand de loubatas, à cent pas avans de l'èstre e si dènt cascavon de plesi d'uno tant bono soupado... Dins quatre saut siguè au lindau tout dubert e preniè soun envanc pèr sauta sus lou brès, quand se virè round, em'uno ourladisso de ràbi, e prenguè d'aquelo erbo. Labrit, dóumaci, qu'aviè près li davans en coupant pèr lis escourcho,

coucha vers la bressolo, avié vist lou cop de tèms e sauva l'agneloun mourret de la barjo dóu gusas.

Li vaqui mai acoussa tóuti dous que fasien de saut de tres cano... Courreguèron touto la niue... La fourèst, l'avien franquido i'avié uno bello passado, quand faguè jour... Alor lou loup se revirè, e se veguè mai tout soulet. « Hoi ! se diguè, se dèu èstre saca en quauque pège d'aubre aquel animau de Labrit, e encervela... S'espèro que ièu, pèr ana vers l'apouticàri, esperara long-tèms... Eis egau, me n'a mai fa manca'no bello... Ai ! de la fam ! me pren de mourimen ! »

E vague de boufa e de gima.

III

Au bout d'uno passado, veguè eila-davans, dins la plano, uno lèio d'amourié qu'à n'un penjavo un sa de fueio rampli à-cha pognado pèr quaucun qu'èro mounta sus l'aubre e que vesié pas bèn quau èro... Se ié tirassè toucant en seguissènt un valadoun sèns aigo. E veguè qu'èro uno chato d'uno dougeno d'an, un perlet de chato escarrabihado coum'un quinsounet e que cantavo, galoio coum'un mes de mai, en fasènt sa culido. « Bon ! se diguè mèstre loup, esperen que davale, entre que sauto au sòu, l'estrange, la chique... Atrouvaran proun sa camisolò qu'a tracho eila sus lou margai dóu ribas, mais elo l'atrouvaran plus... E s'aprestavo, lou laid ferun à-n-acoumpli soun prejit. Or, avans de descèndre, coume la chato descroucant lou saquet plen, lou leissè toumba, éu creiguè qu'èro elo que sautavo e ié boundiguè desubre, mas lèu-lèu que revirè pèr pousteja, quand Labrit, qu'avié pres pèr uno camisolò, se i'alandè après em'uno fogo sèns pariero.

E vague mai de courre à ventre-terro, enjusquo qu'arribant à-n-uno ribiero, lou loup ié sauté dedins ; e, coume sabié pas nada, se ié neguè.

IV

Labrit s'entournè alor vers soun mèstre... E quau vous a pas di qu'aquest, pèr lou puni d'agué manca la niuechado, ié fichè 'no bono repassado de cop de fouit sèns se douta que, d'enterin, avié sauva soun troupèu, lou pichot de la carbouniero, la gènto magnanarello e peri lou loubatas lou pu redoutable de la mountagno. Ah ! lou brave chin ! e lou marrit mèstre !...





ANDRIVET

Andrivet, Andriveloun, vai-t-en à la raro dóu grand bos, garda la cabreto negro.

— Ié vau, maire.

— E, au mens, te recoumande de ié pas intra, dins lou gránd bos, pèr pita d'avelano o davera de falabrego, que i'a lou paire di loup emé sa meinado que te manjarien.

— l'entrarai pas.

.....

E vaqui Andrivet parti, emé sa cabreto negro que fasié : « bècèè ! » e que, en tóuti li clot d'erbo e de bouissoun, s'arrestavo pèr ié culi uno barjado.

.....

Arriba sus la raro dóu grand bos, pèr èstre pu libre, Andrivet estaquè sa cabreto à-n-uno mato de sanguin flouri, qu'entour i'avié'n tapis de bèu barjavoun blu d'un pan d'aut, li delice di cabreto. « Bèèè ! bèèè ! » fasié, de countentamen, la siéuno, en li serretant, vouldoutous e groumando, li bèu barjavoun doucet e apétissènt.

.....

Andrivet, éu, espinchavo se i'avié rèn pèr éu, aperaqui ; d'agruno aspro o d'aguso engavaissouso ; mai destouscavo ni aguso, ni agreno. Alor

s'ensouvenguè que sa maire l'avié di que, dins lou grand bos, l'avié d'avelano, d'aquéli bônis avelano que cracon sout la dènt, emé de falabrego, d'aquéli delicióusi falabregueto, menudo coume de gran de pebre, mai douço coume de muscardin de sucre.

Alor l'envejo ié venguè, au drouloun, d'intra dins lou grand bos pèr ié culi avelano e falabrego. Soun cor, que fasié ti-ta, ti-ta, ié disié : « l'anes pas. » Soun envejo que ié gatihavo lou gousié ié disié : « Vai-ié. ». È l'envejo siguè la pu forto.

.

Andrivet, leissant sa cabreto paise li barjavoun blu, intrè dins lou grand bos. « Ato, pièi ! se pensavo, s'èro verai que n'i'aguèsse, de loup, s'entendrien ourla ; e, s'entènd rên ! n'i'en dèu ges agué... Pièi, caminarai d'aise, que m'entendran pas... Pièi se n'en vèn un, tre que lou veirai veni, m'empartirai liuen que m'agantara pas... Se d'asard, m'aganto, ai moun couteloun dins ma pòchi ; lou saunarai ! »

Ansin carculavo Andrivet, en s'avastant dins lou grand bos mau-grat la defènso de sa maire.

.

« Bèèè ! » fasié la cabreto, de lou plus vèire aqui toucant d'elo, scun pichot gardian, car li cabro amon li coumpagno. « Bèèè ! » bramavo, d'un bela malancòni e coume soucitous de soun jouine mèsire ; lou bestiàri, dóumaci, a uno senti-do d'istinct que fauto à l'ome.

Mai Andrivet trepant la mouso e lou fuiun d'aubre, que lou sòu dóu grand bos n'èro apaia, cercavo d'avelano e de falabrego, pensant plus ni à sa maire, ni à sa cabreto, ni-mai au loup. Soun envejo de groumandige tenié tóuti sis idèio.

.

Feniguè pèr n'atrouva 'n bèu, de falabreguié, qu'èro negre de graneto maduro, l'escalè coume un gréule, mau-grat que l'aubre siguèsse n'aut ; e, de falabrego, n'en rampliguè si dos pòchi bou-denflo.

Pièi un pau pu liuen rescountrè un bèl avelanié, peréu carga d'avelano s'escaloufant, que li branco fasien plego talamen n'avié. Agué pas besoun de ié mounta dessus, mai n'en culiguè, dóu sòu, à pognado e n'eu rampliguè soun sen.

Ah ! qu'èro countènt d'agué tant de mangiho bono, pèr faire sa gousteto.

S'entournavo trioufant vers la raro dóu grand bos ounte avié leissa sa cabreto qu'entendíe bela que mai : « Bèèè, bèèè, bèèè ! » d'un belamen suplicant, esfraia e desespera, cridanç secous. « Bèèè, bèèè ! »

Pièi l'entendiguè plus.

Mai entendiguè uno autro avoues que lou jalé en plaço : « Houhouhou ! » l'ourlamen dóu loup que venié de soun coustat, coume s'avié sa sentido.

Andrivet jité lis avelano de soun sen, jeté li falabrego de si pòchi, pèr s'alèuja, e prenguè, dubert, à la man, soun couteloun. Un trapet de fuiun s'ausiguè, dous iue de braso pareiguèron davans éu. Èro lou paire di loup emé sa barjo sau-nouso que, entre vèire lou pastihoun poupu e rose s'esperliquè e, s'acoussant, boundiguè sus d'èu. Mai rescountrè lou couteloun que ié crebè l'iue dèstre. Pamens, lou turt vioulènt dóu bestiau fèr avié cabussa Andrivet. Sènso ié donna lou tèms de s'auboura, lou loubatas l'agantè, li maisso plantado au poupu de soun darrié ; e ansin, à sa barjo, l'empourtè coum'un agneloun, en boundissent vers sa cauno pèr ié pu lèu arriba, coume s'avié pòu que ié prenguèsson sa predo.

Èro pu mort que viéu, lou malurous droulet,

ansin carreja pèr aquelo sôuvagino, sènsò saupre ço qu'anavo deveni, o, pulèu, segur d'èstre manja. Oh ! que lou regretavo d'agué desôubeĩ à sa meireto e de mouri tant malamen pèr d'avelano e de salabrego ; mai, i'èro plus à tèms, aro, adeja sentié sis os cruci sout li dènt di loup !

Coume anavo arriba à sa cauno, lou paire di loup, que soun iue gislant lou sang lou desvariavo, pèr anouncia soun retour e sa caturo à sa loubo emai à si loubatoun, pèr que iè venguèsson à l'en-davans e ié prestèsson ajudo, pausè Andrivet e ourlè terriblamen : « Houhouhou ! »

Proumte coume l'uiav, Andrive : qu'èro au pèd d'un faus, zôu ! lèu que, se dreissant, arrapè lou pège e i' escalè, d'interin que lou loup furious ié davalavo, d'uno dentado, lou founs de si braio e, d'uno autro, un de si sabatoun.

.
Touto la chourmo di loup iè venguè, aqui, au pèd d'ou faus, espincha lou giblié manca, que se rampounavo d'escambarloun sus uno branco.

Uno troupo d'ome, arma de fusiéu, qu'avien fa uno batudo mena pèr la maire d'Andrivet, venguèron, aqui, lou deliéura dins la niue.

Quand pièi l'aguèron entourna dins soun oustau, la maire d'ou levènti desôubeissènt, ié refresquè li gauto emé quàuqui parèu de bon moustachoun, en ié charpant : « T'ameritarié, capoun, que lou paire di loup t'aguèsse devouri coume a devouri la pauro cabreto ! »

Ié boutè, pamens, de poumado canfrado i rode qu'avien embreca li dènt d'ou loup ; d'interin que la loubo, elo, à la cauno d'ou grand bos, medicinavo l'iuè creba de soun loubatas emé de flour d'arnica soubeirano pèr gari li plago.





LOU PELEGRE

Lou Gabre-vert — ansin ié disien pasqu' avié toujours un brout de ramiho à soun capèu — èro un paure diablas, tout soulet au mounde, e que n'avié, pèr tout bèn, que si vint ounglo.

Un bèu jour se venguè : « Quau à jamai vouiaja a jamai rèn vist. Se partiéu d'eici — eis à Lourmarin que demouravo — risque pas de rèn pèrdre, e tambèn poudriéu gagna quaucarèn... Pièi mai, pèr malurous que siegue lou sarai jamai mai qu'eicito. ».

Adounc, coupè 'no bono bleto de sause, courre-jounè si sabato soulide, traguè sa vèsto sus l'espalo, e lou vaqui parti, en siblant, sus la grand routo de Marsiho, countènt e farot coume se la terro èro siéuno, e vague d'alounga lou pas, en toujours siblejant.

Èro l'aubo quand partiguè ; s'arrestè pas enjus-qu'à la niue negro qu'arribè i porto de Marsiho.

Boudiéu, la grand vilasso ! Lourmarin èro plus rèn à respèt. Rèn que de lume pèr carriero emé d'oustau, d'oustalas que treviravon.

Barrulo que barrularas pèr carriero ; la curioutsita l'engardavo de senti la famino que lou curavo : de vèire acò tant bèu, badavo coum'un badalas, e lis ouro passavon rapido.

Pièi, zôu ! li lume s'amoussèron subran, e siguè
 aqui planta dins l'escuresino sènsa saupre d'ounte
 vira ni tourna, nè coum'un foundèire de campano.

..

Tout à-n-un cop, entend un pas que ié vèn
 contro : « Belèu ei la pouliço que te vai campeja,
 se dis. As ges de papié. Te boutaran dedins
 coum'un vagabound. Héu ! aro qu'as vist Marsiho
 qu'enchau, se te cougnon dedins te nourriran. ».

Fasié aquéli refleissioun, quand quaucun ié
 boundis au còu : « Oh Jòusè, moun Jòusè, que te
 cresiéu perdu ! que te cresiéu nega ! »

Ero uno femo que l'estreigné e que lou poutou-
 navo.

— Quau sias, vous ?

— Anen, vai, fagues pas lou niais ansin. La
 Cardalino, ta sor ?

— Mai, iéu, siéu pas Jòusè ! Siéu lou Gabre-
 vert, de Lourmarin... Lou counèisse pas Jòusè.

— Ah ! Bono Maire.... Ei pescadou, moun frai-
 re... L'esperave, e lou vesènt pas tourna, is avan-
 ço ié siéu vengudo. Escusas-me... dins la niue....

— Sias touto escusado ; e vous plague de tout
 moun cor.

..

Em'acò, de resoun en resoun, éu i'oufriguè de
 l'acoumpagna vers la mar, is avanço de Jòusè. Ié
 countè qu'èro soulet au mounde, qu'avié pèr tout
 bèn que si vint ounge, e que s'èro mes en tèsto
 de vouiaja pèr vèire de païs nòu e pèr acampa
 fourtuno se la rescountravo sus si pas.

Elo ié countè tambèn, qu'èro souleto au mounde
 emé soun fraire Jòusè lou pescadou, e que ni l'un
 ni l'autre, pèr se pas quita s'èron jamai marida.

En ribo de mar, esperèron enjusqu'au jour : res
 pareiguè, Jòusè revenguè pas, revenguè plus.

...

Alor, la Cardalino, lou vesènt bon garçoun, oufriguè au Gabre-vert de veni au fougau teni la plaço dóu paure mort.

Ço que faguè.

Meme que après li fourmalita necito, en tout bèn e tout ounour se maridèron ensèn, e faguèron souco dè pichot pescaire, tóuti dous urous coume de prince.

« Bèn, se venié lou mato, s'ère jamai parti de Lourmarin, me ié sariéu abena d'à-founs, malurous coume li pèiro... ah ! la bono idèio que aguère aqui !... Mai eis egau, auriéu jamai creigu que la fourtuno venguèsse, ansindo, avans pas vint-e-quatre ouro, m'embrassa en pleno carriero de Marsiho ! »

E acò se pensant, zóu se boutavo à sibla enca mai farot que sus la grand routo, quand partiguè de soun país.





LA CIVÈCO

l'a long-tèms d'acò, un parèu de cènts an, d'abord qu'èro à la coumençanço d'ou règne de Louis XIV. l'avié, dins la fourrèst de Versaio, uno jouino pastresso que ié disien Chauchoun, d'ou-maci anavo li pèd descaus, rèn qu'un tros de cou-tihon de fustàni sus lou crestian ; mai escarrabihado coum' un lende e cantant de-longo, coum' un cardalin, en gardant son troupelet de bedigo, e bravo coum' un sòu.

Or, un jour, passè toucant d'elo, uno femo estranjo, laïdo coume pecat, nas croucu, tres pèu dre coume d'aleno à la gauto, uno berrugo negro coum' uno favo, entre li dous iue que traucavon e que l'un espinchavo à Metàmis e l'autre à Bedouin, touto vestido de ferlingo, li pèu au vènt, estroupado enjusqu'à mié cambo, e pourtant uno civèco sus l'espalo, coume se represento la Niue dins li vièi libre.

Chauchoun ferniguè de pòu entre la vèire, e anavo fuge, quand elo l'arrestè e, risènt coum' uno fadado d'un rire ascla que vesias si dènt pounchudo de chino : « T'esfraies pas, mignoto ; te vole ges de mau au countràri !... Siéu la Civèco, la sourciero di bos qu'enjusqu'aro trevave au clar de luno emé li chot banarut e aprivadave li serp malino. Mai aquéu mestié de loup m'enfèto. Vau vèire s'à la cour me pourrien pas atrouva de tra-

vai ounte se gagno forço... Vole deveni richo, d'oumaci, bèn richo. Vole aguè de bastido ounte se recorde, pèr iéu, de plen granié de blad. Vole aguè de sorgo ounte se pesque, pèr iéu, de gourbinado de pèis argentau e bouleguiéu. Vole aguè de fourèst ounte li bouscatié, tout l'an, me fagon de bos, e mounte landon li cèrvi e li cabròu au mourre fin. Vole aguè de pradarié, à perdo de visto, ounte ié paissiran de troupeu d'avé e de vaco bruno e blanco. Te prendrai, que, se vos, pèr li garda, Chauchoun?... »

E Chauchoun clinè la tèsto soulamen, car, toujours espaurugado, la paraulo i'èro clavelado au founs d'ou gousiè.

E countunié, la Civèco : « Vole aguè, finalamen. un castèu, un bèu castèu princié, emé quatre atourre, uno à chasque cantoun, emé de serviciau à jabo e de bèus equipage daura, e de vòu de pijoun que parton d'ou pijounié.

An ! souvèto que reüssigue, Chauchoun, e te tirarai de toun pequinage, veiras. »

Em'acò la sourciero desporeiguè au virant d'ou bos ; e la pauro chato istavo nèco de talo apari-cioun... Pièi, se boutè à canta, jougant emé de peireto blanco o cuiènt à pognado de floureto oudourouso.

E, à la Civèco, ié pensè plus. Mai elo, la sourciero, estroupado enjusqu'au geinoun, emé soun chot banaru sus l'espalo, s'èro anado asseta à la porto d'ou palais, de grand matin, se pensant : « Lou proumié que sort, l'arrape e lou lache pas que noun m'ague menado davans lou Rèi. »

En efèt, au bout d'uno passado, cricra ! despes-telèron la grand porto touto festounado d'or, e un persounage galouna sourtiguè pèr vèire l'èr d'ou tèms.

« Perdoun, Moussu, ié faguè la Civèco, en

s'aubourant sutilo. L'aurié-ti pas mejan de dire dous mot à Moussu lou Rèi ?

— Quau sias ?

— Siéu la Civèco, la sourciero di bos, qu'en-jusqu'aro ai treva au clar de luno e aprivada li serp malino, e que legisse l'aveni de tóuti dins lis astre emai dins la man.

— Diàussi ! l'aveni !... Minuto, ma bono !... Vau vèire se noste Segne Mèstre voudra vous reçaupre se 'n cop se levava ; car li rèi, sabès, soun pas tant matinié, éli !

— Oh ! esperarai ! esperarai !... Me fai rên d'espera.

— Alor, intras e vous espacejarés aperaqui.

E la Civèco intrè, toujours estroupado à miejo-cambo, emé soun chot banaru sus l'espalo, que brantavo pas d'un pouce e semblavo empaia.

Boudiéu ! quéntis apartamen, encò de Moussu lou Rèi !... Lou sòu èro cira e lusènt coum' un mirau. Li muraio tóuti raiado d'or, emé de flour-dalis d'or coume de merinjano, que se toucavon tóuti ; emé, au plafouns, de pinturo de diéu, de divesso, de ninfo, de guerrié, de gèni alr e de muso lóugieramen vestido, qu'èron coume viéu e qu'anavon vous parla.

La Civèco badavo coum' uno alabreno e ausavo pas alena d'emoucioun davans aquéli tant bèlli causo. Pèr lou proumié dóu cop, soun vièsti espelagna ié faguè crento, e toumbè soun coutihoun de davans.

Pièi, zóu ! lou Majourdome que l'avié reçaupudo, retournè : « Sa Majesta lou Rèi Louis XIV, diguè, estènt pas leva encaro, ni de lesi, a carga soun proumié menistre de vous parla. Adounc seguissès-me. »

Quand aguèron travessa de mèmbe, e de salo, e de courredou immense e regouirant de daururo, e tóuti plen d'estatuo, de moble precious, e de

beloio, e tóuti plus bèu lis un que lis autre, arribéron à l'apartamen dis audiènci, ounte, sout un pàli de velous blu i crespino d'or, sus un sèti de bos escrinçela, ounte badavon dos tèsto de lioun lengu, sistavo un vièi à barbo blanco, qu'èro lou proumiè menistre, em' à coustat d'èu, un jouvènt charmant i long péu blound, que devié èstre soun secretàri, bessai.

La Civèco se clinè bèn bas davans lou jouvènt, d'abord, e pièi, davans lou vièi, sènso rèn dire.

— Alor, ei vous que sias la sourciero di bos, e que sabès l'aveni d'un chascun, ié venguè lou vièi?

— O..., à vous servi, bèu Sire.

— Bèn, Mounsegne lou Rèi Louis XIV me cargo de vous demanda se soun règne que tant lèu vèn d'acoumença, sara long, prouspère e glourious ?

La Civèco clinè la tèsto, en barrant lis iue, emé soun det sus la bouco, apensamentido en elo-meme, e lou chot, se virant, ié boutè soun bè croucu dins l'auriho, coume pèr ié parla. Pièi, revenènt à-n-elo e s'avançant vers lou jouvènt bloundin, ié prenguè la man senèstro, l'espinchè uno passado e : « Ah ! long e mai long que tóuti, sara, lou règne dóu Rèi Louis XIV... Pas cent an, mai un bon rode. E tant glourious que baiara soun noum meme à soun siècle. Aura, pèr guerreja, de Grand capitani ; pèr navega, de grand marin ; pèr gouverna, de grand menistre ; pèr esclucia, de grand savènt, que tóuti ié faran uno auriolo incoumparab'lo de glòri e de majesta, coum'au soulèu fan courtège lis astre.

— E quente signe poudès baia d'eu verai de ço que disès aqui ? demandè lou vièi barban esmóugu.

— Quente signe ? Es que lou Rèi, es ni-mai ni-mens qu'aquéu jouvènt blound qu'es aqui, e que i'ai espincha la man... Es verai o noun ? »

Ero verai, e es pèr la prouva, en modo d'engano, que s'èro pas asseta sus lou trone,

Alor lou mounarco trefouli : « Gramaci de vostre ourouscope, diguè, ma bono femo... Mai en Rèi vous vole recoumpensa. De moun doumaine de Sant-German, tant coum'un Cavalie à-chivau, à brido-abatudo, n'en pourra faire lou tour en un jour, à plen doun vous n'en baie. »

E la Civècotant trefoulido siguè, que ié toumbè à geinoun davans e ié poutounè la man sèns rên dire, au Rèi tant abelan.

En sourtènt d'ou palais, s'assetè sus la porto, e de rire, e de rire d'ou contentamen qu'avié, que sa bouco se fendie enjusqu'is auriho e que mostravo si vint-e-quatre dènt pounchudo de chino.

— De que risès tant, la Civèco ? ié demandon, li courtsan.

— Ah ! s'erias à ma plaço ririas enca bèn mai. Iéu souleto, talo que me vesès, lou Rèi m'a facho richo, richo, mai richo que t'outi vautre ensèn.

— Oh ! d'aquelo ! rebecavon, repepiho ! l'a peta 'n ciéucle ! »

..

Or, coume lou Rèi avie di, fuguè fa. Un cavalie à grand curso, tracè la raro de la Civèco, dins lou doumaine de Sant-German.

E a questo, chanjant si roupiho contro de vièsti ufanous, emé pamens toujours soun chot banaru sus l'espalo, anè abita un castèu princie qu'èro au bèu mitan de soun bèn.

Faguè veni Chauchoun, coumo i' avie proumés, pèr ié baia lou gouvèr de t'outi lis ouvio, la bouvino e lou bestiari. Ero loujado au castèu eméli varlet, e aro poutavo raubo coume se dèu e sabatouin lusènt i pèd ; mai acò fasié pas que siguèsse pu countènto qu'autri-fes, au cardalin i'avien coupa lou bout dis alo e cansounejavo pas tant souvènt.

Basto ! la Civèco, chasque jour passavo soun tèms à vesita si granjo ounte se recourdavo de plen

granié de bèu blad, si sorgo òunte se pescavo, pèr elo, de gourbinado de pèis argentau e bouleguiéu, si fourèst òunte tout l'an li bouscatié ié fasièn de fardo e de bos de fiò e mounte landavon cèrvi e cabròu dóu mourre fin, e sis inmenso pradarié, òunte paissien, libramen, avé à troupelado e vaco bruno e blanco.

Mai acò fasié pas qu'elo tambèn siguèsse pus urouso. Tout se pren pèr coustumo, e lou meïour viéure à la fin vous repugno.

Adounc, un bèu jour que lou Rèi l'avié mai mandado souna au Castèu de Versaio, car tóuti li fes que voulié saupre quaucarèn de l'aveni, la mandavo querre — en la vesènt tristasso, ié vengué : « Siés pas countènto, Civèco ; de que te manco ?

— Sabe pas, Moussu moun Rèi ; mai en efèt ai un tristun dins lou piés que me rousigo.

— Vos que te lou digue ço que te faudrié, iéu ?

— Vole, bèu Mounarco.

— Un ome.

— Un ome !... Mai quau me voudrié, laido coume siéu ? Car lou sabe proun que siéu laido, li mirau me lou renon de-longo.

— Badaudo ! quand sias riche coume siés, lou leidun fai rèn de tout. Quau te voudrié ?

— Iéu, iéu ! fagué Boumbisco, lou lòu dóu Rèi, qu'èro gibous o boumbu darrié emai davans e que raivavo que fourtuno facho, pèr se tira de la court òunte tóuti ié tabasavon sus la bosso, pèr passa sis enrage.

— Veses, apoundè lou Rèi. Boumbisco es pas 'n marrit garçoun, e te rendra forço urouso. Lou vos ?

— Siegue ! De vous, bèu Sire, pode rèn refusa. »

E se maridèron. La Civèco devengué Madamo de Boumbisco, car lou rèi lis anoubliè.

— « Eis egau, venié Louis XIV, s'aquéli dos

machoto nison, dins la fourèst de Sant-German, faudra que respiche sa nisado, sara de bèu merle, aquéli pichot Boumbisco !... »

..

D'en proumié tout anè bèn. Tout nouvèu, tout bèu ; e escoubo novo fai' bèl oustau ; mai quau vous a pas di qu'au bout de quauque tèms, la Civèco emé soun ome se pousquèron plus pati. I'a res de pu despichous e mourgant que lis endeca. Elo l'atroubavo abóuminable emé sa gibo davans, sa gibo darrié, e ié lou mandavo pas dire. Eu l'atroubavo leidasso coume li sèt pecat capitau emé si tres péu d'aleno, e sa berrugo negro e sa car rufo, frouncido e bruno coum'un cibot de pin, e ié l'escupissié à tout prepaus.

Acò èro, pièi, pas 'no vido.

Em' acò, éu, que fasié, pèr pas supourta tant malo coumpagno ? partié de grand matin, e enjus-qu'au vèspre tournavo plus. leissant sa pauro Civèco se counsumi souleto dins soun castèu.

Un vèspre, éu, ié venguè : « Quau es aquelo fiho o femo que gardo lis avé, emé li vaco bruno o blanco... sèmblo qu'ei pas d'eici ?

— Nàni qu'ei pas d'eici... Es iéu que l'ai aducho de la fourèst de Versaio, Chauchoun.... De que ié vos ?

— Rèn ié vole... M'a sembla tant gènto creaturo qu'ai vougu saupre quau èro... Es rar de rescountra, pèr lou campèstre, d'iue tant franc e d'ausi canta tant agradiéu.

Alor elo, engalinado, — car èro jalouso coum' uno vièio cato e coume tóuti li femo laido : — « Ah ! galavard, te plasirié mai que iéu, parai ?

— Pas-niéu !

— Messourguié ; l'as visto, t'agrado ; l'as ausido, t'encanto ; n'as jamai di parié, de iéu ! T'a 'nmasca, ma Chauchoun... uno pastresso !

— Anen, vòs rire !

— Eh bèn, sourtiras plus, plus ! Iéu vole plus que sortes d'eici, galapian que siés !... Lou bèn es miéu, es iéu que coumande... Se noun te plais, rasclo.

— N'en sarai lèu mort !

— T'ame miés mort que barrulaire !... E elo tambèn vole plus que boute li pèd au castèu ; s'anara remisa encò di grangié.

Ço que disié faguè, la vièio sourciero.

..

Quàuqui jour après, moun paure Boumbisco, de resta sèmpre dedins l'avié fa veni blave coum' un pedas. Badaïavo de-longo de languimen ; e à sa bourgeso venguè : « Sariés bèn braveto, ma bello Civèco, se me fasiés un plesi.

— De te larga ? jamai.

— Noun ! Prengues pas fiò ! De me croumpa uno pipo, emé de taba, emé d'amadou, pèr fuma, qu'acò me deslanguirié 'n pau.

— Sufis, n'auras.

En efèt, ié croumpè, à soun Boumbisco, uno bello pipo d'escumo de mar, grosso coume lou poung, em'un bouquin d'ambre, e que coustavo mai de cent escut. Ié croumpè un paquet de taba gros coum'uno balo de galanço, em' un quintau d'amadou.

— Tè, ié diguè, pipo tant que voudras..... D'acò n'as pèr vèire veni.

— Gramaci, Civèco, siés la perlo di mouié.

..

Mai lou gusas ! — aquéli gibous li sabon tóuti, vous ie fisès jamai ! — un jour, talamen tubè lou cachimbau dins la chambro de sa femo, qu'aquesto, qu'èro au lié un pau magagnado, se n'endour-

miguè ; lou taba fai l'efèt dóu pavot. Aïor, zóu ! un tros d'amadou sus lou matalas, que prengùè fiò pau à pau, rimassejè e finalamen cremè la marridasso Civèco, d'interin que soun couquin d'ome èro ana cerca de berigoulo dins lou bos.

Ié faguèron un bèl entarramen, à la mesquino, mai acò la revenguè pas.

Tres mes après, Moussu de Boumbisco, segnour de Sant-German, se marridè emé la Chauchoun.

Aquéu jour, esclapè sa pipo de cent escut ; e, dóu paquet de taba emé dóu quintau d'amadou, faguèron un fiò de joio ; car avié plus besoun de fuma, aro.

..

Iéu que m'avien invita i noço, dous cop : à-n-aquelo de la Civèco, em' à-n-aquelo de Chauchoun, jouguère de malur. Lou proumié cop, m'avien baia un parèu de poulits esclap de veïre em'un bèl abihage fin de telaragno ; esclapère mis esclap pèr draïo, e un bouissoun m'estrassè moun bèl abihage. I noço de la Chauchoun, me baièron uno poulido barreto bluio de sedo, qu'avié un flo de tóuti li coulour. Lou vènt m'empourtè ma poulido barreto.

E me soubro plus pèr touto fourtuno que lou plesi de vous agué esgaia uno passadeto en vous countant aquelo sourneto de ma Grand-la-bòrni.

Bèn uros sarai se n'en coumprenès la leïçoun que, pèr èstre uros en terro, lou meïour es de rèn desira.

Em'acò bello fenido.





LA TABATIERO DE JAN-LOU-MUT

I

Jan-lou-mut, l'avès pas couneigu, vautre, belèu?
— Noun. — Ni-mai iéu. Ero un paure mesquin de drole, luna, bourna, soulet au mounde, e que vivié en Prouvènço dóu tèms que li bèsti parlavon e que lis ome disien rèn.

Sènso recâti, trevavo la valengo dóu Calavoun, d'Ate à Cavaïoun, mendicant i granjo soun pan e ié demandant la retirado.

Avié pèr tout bèn, noste Jan-Janet, uno tabatiero, uno vièio tabatiero d'argènt que i'avié, escrincelado dessubre, la luno boufarello, enraïounado, em'à soun entour uno courouno de sàuvio-bastardo.

Un jour, que fasié'no tempèsto à derraba li piboulasso dóu Calavoun, e que lou mesquin s'èro recampa souto uno baumo dóu Liberoun, uno vièio mandrouno, seguramen fado e sourciero — car d'aquéu tèms que li gènt disien rèn e que li bèsti parlavon, n'i'avié forço d'aquéu mounde, èro soun règne — ié l'avié baiado, emé grand recoumandacioun de la pas perdre.

Ié l'avié baiado en ié disènt : « Tè, moun drole, vaqui 'no tabatiero magico que te counsoulara de proun lagno. D'abord sara toujour garnido de bon

taba fres e mai perfuma qu'aquéli que ié bouton, dedins, de civèco o de petourlo de musc. Aquéu taba aura la vertu d'esvaria tout ço que t'enfetara siegue dóu cors, siegue de l'esprit. Soulamen, avans de durbi la bouito, auras siuen de ié pica dous cop, de la pouncho di det, sus lou curbecelet, en disènt :

Malabourdit espavourdi

Ei pas lou tout, quand auras fam, d'asard, e ni pan ni pitanço, auras qu'a bouta ta tabatiero sout lou bras gauche e dire :

Pèr la sàuvio e lou lum
M'avèngue pan e grun.

Em'acò moun Janet l'avié assajado, sa tabatiero, aqui meme sout la baumo negro. E zóu ! lou gros mau-de-tèsto que la tempèsto ié coungreïavo, s'èro esvarta entre prisà dóu taba perfuma que i'avié dintre, e la benuranço s'èro expandido dins tout soun èsse ; e zóu ! un repassoun agoustous de bon pan fres e de pitanço, emé fuieto de vinet, s'èro estendu de davans éu.

Ah ! quente tresor, aquelo tabatiero poulido ! N'aurié vougu gramacia la dounarello, mai bisto ! avié despareïgu, sutilo enca mai qu'uno neblarié matinouso au soulèu bléuge... Basto ! sa vido, sa pauro vidasso barruladisso n'en devenguè meiouro e meme fourtunado ; car alor, tambèn, èro pas coum'aro que i'a bonur que pèr canaio.

II

Mai lou bonur en terro es pas sèmpre duradis ; coume lis astre, de fes, cluco.

Moun paure Jan-lou-mut, un bèu jour, furno que furnaras, dins la pòchi de sa jargo ounte la metié, ges de tabatiero ! Ah ! bello Nosto-Damo-de-Lumiero, quente marrit cop dins l'estouma acò ié baiè : « Ah, l'ai perdudo ! e bèn perdudo ! » se

sounjè... « Siéu un ome arroûina, car èro ma four-tuno de pelègre ! »

E vague de ploura, plouro que plouraras, tombavo de lagremo coume de favo... E vague de gima à faire coumpassion i pèiro... La doulour ié roumpié bras e cambo... S'asseté i bord de Calavoun, sus la ribo basso e tepouso, emé si pèd que penjavon vers l'aigueto lindo. E se disié : Moun pu court sara de ié tourna, dins la baumo sourno, e d'espera que la bono mandro ié revèngue me n'adurre uno outro... Ah, qu saup se vendra !... Es rar se dins la vido l'on capito dous cop lou bonur de la memo maniero !

Alor aqui s'apesantiguè dins si refleissioun, e se diguè, pòu èstre, ma tabatiero perdudo, qu'en l'èr o dins la *terro*, o dins l'*aigo*... Demanden-la en quau ié trèvo.

Em'acò just, dins l'eigueto lindo dóu Calavoun, l'avié 'n peissounet galavard, une locho o un espigno-bè, que fretihavo bèn vers si pèd, vrrrt ! vrrrt ! Coume se voulié ié pessuga lis artèu, truffandié de soun mau-sort, car es l'usage, quand sias magagna, que vous fagon la nico, liogo de vous plague. Alor, éu de ié dire, o pulèu de lou pensa, car, coume vous l'ai adeja di, d'aquéu tèms la paraulo avié pancaro expandi flour sus li brego umano, li bèsti souleto parlavon, e sufisié is ome de pensa quaucarèn pèr èstre coumprés : « Peissounet, moun ami, tu que trèves li toumple eiguèstre, digo-me, l'auriés-ti pas visto la bello tabatiero d'argènt qu'ai perdudo ?

— Nàni, moun bon, ié rebequè la locho vivourneto. Se i'èro, dins l'aigo, l'auriéu visto esbrihau-da... Demando-lou à quaucun mai.

Em'acò just aperaqui vers éu, soute un clot de vege, veguè un limbert, un bèu limbert que badavo rouge à la souleiado. E ié diguè, Jan-lou-Mut : « Limbert, limbertoun, tu que siés l'ami de

l'ome e que l'apares de la serp verinouse, tu que t'encaunes dins toun androuno fresqueirouse sout la terro, digo-me, l'auriès-ti pas visto, en quauque liò escoundudo, ma bello tabatiero d'argènt qu'ai perdudo ? »

— Nàni, mon bon, ié rebequè lou limbert bada-rèu. Se i'èro, sarié-ti à cènt cano de founs, que l'auriéu visto esbrihauda... Demando-lou à quaucun mai.

Em'acò, coum' èro l'estiéu, au gros di caud, just aquí, sus l'aubre de la ribeto, une aubo ramudo, blanquinouso, li cigalo fasien un chama-tan de malur, en l'ounour dóu soulèu. Alor, éu : « Cigalo, cigaleto, cantarello infatigablo de la meissoun, disès-me , bruneto amigo, l'aurias-ti pas visto ma bello tabatiero d'argènt que l'ai perdudo. Quauco margot voulurdo me l'aurié-ti pas empourtado e escoundudo dins soun nis embouis-souna ? »

— Nàni, moun bon, ié rebequèron li cigalo bruneto. Ni lis agasso, ni li kia-kia, ni lis aubanèu, avèn res vist que te l'empourtèsson... Demando-lou à quaucun mai.

III

Ah ! paure Jan-lou-mut ! Quente desfèci èro lou siéu ! Sa tabatiero magico, lou tresor e l'abalimen de sa vido de gus, perdudo e bèn perdudo, d'abord qu'èro ni dins lis aigo, ni dins la terro, ni dins lis èr !... Mai mounte, adounc, diàussi pou-dié èstre !... Bessai que s'èro esvalido, sutilo, coume la bono mandro que ié l'avié aducho... Mai alor pèr quento resoun ! car s'ensouventié pas de s'èstre manca en rèn... Lou mesquin n'èro mourènt, de la causo.

Basto ! s'aubourè tout rampous, e vague d'es-cala la coumbo dóu Liberoun que menavo à la baumasso souloumbrouso... Se ié tirassè pulèu

que de se ié gandi alèri, car de sa grand lagno èro esmaluga e roumpu. En i'arribant, tout desalena de lassige e coulant de susour, se campè sus un clapas enorme que fasié 'n brave assetadou, e lou pitre vieje, anequeli, sis iue se cluquèron soumihous. Alor, à l'entour d'èu, coume se de tam-bourin e de flahutet n'i'en jougavon la danso, entendeguè lou trapet galoï d'uno farandoulo. Ero de locho argentalo, emé de cigalo bruneto, menado pèr un gros limbert verdau, badant rouge, que farandoulejavon coume de fòu, en cantant trufarèu :

Jan-lou-mut, Jan-lou-mut,
Siés lou rèi di darut,
Car toun tresor perdu
Lou portes dessus tu.
Jan-lou-mut, Jan-lou-mut,
Siés lou rèi di darut !

Acò, lou revihè subit, lou malandrous, coume se i'avien manda 'n bon cop de fouit à travès de la figuro. Boundè dre ; e, vague de se fuia. Dins sa pòchi senèstro, soun moucadou de mendi... Emé coulèro, lou sourtiguè, e flòu ! la tabatiero, que i'èro dedins envertouiado, tombè davans si pèd, emé sa luno boufarello que semblavo l'espíncha en se trufant.

Esperè pas dos ouro, pèr l'acampa, sa bouito precioso ! E l'espínchavo, la poutounavo e risié e plouravo coum'un fada ; amaluga, desalena, l'èro plus uno brigo. Mai, coume li granouio cantavon e renavon dins soun vèntre, s'assetè, e :

Pèr la sàuvio e lou lun
M'avèngon pan e grun.

E zòu ! uno touaio blanco estendudo davans si pèd, emé dessus, de tout ço qu'ei lou mai agroumandissènt : De pan fres, de tencho famouso, en-jusquo de nose novello, counfido dins lou mèu.

L'asard fai que, just à-n-aquéu noumen, lou rèi

d'Arle passavo aperaqui en cassant i perdigau, Jan-lou-mut lou sounè, e : « Tenès, moussu lou Rèi, tastas un pau mi nose counfido e digas-me se soun di bono ? » Mis ami de Diéu, jamai rèi d'Arle avié manja tant goustouso melico.

Ei pas lou tout : Jan-lou-mut ié paguè tambèn, uno cinso de soun flame taba. Boudiéu ! aquéu de la roso, que lis Aràbi fan, es un marrit pet-de-loup, au respèt.

De l'afaire, lou rèi d'Arle vouguè plus se dessepara de Jan-lou-mut. N'en faguè lou grand-camarlen de soun empèri dóu Soulèu. La tabatiero faguè mirando. Jamai ges de làgui venguèron ennivouli la vilo reialo de Prouvènço, dóumaci, li rai de la luno enmascado, s'esvalissien tóuti li soucit e tóuti li treboulèri !

A la mort de Jan-lou-mut, aguèron bèl à cerca sa tabatiero : avié despareigu. Mai lou mounde, en plaço, trovè de blago, pèr tout caire e cantoun... Es en aquéu tèms que li bèsti se teisèron, espavourdido d'ausi tóuti li bourdo que lis ome debitéron pèr ramplaça, sènsò i'aveni, la tabatiero enmascado dóu Grand - Camarlen de l'Empèri de Prouvènço.





ENTRE SORRE

Antan, àutri-fes, ah ! i ' a long-tèms, qu' saup quant d'annado, quant de sièclè, quant de milo an ? (d'abord que la Prouvènço èro pas 'ncaro la Prouvènço, nosto bello Prouvènço flourido, jardin de la Franço, rougnoun dóu miejour, envejo di pople !) i 'avié, dins uno croto di Baus, uno vièio maugrabinò que, de l'ourient, èro vengudo, couchado pèr lou destin, e qu'avié quatre chato, tóuti bello, gaiardo e voulountouso.

Quand se sentiguè mouri, diguè à si filhò : « Vous vau leissa, mignoto. »

Alor, éli, se boutèron à ploura, à l'entour de la pauro vièio.

« Assoulas-vous, pichoto, qu'ai pensa à vautre e que l'eiretage que vous leissarai vous sara avantajous en tóuti quatre. »

Alor li quatre sorre s'entre-regardèron ; vesien pas, dóumaci, de qute eiretage, sa maire ié vouliè parla, estènt qu'avien rèn de siéu, e se pensèron que repepiavo, pecaire, coume souvènt, fan, aqué-li que soun malaut à la mort.

Mai elo : « O, vous estouno ? E bèn durbirès aquelo guèino de pèu ; i'atroubarès, dedins, quatre causo que vous despartirès, uno chascuno, sènso grabuge, ni jalousiè ; pèr dire, dóumaci, aquelo que vau lou mai, es dificile. Souvenès-vous bèn

qu'uno souleto sarié rên, e que li fau tóuti quatre pèr mena l'obro à soun coumplèt. ”

Fm'acò la vièio faguè si badai. Si chato l'enseveliguèron pïousamen dins uno baumo vesino coume èro la coustumo d'alor ; e, lèu-lèu, venguèron durbi la guèino de pèu que sa pauro maire i' avié dicho.

En efèt, quatre causo se i 'atrouvèron dedins : Uno poulido fielouso, emé soun fus tout mouscoula; uno bello pigno de bouis, rousso coume l'or, touto novo qu'èro, emé soun double rèng de dènt fino d'un coustat, pu groussiero de l'autre ; ùni supèrbi cisèu que fasien chico chaco, amoula de fres ; e, finalemen, uno pichoto aguïo dins soun estuei de bos de viòuleto, touto souleto embarrado, coume empresounado, cregnènço que pounignuèsse, la pounchudo !

Lou partage sieguè lèu fa, sènsò grabuge ni jalousié coume l'avié di sa maire. Se derrabèron un chevu, à l'asard ; e, aquelo que soun pèu siguè lou pu long, chausiguè la proumiero.

L'einado, Roso, car Roso ié disien, prenguè li cisèu que fasien chico chaco : e lèu-lèu, pèr li pas perdre, li penjè em'uno poulido veto roujo, aquí, à soun faudau.

La cadeto, Rousoun, prenguè la pigno ; e, zóu vague de se penchina la cabeladuro bloundo, semblavo just qu'estiragnavo de rai de soulèu.

L'avans darriero, Rouset, plantè la gènto fielouso, à soun coustat, emé lou fus pendoulin, e viro, viro, zóu que n'i'ague !

Enfin Rouseto, la jouino, aguè l'aguïo dins soun estuei ; e, l'amirant poulidouno, la rejoiniguè dins sa pòchi.

E li vaqui tóuti countènto.

.

Tenguèron counsèu uno darriero fes, e decidèron d'ana cerca fourtuno, dins l'encountrado,

enjusqu'au Ventour qu'apèrailin barravo l'ouri-zount, enaussant soun capelut neven sout lou fiermamen de Diéu. S'aproumeteguèron de reveni i Baus, uno fes fourtuno facho.

Se poutounèron ; e li vaquí partido sensò se revira, chascuno de soun coustat.

Alor la terro n'èro pas faturado, coume l'es aro. A la plano, i' avié que d'estendudo de marecage e de jounquié, alimenta pèr li sourgènt di Sorgo, de Durènço e dóu Rose, rèn que de garrigas o de palunaio.

Is auturo, de sèuvo, de bouscassas, que tenien tout, davalant dóu Liberoun, di mourré de Vaucluso e dóu Ventour, enjusquo bèn avans à la baïso.

Li gènt, d'alor, èro tout de gardian de biou au plan, e d'avé, is auturo. Vivien de latage emé de fru sôuvage, e abitavon souto li bos e diñs li baumo.

Sis abihage èron, simplamen, dos pèu de bedigo escourtegado à sa mort (car, de bestiari, alor, se n'en tuavo ges) uno davans, uno darrié, tant pèr lis ome que pèr li femo, ivèr estiéu, e toujour la memo modo.

. . .

Adounc, quand Roso rescountrè, dins li bos dóu Liberoun, de gènt ansin acoutra, acò l'estounè : car, à-n-éli, sa maire ié fasié pourta de vièsti coume en ouriènt, sa patrio, lou nis di proumièri civilisacioun umano.

Agùè pieta d'aquéli sôuvage, ansin jourga, que éli, la regardavon, vestido qu'èro poulidamen, coum'uno divinita davalado dóu cèu en terrò.

Li paùri bèsti d'avé, éli peréu, jamai aléujado de sa lano, s'entre-secavon sus pèd, e belavon à la Bausenco coume se ié presentavon uno suppli-co.

Em'acò, Roso, ié venguè, i pastre atupi davans

elo : « Vous vène aprene un grand secrèt : Lou secrèt de soulaja vòsti bestiau e de vous vesti vautre, pu noublamen, coume convèn en de creaturo de sèn et de resoun. Vous demande que lou dèime dis aus que moun cisèu vai meissouna. Sian d'acòrdi ? »

Fasès, fasès, noblo princesso ! Tout vous apparten, tout vous es permès.

Em'acò, chico chaco, emé soun cisèu, l'un après l'autre, la Baussenco, desvestiguè de sa lano, lis aret, li fedo, lis anouge di troupeù dóu Liberoun e di mountagno de Vau-cluso e dóu grand Ventour. E, tóuti li dèis aus de lano, se n'en soubravo un, que li pastre ié devien pourta i Baus, à la primo.

Ah ! coum'èron reviscoula, lis avé, d'èstre ansin toundu de fres, e coume sautavon pu galoiamen, coume pasturgavon pu vountié ; s'engreissavon à visto d'iue.

— De que n'en faren, aro, d'aquelo lano ? ié venien, li pastre, à la gènto Toundèiro.

— Lavas-la bèn à l'aiguo bello di riéu ; fasès-la seca ; e, quand ma sorre passara, ié la baiarès.

Em'acò, perseguissié sa tournado de toundage.

. . .

Emé sa pigno de bouis, touto novo, ciretage de sa maire, Rousoun la cadeto, arribè i mountagno pu tardiero que Roso soun einado. Pèr camin, dóumaci, avié talamen pres goust à soun penche, que se pignavo e se repignavo, e s'arrestavo sout tóuti lis oumbrage fresqueirous pèr se pigna 'mé 'no voio toujour que mai grando ; e, en tóuti li riéu linde, se clinavo pèr se ié miraia.

Lis aus de lano lava pèr li pastre i riolet cristalin, e blanchi is eigagno matiniero, èron blanc coume la nèu.

E ié diguè, Rousoun, i pastre toujour abiha de pèu d'avé, uno davans uno darrié :

— Quau vous a prouvesi de tant d'aus de bello lano ?

— Es uno princesso que vous semblavo, e que, emé un estrumen que fasié chico chaco, lis a toundu à nòsti troupèu, e que nous a di d'espera que sa sorre passèsse, pèr ié li baia.

— Alor, ei moun einado. Eh bèn ! vous la vau carda, vosto lano e me n'adurrés lou dèime, i Baus à la primo.

Em'acò ié pignè sa lano, mis ami, que semblavo uno maisso sedouso e fino de trachèu de rai de luno !

E, cardo que cardaras, talamen voulountouso que, elo memo, óublidavo de se pigna !

— E, aro de que n'en faren d'aquel lano cardado ? ié diguèron li pastourèu.

— Boutas-la à la sousto, e, s'un cop vèn, ma sorre la tresenco, ié la baiarés.

Em'acò, countunié sa tournado de cardage, que n'i'avié pèr se leva la rampo di det, pigno de bouis !

...

Siguè lèu aqui, Rouset emé sa fielouso au coustat, la pu gaio de la bando, qu'avié musa pèr farandouleja e cansouneja emé de sóuco de jouvènt e de jouvènto qu'anavon en roumavage à l'Esterèu, e que, entre la vèire em'aquel óubrage au coustat, ié faguèron de brande à l'entour, talamen plasènt que, d'aqui, n'es vengudo la danso di Fielouso que se danso encaro à Marsiho.

Basto ! i mountagno arribant, ié diguè, i pastre en vesènt sa bello lano, cardado fin coum'un seden e blanco coum'un la.

Quau es, que vous a prouvesi de tant bello lano ?

— Es dos princeso que vous semblavon. L'uno l'a toundudo à nòstis avé, em'un estrumen que fasié chico chaco ; l'autro, nous l'a cardado 'mé 'no pigno de bouis, e nous a di d'espera sa sorre pèr ié la baia.

—Es iéu, sa sorre. Vau vous la fiela. D'aquéu fielage me n'adurrés lou dèime, i Baus, à la primo.

Em'acò, se boutè à fiela, fialo que fielas, es-gaiant soun obro de tóuti li cansoun que sabié, pèr lis agué apres-o de sa maire la maugrabinò. Li pastre la bevien dis iue, e retenien si cant pèr li redire i bos em'is ecò.

— Aro de que n'en faren, d'aquelo lano fielado ?

— Emé dos branco, ansin, en floto se debano. Em'un bastounet, ansin, se bouto en mussèu. Emé de busco, ansin, se téis. Uno fes teissudo, esperarés ma sorre que, elo, vous ié baiara lou darriè aprèst.

Em'acò countunié, la galoio chato, sa tournado de fielage, que n'avié pèr se desgourdi li pouce e lis ouñço !

...

Rouseto, la jouino, mai insoucitouso, avié musa touto la belo sesoun, coumtant, coume li cigalo, sus lou degout d'eigagnolo que sufisié pèr la faire vièure e canta, en i'apoundènt li fru menin que, d'esperelo, ié pourgissié la terro, maire bono.

Quand pièi, pougneiguèron, li proumièri blanco de l'autoun, alor s'adraiè sus li traço de si sorre, pèr saupre ounte avien tourna e qu'èron devengudo.

A soun proumié rescontre, la pastriho di moun-tagno ié faguèron fèsto. Elo estounado mai-que-mai :

— Me counaissès, adounc ? ié faguè.

— Nàni, princesso bello, ié respoundeguèron, mai sias talamen lou retra de vòsti sorre, que nous troumpan pas, segur. Ei vous que nous ensignerés dômaci, lou darriè aprèst .

E ié faguèron vèire si pèço de laneto, bèn teissudo, e souplo, e veloutado, qu'èro un chale de li chaspa.

Alor, sourtènt de l'estuei soun aguño enmasca-

do, vague, Rouseto, de i'enfiela de l'ongui courdu-rado de lano : e, prenènt li poulit les de l'estofo que sentié bon lou roumanin, la ferigoulo e l'espi:

— Di laneto vostro, ié diguè à la pastriho di mountagno, me n'adurrés lou dèime, à la primo, encò nostre à la cauno di Baus. E aro, emé moun aguïo, vau vous courdura perpoun, jargau e caban, que sarés coume li mage de l'Ouriènt ufanous.

E, courduro que courduraras ! N'aguè pèr tout l'ivèr, de coumpli sa tournado. Poudès vous crèire que se garè la rampo emai lou gòbi, dóu bout de si detoun atravali !

∴

E li quatre sorre, en fin d'ivèr, se recampèron à sa baumo di Baus. Coume pounchejavo, la primo, li mountagnard d'en Prouvènço davalèron emé si càrri, pourtant li quatre dèime dis aus, di lano, di cabedèu e di les. E li chabiguèron, li quatre sorre, en de navegair de païs estrange, que li paguèron emé de fourtuno.

Alor li bèlli chato de la maugrabino se diguèron : «Aqueste an que vèn, fau faire uno tournado en plano de Prouvènço, ounte iou canebe poussou arrage ; e i'ensignaren, i gènt de la baïssou, li secrèt nostre.»

E partiguèron mai pèr ensigna d'oubraja lou canebe.

Roso, lou coupè ;

Rousoun, lou cardè ;

Rouset, lou teissè ;

Rouseto, lou courdurè.

Quand, à la primo, pièi, siguèron mai ramblado à si Baus, venguèron, li planié, emé si càrri, carre-jant li quatre dèime dóu canebe que s'èro oubraja dins la Prouvènço entiero.

Tres an de tèms, en recouneissènço, auturié e planié faguèron, i quatre sorre di cisèu, dóu pen-

che, dóu fus e de l'aguño, l'óumage leiau de si quatre dèime.

Bèn talamen n'en chabiguèron, li Baussenco en-drudido, e bèn tant richamen li gènt de l'uba e de l'adré, dóu levant e dóu pounènt, ié paguèron si burato de lano e si telo de canebe, que n'aguèron proun e de soubro pèr teni galèro armado sus la mar mié-terrano, e pèr bastisetanto sèt castèu en terro de Prouvènço. Mai lou pu bèu, siguè aquèu que ié restè mitadié, sus li cauno di Baus, e d'ounte, li quatre sorre, toujours que mai enaussado en glòri, faguèron lèi de bounta coume de belesso en tout l'empèri dóu Soulèu.





LI MUGUET

Au tèms di fado, milo gènto meraviho espelisien chasque jour sus terro, pèr l'embeli, pèr la charma. Aro que ié sian plus, lou charme soulet que nous rèsto es de vèire aquéli que soubron e de n'en counta la neissènço.

. .

Tres bôni fadeto sorre, ajouguido, cascadeleto, partiguèron, un bèu matin, de sa bòrri, ounte demouravon emé sa maire-fado, pèr ana faire un tour de campèstre.

Erian au mes de mars, ounte lis amelié, emblanquesi e enrousa, s'aubouron dins l'aire coume d'enorme bouquet de nòvio, planta en terro sus soun pecout, encitant lis abiho de l'èr vounvounouso à lèu veni faire sa piho d'or; encitant lis iue à s'auboura en l'èr pèr se repausa sus sa blancour nevenco emé grand chale e delire. Vai bèn, pèr en l'èr.

. .

Mai au sèr, sus la pauro terro, rèn de parié, ges de flouresoun agradivo, just quàuqui boutoun jaunet de piécello, just quàuqui penitènt-blu crentous long di ribas, que ni lis iue, ni lis abiho, se ié poudien pausa vouldentié.

Alor li tres bôni fadeto se diguèron :

— La terro pauro, l'anan flouri, nautre, e l'anan flouri de tres flour, chascuno la nostro, pariero e diferènto, e que saran pèr lis àutri flour, ço que la dindouletto es is àutris aucèu.

Em' acò se separèron enjusqu'au vèspre, car falié pas que res d'éli prenguèsse moudèlo sus lis autro, mai que travaièsson tóuti tres à despart. Lou sèr en se recampant adurrien, pèr lis agroupa en un meme bouquet e l'oufri à sa maire, sa flour espelido. Li vaqui, tóuti tres, pèr orto de soun caire.

..

La jouino s'assetè, elo, sus un roucas en faço dóu levant, ountè l'aubo espandisié soun sourrire emé tant de gràci que tout s'aubouravo, en terro, pèr lou saluda.

E diguè, la jouino : « Ma flour, iéu, la farai roso. »

E, roso, la faguè coume li bouquetto de l'aubo, roso d'un rose vermeiau.

..

La cadeto s'assetè sus un estèu de mar ounte avié, davans elo, l'inmense toumple bluiejant e sus elo la capo azurencò infinido.

E la capo e lou toumple, e lou toumple e la capo, tóuti dous blu, s'embrassavon à s'entredevouri, se poutounavon e anavon liuen, liuen mouri ensèn, dins aquel infini de caresso.

E diguè, la cadeto : « Ma flour, iéu, la farai bluio. » E, bluio, la faguè coume lou cèu, coume la mar, coume l'espèr embluia, que se reversion dins li vistoun de l'enfant.

..

E l'einado, elo, s'assetè sus un cimèu de ro

d'ounte vesié davans elo, lis aup, li grândis aup, sèmpre e eternamen encapelado de nèu, de nèu, pu blanco que lou la e que lis iéli, d'un blanc d'evòri esbléugissènt, que ges d'espalo de rèi n'an pourta tau mantèu.

E, barbelant davans aquelo blancour de glòri, l'einado se diguè : « Ma flour, iéu, la farai blanco. »

E blanco la faguè, pas blanquinouso, ni blanqueto, mai blanco, blanco coume l'armino qu'es plus blanco que tout ço qu'es blanc.

..

E lou vèspre arribant, chascuno culiguè la flour à si pèd espelido entre soun desir esprima, e chascuno l'aduguè au rode ounte lou matin s'èron separado.

Adounc, quand me parlas di causo ! Si tres flour siguèron tóuti tres pariero de formo, e tóuti tres diferènto de coulour.

Pariero de formo, car, d'un pecout mounta d'un sebihoun planta dins terro, entre dos fueio verdalo e loungarudo s'agroupavon de campaneto menudo coume de dedau e delicadamen dentado d'un teissu ferme e soulide.

Diferènto de coulour, car li campaneto menu-deto èron roso coume l'aubo, èron bluio coume lou cèu, èron blanco coume lis aup.

Ah ! lou delicious bouquetoun que fasien ensèn.

..

A sa bono maire-fado, lou poutèron, li tres sorre trefoulido. Ela maire, ravidó de soun travai e de soun óuferto, li paguè d'un poutoun en chascuno en ié disènt : « Vautre, lis avès facho ; iéu, li vau bateja d'un noum destingua coum' éli, ié diran de Muguet. Aro, fan un bouquet ; un jour, faran un drapèu ! »

. . .

E vaqui coume, au tèms di fado, milo gènti
meraviho espelissien, qu'aro lou charme soulet
que n'en soubre, es de li bela e de n'en counta la
neissènço.





LOU CARNAVAS

DI BESTIOULETO

Un jour souleious de fin febrié, prengué idèio au parpaïoun fouligaud de faire un pau tintèino, coume vesié que li jouinesso fasien, alor, pèr carnavas.

Se boutè 'n routo pèr se cerca de coutriho e counvida lou pople di bestiolo à la rejouïssènço, car se pensavo — coume es vrai — que, quand sias soulet pèr vous rejouï, es gaire brave; sau èstre au mens dous, e lou prouvèrbi dis qu'au mai l'on es, au mai l'on ris.

. . .

La proumiero bestiolo que rescountrè, sigué lou grihet, lou brave grihet i mour pesiblo, au cors menin, is iue veiriau foro tèsto, à la barjo carrado coume li biòu, escambu mai que de juste sus si quatre cambo replegado e dentado coume de rèssò, emé sis alo fino, doublado de sedo bluio e roujo, que i'agouloupoun sis anqueto e soun cour-selet jaunas.

— Grihet, grihet, moun ami, ié faguè lou parpaïoun, n'en vos èstre de la fèsto?

— De quento fèsto?

— Ato! d'aquelo dóu carnavas, pardiéune. Lis

ome fan lou siéu, perqué nautre-farian pas lou nostre?

— S'es qu'acò, n'en siéu voulountié. Iéu, quand fau dansa, o canta, o manja, ié mande res, siéu toujours preste ; i'abene ma vido.

— Vène.

Em'acò lou grihet, au mourre de biòu, durbiguè sis aleto roso e s'ensouquè emé lou parpaïoun.

Un pau plus liuen, rescountrèron la lagramuso, dins un trau de muraio à l'abrigant, que, permié li clot d'espàrsi, chuchavo lou soulèu tousquet, à pleno bouco pourpalo.

— Lagramuso, ma migo, n'en vos èstre de la fèsto?

— De quento fèsto?

— Eto ! dóu carnavas, pardinche ! lis ome fan lou siéu, perqué farian pas lou nostre !

— Vole bèn, s'es pèr se rejouï e béure bon, emai sigue un pau crentouso e soulitâri d'abitudò, n'en siéu toujours, iéu que passe ma vido à béure l'or raïant dóu soulèu.

— Vène.

Em'acò la lagramuso s'ensouquè emé lou parpaïoun e lou grihet.

Un pau plus liuen rescountrèron lou prègo-diéu verdoulet, emé sa taio fino, alounga long d'un estoubloun, grave e menèbre coum' un ermitan qu'es en countemplacioun.

— Prègo-diéu, moun mignot, n'en vos èstre de la fèsto?

— De quento fèsto?

— Eto ! dóu carnavas, bediguet ! lis ome fan lou siéu, perqué farian pas lou nostre ?

— Ah! s'es pèr acò, nàni, nàni! ié cope! Lou carnavas es que pèr li tèsto-verdo, li pau de sèn. Iéu, ma vido es plus seriouso e ma messiou en terro es de prega e noun de faire lou viedase. Passas, passas, mi bèus ami, e sachès que, quau se gaugaio en aquest mounde, lagremejara dins l'autre.

— Oh! d'aquéu laid bijârri! faguèron li tres coumpaire òufensa, un pau vèire s'un brisoun de joio, de tèms en tèms, fai pas atrouva la vido meiouro e lou devé mens fatigant!

E passèron.

∴

Un pau plus liuen rescountrèron l'abiho voun-vounouso.

— Abiho, abiheto d'or, vos-ti faire la fèsto emé nautre?

— Quento fèsto?

— Eto! aquelo dóu carnavas, besuqueto! Lis ome fan lou siéu, perquè farian pas lou nostre?

— Fasès, fasès, colo de galavard! vâutri qu'avès de tèms à perdre e lou soucit de rên. Iéu siéu trop òcupado, l'obro avans tout!

Oh! d'aquelo avaricieuxo! faguèron li tres coumpan. Se se pòu èstre tant interessado! Quau s'amuso se destiblo; e, après, travaio miés.

E filèron.

∴

Un pau plus liuen, rescountrèron lou tavan, que bousinavo coum' un espavanòu, à l'entour de la bòri ounte èro soun nis.

— Tavan, tavanet rous, vos-ti pas faire la fèsto emé nautre?

— Quento fèsto?

— Eto! aquelo dóu carnavas, viedauco! Lis ome fan lou siéu, perquè farian pas lou nostre?

— Sifèt! sifèt! Iéu siéu chéfe de musico, e

quand s'agis de faire de boucan, siéu toujours lèst.

— A la bono ouro ! Vivo lou tavan rous !

E lou tavan s'ensouquè emé lou parpaïoun, lou grihet e la lagramuso.

∴

Un pau plus liuen rescountréron la fournigo, la bravo fournigueto dóu bon Diéu, atravalido, un moudèle de diligènci e de simplesso. Butavo davans elo un gran de bla, vers soun trau, buto que butaras ! car n'avié si plèni braio.

« Fournigo, fournigueto negrouno, vos-ti pas faire la fèsto ?

— Quento fèsto ?

— Eto, aquelo dóu carnava, bedigouno ! Lis ome fan lou siéu, perqué farian pas lou nostre ?

— Carnava ? carnava ? li fournigueto, coume li gènt labourious e sena, n'en fan jamai ges ; acò es pèr li tèsto brulado e li manjeiras.

« Quau travaio acampo

E quau fai rên escampo. »

— Ah ! d'aquéu senòdi ! come s'èro un pecat negre e un crime abouminable de se diverti 'n pauquet, un cop pèr an ! Isso rangacho !

E filèron.

∴

Un pau pu liuen, rescountréron uno damisello, uno d'aquéli damiseloto faroto, au jougne prim e is alo bluio, que danson sus lou mirau dis aigo.

« Damisello, gènto damiseleto, voulès veni emé nautre faire la fèsto ?

— Quento fèsto ?

— Eto ! aquelo dóu carnava, poulidouno ! Lis ome fan lou siéu, perqué farian pas lou nostre ?

— Bèn emé plesi e bèn d'ounour que me fasès. De fèsto ! iéu n'en siéu toujour en cerco, ai toujour

teletto facho. Pièi siéu mestresso de danso e fau bèn que fague ma partido.

— Bèn di ! venès ?

Em'acò la damisello au jougne prim s'ensôuquè emé lou parpaïoun, lou grihet, la lagramuso e lou tavan.

E filèron.

Un pau pu liuen, pèr un asard estrange, rescountrèron pas-ti uno cigalo ! — au mes de febrîé ? — O ! lou soulèu l'avié, parèis, d'uno escandihado, facho espeli foro sesoun.

« Cigalo, cigaleto musiquejanto, vos-ti pas faire la fèsto emé nautre ?

— Quento fèsto ?

— Aquelo dóu carnavas, fouligaudo ! Lis ome fan lou siéu !.....

— Bèn voulountié ! bèn voulountié ! Iéu l'ourgueno di meissoun, vous jougarai dóu viouloun e di chimbaletto à grâti e tant que vous fara plesi, emai que me paguès quàuqui gouto d'eigagnolo !

— A la bono ouro ! es just un viouloun que nous mancavo. Vène.

Em'acò la cigalo s'ensôuquè emé lou parpaïoun, lou grihet, la lagramuso, lou tavan e la damisello.

Eron sièis.

« Aro, sian proun ! faguè lou parpaïoun gai, l'ourganisatour de la voto.

Em'acò cerquèron un brave rode esmargaia e flouri de margarideto rousenco e de souleiet d'or di piécello, e lou carnavas acoumencè.

Lou tavan, jougant de l'ouficleïdo, e la cigalo, dóu viouloun, se calèron sus un brout de mentastre i fueio pelouso, pèr teni l'ourquèstro ; acourdèron sis estrumen e, un, dous, tres, quatre : « En avant, balancez vos dames ! »

Lou bal anavo à grand trin.

La damisello, au jougne prim, dansavo tantost emé lou parpaïoun, e tantost emé lou grihet, car èro jamai lasso.

E la lagramuso, elo, tenié la buveto. Carrejavo, i musician em'i dansaire, de fueio d'erbouriho pleno d'eigagnolo argentalo, que bevien coume de coupo de neitar divin, pèr se refresca, entre mitan di danso.

E vague de musiqueja e de dansa ! Danso que dansaras ! musiquejo que musiquejaras.

E zôu ! lou brande, la gavoto, la martegalo, la mouresco, la perigourdino, la ravousseto, lou rigaudoun, la vòuto.

Zôu ! la varsouviano, la mazurca, l'escouticho, la pòuca, lou coutihoun, e que sabe iéu mai !

La mestresso de danso li sabié tóuti, e èro infatigablo. Toujours n'èro l'alegourado ! quand lou grihet espoumouna la quitavo, lou papaïoun repausa la prenié. Li damisello soun tóuti pariero ; quand s'agis de dansa, dansarien dins l'aigo, dins l'òli bouiènt, touto sa vido ! An de cambo de ferre ; mai, se fau camina coume li gènt, gouïejon !

Enjusqu'à l'intrado de la niue faguèron di siéuno ; mai, alor, quente espetacle !

La cigalo toumbè de sa branqueto de mentastre au sòu, li mirau creba,

Lou tavan avié talamen boufa dins soun óufi cleïdo, talamen s'èro escauda, que toumbè éu peréu, reje-mort d'uno ataco d'apoupleissio.

Vaqui la musico à cra. Li dansaire èron gaire pu fres. Lou grihet vesènt que la damisello, au jougne prim, amavo mai dansa emé lou parpaïoun pus elegant, pu desgourdi, pu moussurot, e pas tant malengaubia qu'èu, e aguènt suspres quàuqui cop d'iue despichous, toumbè jalous ; e, lou brutalas, quand tenguè sa dansairis, emè si pato de rêsso, cri-cra, i'estrifè sis alo primo e sedouso

e de soun mourre de biòu, que rousigo li greu d'èr-biho, ié mourdiguè soun courselet, talamen ferou-jamen que toubmè au sòu ensaunousido e coume morto.

Lou parpaïoun furious, vouguènt la defèndre, aguè lou meme sort, ié leissè sis alo vouianto. Mai la lagramuso, en venènt li separa, d'un fouita de sa co, esclapè li dos cambo au grihet. E s'enané lèu-lèu-lèu, i darrié rai dóu calabrun, vers soun trau de muraio oumbrina d'espàrsi, leissant, au bal de soun carnavas, dous mort de mort subito, e tres blessa grevamen, urouso de s'en escapa à tant bon comte,

..

Rescountèrè, en s'entournant au lougis, la four-niguetto qu'elo peréu se recampavo en tirassant un gran de moustardo, l'abiheto qu'èro cargado de la melico d'or di roumanin e di sadrèio de la mountagno, e lou prègo-diéu, toujours alounga e immoublè de long soun estoubloun, coum'un ermito en countemplacioun.

Ié demandèron, tóuti, de nouvello de si camba-rado de rejouïssènço, e quand i'aguè counta soun desastre finau :

— Tant miès ! faguè la fournigo mouqueto.

— L'amerito ! murmurè l'abiho pounchudo.

E lou prègo-diéu, éu, qu'es un d'aquéli filou-sofe fenat que tiron sa mouralo de tout : « Rete-nès bèn ço que vau dire, venguè, en aussant sa pato en l'èr en gèste d'elouquènci : l'a pas que li bèsti qu'acabon ansin si rejouïssènço ; lis ome perèu fan de meme. Vaqui perqué se dis, tant sou-vènt, après si carnavas e si bambocho : « *Se soun bouta coume de bèsti.* » Bèsti pèr bèsti, miès vau encaro ista, coume nàutri tres, de *bèsti dóu bon Diéu* ; es mai ounourable e pas tant dangeïrous.



LA FIGO-FLOUR

A noste vergié de Sus-la-font, que moun paire avié croumpa vue-cènt franc, de Moussu Terras de Vielo, i'avié tres faisso, chasco faisso avié sa figuiero, e chasco figuiero èro d'uno meno difèrènto. La figuiero d'en-bas, à la ribo dóu moun-tadou, èro di *blanqueto* ; aquelo dóu mitan, toucant lou soustet, èro di *bourjassoto*, e aquelode la cimo, sout acò d'Arvian, èro di *negro*, bello e grosso coume de pichòti merinjano, e bono, bono, que n'en sènte enca la melico rèn que de ié pensa... Or, aquelo meno de figo-negro porton dous cop, li figo-flour qu'acoumençon eïça pèr lis iero, emé, pièi li darriero au mes de setèmbre. Li figo-flour soun gaire aboundouso e sé manjon à la man, li darriero soun à jabo, éli, e se cueion pèr seca : soun pas tant fino que li figo-d'or mai se n'aprochon.

Souto aquelo figuiero di negro, dóu tèms di reclausège o meme pèr lis iero, i'anavian faire miejour. L'oumbro i'èro bono, espesso ; sus lou sòu, que i'avié de civado o d'òrdi toujour bas, car, sout lis aubre, rèn vèn bèn, trasian un parèu de pasturié ; e, chascun, s'aloungavian sus lou nostre, pèr roupilha, enjusquo que moun paire, o que lou reloge dóu païs, aqui pas liuen, nous venguèsson dire : « 'Chot ! daut ! ei l'ouro ! »

De bèlli fes, i'ai agu pantaia liogo de dourmi, souto aquel oumbraje de la grosso figuiero, subre-tout quand lou tèms lourd, à la vèio de quauque aurige, vous einervavo e vous boutavo de

prusour pèr tout lou cors. Alor, lis ièli rouge de Sant Jousè, que n'i'avié uno banqueto pas liuen, penjavo patous e alangouri; e li mousco, éli-meme sus nòsti tèsto, se tenien inmoubilo sus si dos aleto espandido sènso zounzoun, coume lou ratié quand s'emplano en l'èr, gueirant à-bas quauco predo. Alors li fourniguié, apeteli au contro de nautre, èron, pèr orto, en proucessioun negreto s'estiravon, carrejjant de gran de civado o d'òrdi espóussa, vers soun trau.

Un viage, m'amusave à lis espincha escalant lou pège de la figuiero... « De que diàussi van faire sus aquel aubre ! me pensave.. Encaro, se i'avié de figo maduro, mai li figo-flour just boudèn-flon, car li fournigo coume lis aucèu n'en soun gouludo, di figo, à la car sucrado. E mis iue tafuravon à travès li làrgi fueio pèr vèire, se d'asard, n'i'aurié ges de maduro... Sifèt que n'i'avié v-uno, aperamout à la bello cimo d'un brout, e aquéli voulurdo de fournigo l'avien sentido, éli, e ié mountavon à l'assaut tout lou regimen, en sarro-filo.

« Ah, gusasso ! ié venguère, l'aurés pas, aquelo bello proumiero. » E lèu qu'escalambrejère pèr la davera... Ero bello en efèt, e pecouletto quasiment... Moun fraire einat, subran desreviha, me venguè, qu'ère encaro sus l'aubre :

— Uno figo ?

— Vo.

— Baio-me n'en la mita — car coume bon fraire se partejavian tout, sarié 'sta qu'uno avellano.

— Pas tant viedase ! ié rebequère.

— Oh ! la vos touto ?

— Noun la garde pèr ma maire... »

.... E vaqui coume siguè elo, què lis amavo à la foulié, que la manjè, aquel an, la proumiero bello figo-flour dóu vergié de Sus-la-font.



TAULETO ENSIGNARELLO

Prefaci	3
La Sarraio d'Or	5
Alis de Meirargo	13
Lou Pichot-Cause	23
La Bello Princesso	30
Li Faiòu-de-Damo	35
Barbo-de-Nèu	43
Li Pela e li Toundu	49
Panpanet	53
Li Feleno dòu Diable	62
L'aucèu blu	70
Perdigalet	72
Lou Nouvè dis Astre	76
Lou Coulié de Sefoura	81
Lou Derrabaire de lentiho	86
La Font de la Pòu	90
Li sourneto de Lileto	100
Lou brave chin	107
Andrivet	111
Lou Pelègre	115
La Civèco	118
La Tabatiero de Jan-lou-Mut	127
Entre Sorre	133
Li Muguèt	141
Lou Carnavas di Bestiouleto	145
La Figo-Flour	152



En vèndo i burèu d'ou Rampèu :

OBRO D'OU FELIBRE DE NOSTO-DAMO

(M^{sen} l'Abat E. IMBERT, defunta en 1900)

La Santo Crùpl. Pastouralo en 3 ate, 14 novè emé sa musico e sicis conte nadalen escarrabiha. — « *Le Provençal que vous parlez est bien la langue du peuple, et cela devient rare aujourd'hui, chaque félibre faisant des bouts rimés avec les miettes de Mistral.* » (E. F.) — Francò : *Trento sòu*.

Carpentras : Si deco e si mervèio. — « Acò's un libre qu'a bono aigo ! » (E. Mistral). — Francò : *Trento sòu*.

Sant Gènt : Raconte d'après naturo de si roumavage. « Voste Sant Gènt es un perlet de libre ounte tout es galoi, abounds, estrambourant que se pòu pas mai. (E. Jouveau). — Francò : *Douge sòu*.

Autour des Tombes. « Le beau livre que votre *Autour des Tombes* et comme on le devine sincère. » (Charles Fuster). — Francò : *Cinquantò sòu*.

Is Allseamp. Partido prouvençalo d'ou precedènt òubrage, tirado à despart. — Francò : *Quinge sòu*.

S'adreissa, pèr lis obro d'ou Felibre de Nosto-Damo, à M^{sen} l'Abat PAYAN, curat de Veisoun (Vau-cluso).

Touto coumando aura d'èstre acoumpagnado de soun mountant.

Aquéli que croumparan *dès* eisemplàri dins qu'un cop, auran de n'en paga que *sèt* ; o bèn, se n'en pagon *dès*, n'en recebran *quatorze*.

Lou benefice d'aquelo vèndo ajudara pèr l'impressioun dis obro inedito d'ou Felibre de Nosto-Damo.

Lou-Rampèu, 1^{ero} annado d'ou Journalet d'ou pople de Prouvenço. « Avèn pas counceissènço qu'uno publicatioun prouvençalo, perioudico, ajougne l'interèst de la vostro, tant pèr la perfecioun de la lengo e la richesso d'ou founs, que pèr l'impeccable respèt de t'outi li counvenènci. » (E. J.) — *La couleicioun*, lisquetamen religado, Francò : *Cinq franc*.



